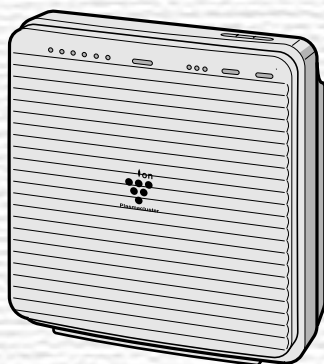
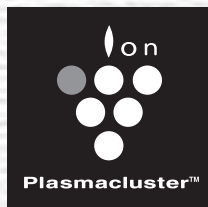


# SHARP®



Free standing type  
Tisch- / Wandgerät  
Type de table / installation murale  
De sobremesa / instalación en la pared  
Tipo da scrivania / parede  
Tafelmodel / wandmodel

\*Plasmacluster is a trademark of Sharp Corporation.

## FU-S25E

**AIR PURIFIER  
OPERATION MANUAL**

**LUFTREINIGER  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**PURIFICATEUR D'AIR  
MANUEL D'UTILISATION**

**PURIFICADOR DE AIRE  
MANUAL DE USO**

**PURIFICATORE  
DELL'ARIA  
MANUALE OPERATIVO**

**LUCHTREINIGER  
GEBRUIKSAANWIJZING**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

# ENGLISH

## Please read before operating your new Air Purifier

The air purifier draws in room air from its air intake, lets the air pass through a Active Carbon Filter (deodorization filter) and a HEPA Filter (dust collection filter) inside of the unit, then discharges the air from its air outlet. The air purifier unit repeats this process by moving its internal fan.

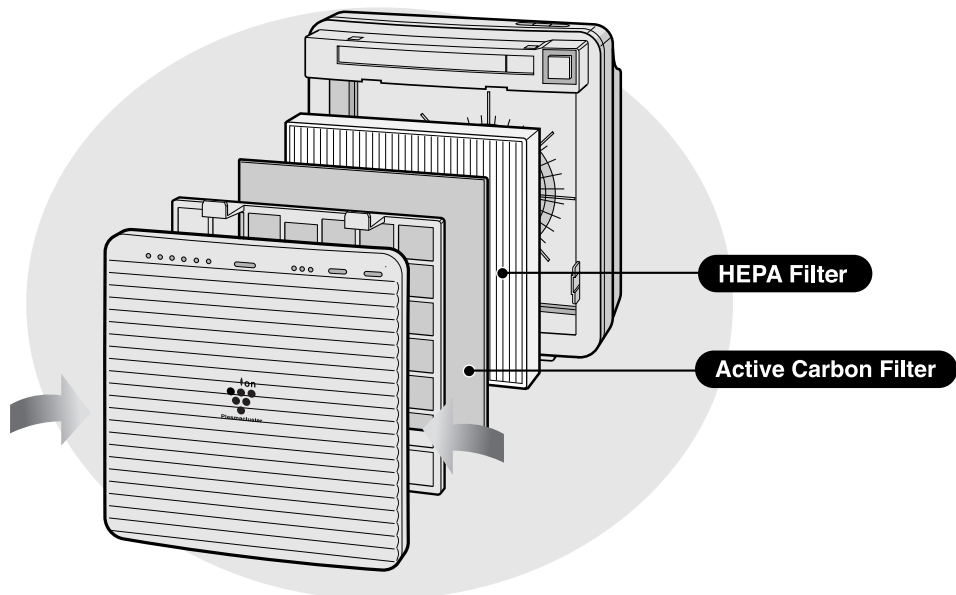
As air passes through, a new HEPA Filter can remove 99.97% of dust particles, of as small as 0.3 microns. The Active Carbon Filter gradually absorbs odour elements as they repeatedly pass through the filter. (Odour elements are absorbed by HEPA Filter as well.)

Some odour ingredients absorbed by the filters may become separated and may be discharged through the air outlet and result in additional odour. Depending on the usage environment, especially when the product is used in a condition significantly more severe than household use, this odour may become strong in a shorter period than expected.

If the odour persists, then the filters are fully expended and it is necessary to purchase the optional replacement filter.

## NOTE

- The air purifier is designed to remove air-suspended dust and odour, but not harmful gases (for example, carbon monoxide contained in cigarette smoke). If the odour sources still exist, it cannot completely remove the odour. (for example, odours from construction materials and pet odours).
- It is suggested to open the window a bit when you are smoking in order to facilitate ventilation.



# FEATURES

## ION SHOWER

New ION SHOWER Operation Mode releases the concentrated Plasmacluster Ions, and effectively removes the pollen and mold, and also controls the activity of airborne virus, mold, and allergen.

## Plasmacluster Ion Control

Your new air purifier will control the ratio of negative ions and positive ions depending on the condition of the room.

### • Clean Mode

Approximately the same numbers of positive and negative ions are discharged.

### • AUTO Plasmacluster Ion Mode

The unit will switch between Clean Mode and Ion Control Mode\* automatically depending on the amount of impurities in the air detected by the odour and dust sensors.

#### \*Ion Control Mode

Negative ions will be released in an increased rate and controls the ion balance.

### • Filters

#### 1) Washable Active Carbon Filter

Absorbs odour elements.  
Washable to maintain optimum deodorization performance.

#### 2) HEPA (High Efficiency Particulate Air) Filter

High-efficiency particle collection including pollen and dust.

# CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS ....</b>	E-2
• WARNING .....	E-2
• CAUTIONS CONCERNING OPERATION ...	E-3
• INSTALLATION GUIDELINES .....	E-3
• FILTER GUIDELINES .....	E-3
<b>PART NAMES .....</b>	E-4
• MAIN UNIT DISPLAY .....	E-4
• ILLUSTRATIVE DIAGRAM .....	E-4
• BACK .....	E-5
• INCLUDED .....	E-5
<b>PREPARATION.....</b>	E-6
• FILTER INSTALLATION .....	E-6
<b>OPERATION .....</b>	E-8
• MAIN UNIT OPERATION .....	E-8
<b>CARE AND MAINTENANCE .....</b>	E-10
• MAIN UNIT .....	E-10
• FILTER .....	E-10
• SENSOR .....	E-10
• WASHABLE ACTIVE CARBON FILTER CARE ....	E-11
• FILTER REPLACEMENT GUIDELINES .....	E-12
<b>TROUBLE SHOOTING.....</b>	E-13
<b>SPECIFICATIONS .....</b>	E-14
<b>INFORMATION ON PROPER DISPOSAL ...</b>	E-15

Thank you for purchasing the SHARP Air Purifier. Please read this manual carefully for the correct usage information. Before using this product, be sure to read the section: "Important Safety Instructions."

After reading this manual, retain it in a convenient location for future reference.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

**WARNING** - To reduce the risk of electrical shock, fire or injury to persons:

- Read all instructions before using the air purifier.
- Use only a 220-240 volt outlet.
- **Do not use the air purifier if the power cord or plug is damaged or the connection to the wall outlet is loosened.**
- Periodically remove dust from the power plug.
- **Do not insert fingers or foreign objects into the intake or air outlet.**
- **When removing the power plug, always hold the plug and never pull the cord.**  
Electrical shock and/or fire from short circuit may occur as a result.
- **Do not remove the plug when your hands are wet.**
- **Do not use this air purifier near gas appliances or fireplaces.**
- **Remove the power plug from the wall outlet before cleaning the unit and when not using the unit.**  
Electrical shock from bad insulation and/or fire from short circuit may occur as a result.
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, Sharp authorized Service Centre or similarly qualified person in order to avoid a hazard.**
- Do not operate when using aerosol insecticides or in rooms where there is oily residue, incense, sparks from lit cigarettes, chemical fumes in the air or in very high humidity condition, such as a bathroom.
- Be cautious when cleaning the air purifier. Strong corrosive cleansers may damage the exterior.
- Only Sharp Authorized Service Centre should service this air purifier. Contact the nearest Service Centre for any problems, adjustments, or repairs.

**NOTE** - Radio or TV Interference

If this air purifier should cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the air purifier and radio/TV receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## CAUTIONS CONCERNING OPERATION

- Do not block the intake and air outlet.
- Do not use the unit near or on hot objects, such as stoves or heaters or where it may come into contact with steam.
- Do not lay the unit down when using.
- **Always hold the handle on the back of the unit when moving it.**  
Holding the front panel when carrying may cause it to detach, thus dropping the unit and resulting in bodily injury.
- **Do not operate the unit without the filter.**
- **Do not wash and reuse HEPA filter .**  
It not only does not improve filter performance, it may cause electric shock or malfunction.
- **Clean the exterior with a soft cloth only.**  
The unit surface may be damaged or cracked.  
In addition, the sensors may malfunction as a result.

## INSTALLATION GUIDELINES

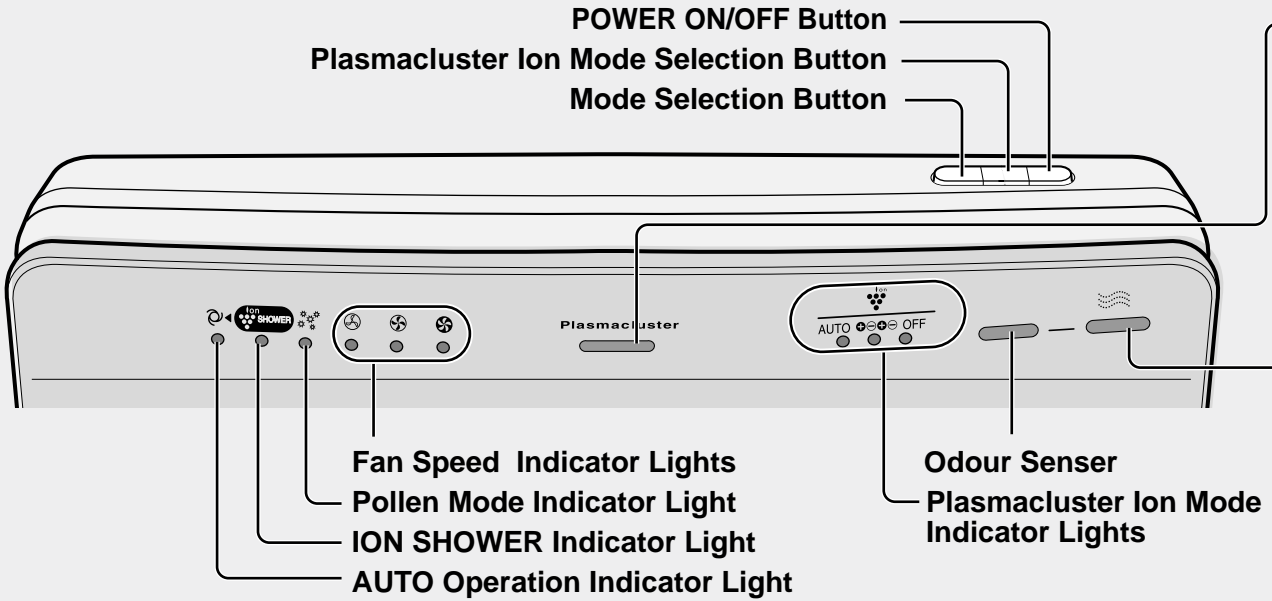
- **During the operation of the product, please place the unit at least 2m away from equipments which involve electric wave such as televisions, radios or wave clocks, in case electrical interference occurs to such equipment.**
- **Avoid a location where the sensor is exposed to direct wind.**  
The unit may not operate properly.
- **Avoid locations where curtains, etc., come into contact with the intake or air outlet.**  
Curtains, etc., may become dirty or a malfunction may occur.
- **Avoid locations where the unit is exposed to condensation, due to drastic temperature changes.**  
(Use under appropriate conditions between 0 and 35°C in the room.)
- **Place on a stable surface with sufficient air circulation.**  
When placing the unit on a heavily carpeted area, it may cause the unit to vibrate slightly.
- **Do not install when there is generation of lampblack, such as in a kitchen, etc.**  
The unit surface may crack or the sensor may malfunction as a result.
- **Leave about 60cm of space from the wall.**  
The wall behind the air outlet may become dirty as time passes. When using the unit for extended period of time in the same location, use a vinyl sheet, etc., to prevent the wall from becoming dirty. In addition, periodically clean the wall.

## FILTER GUIDELINES

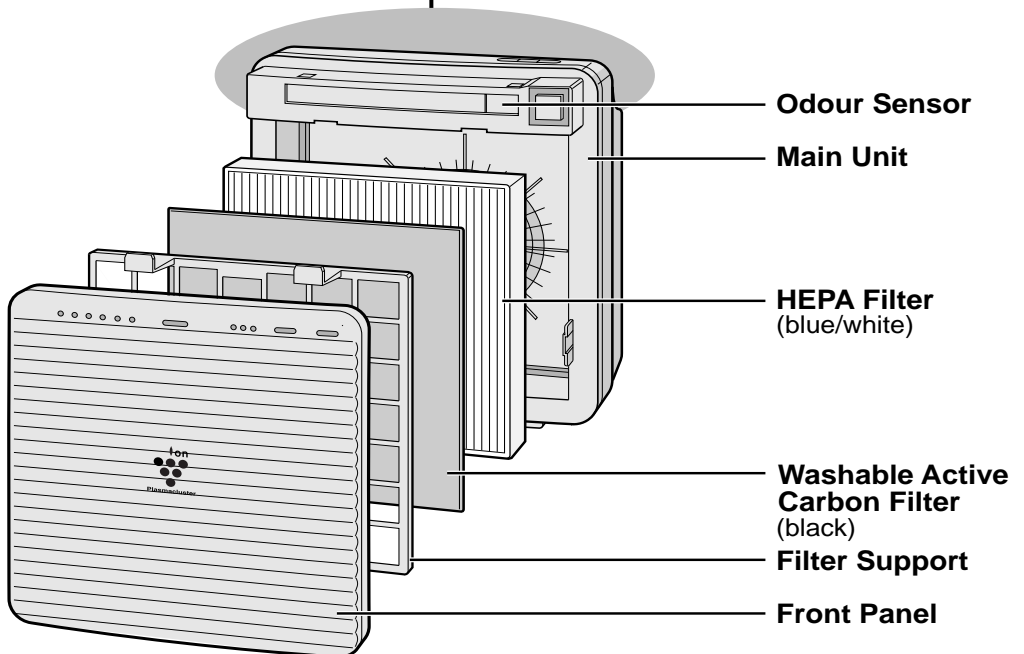
- Follow the instructions in this manual for correct care and maintenance of the filters.

# PART NAMES

## MAIN UNIT DISPLAY



## ILLUSTRATIVE DIAGRAM



**Plasmacluster Indicator Lights**

(Please refer page E-9)

**Blue light**

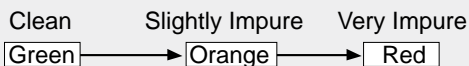
- When the Plasmacluster ion operation is in Clean Mode, or in AUTO Plasmacluster Ion Mode and the air in the room is impure, the light will be activated and the unit will operate in Clean Mode.
- When the Plasmacluster ion operation is in ION SHOWER Mode, the light will repeat its colour cycles between light and shade.

**Green light**

When the Plasmacluster ion operation is in the Ion Control Mode, or in AUTO Plasmacluster Ion Mode and the air in the room is clean, this light will be activated and the unit will operate in Ion Control Mode.

**CLEAN - SIGN Light**

The colour changes according to the air condition.



**ABOUT THE CLEAN-SIGN**

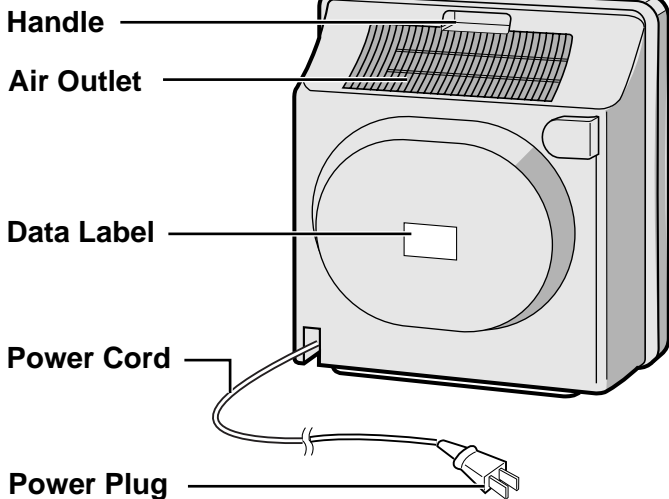
- The condition of the CLEAN-SIGN depends on the room air condition detected by the Odour Sensor when the plug is inserted into the wall outlet.
- It is possible to have a green CLEAN-SIGN with impurities in the air at the time that the air purifier was just introduced to the room environment. After a while, however, the base impurity rate will be adjusted to detect room air condition correctly.

**DETERMINING THE BASE IMPURITY RATE**

For the first 30 seconds after the power plug is inserted into the wall outlet, the unit will check the conditions of the air. If operation is set to ON during this time, the CLEAN-SIGN LIGHT will alternately flash in green, orange and red.

**BACK**

**INCLUDED**



(Sharp of plug depends on country.)

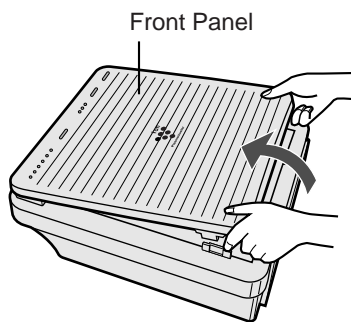
- Operation manual

## FILTER INSTALLATION

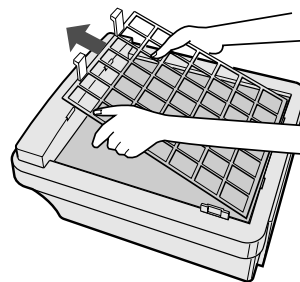
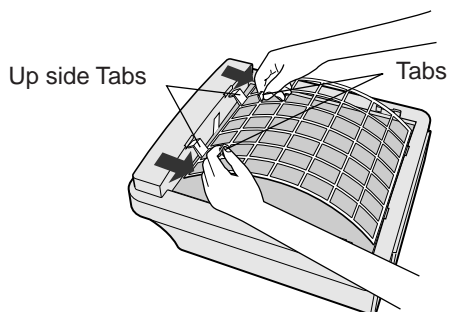
To maintain the quality of the filters, they are installed in the main unit and packed in plastic bags. Be sure to remove the filters from the plastic bags before using the unit.

### 1 Remove the filters

**1 Remove the Front Panel.**  
Pull the bottom of the Front Panel.



**2 Remove the Filter Support.**  
Pinch the two tabs and lift to remove.

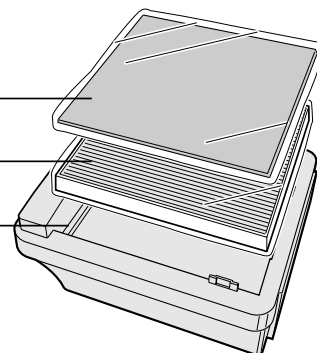


**3 Remove the Active Carbon Filter and HEPA Filter.**

Active Carbon Filter

HEPA Filter

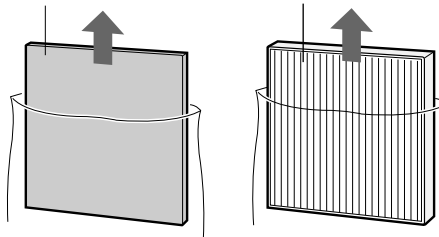
Main Unit



**4 Remove the Active Carbon Filter and HEPA Filter from the plastic bags.**

Active Carbon Filter

HEPA Filter

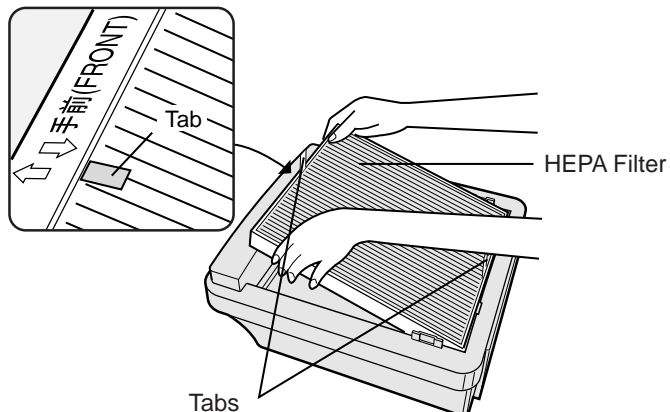




## 2 Install the filters

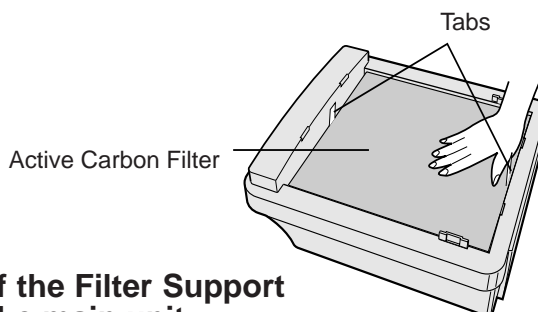
- 1 Place the HEPA Filter within the main unit with the tabs facing up.

Do not install the filter backwards or the unit will not operate properly.

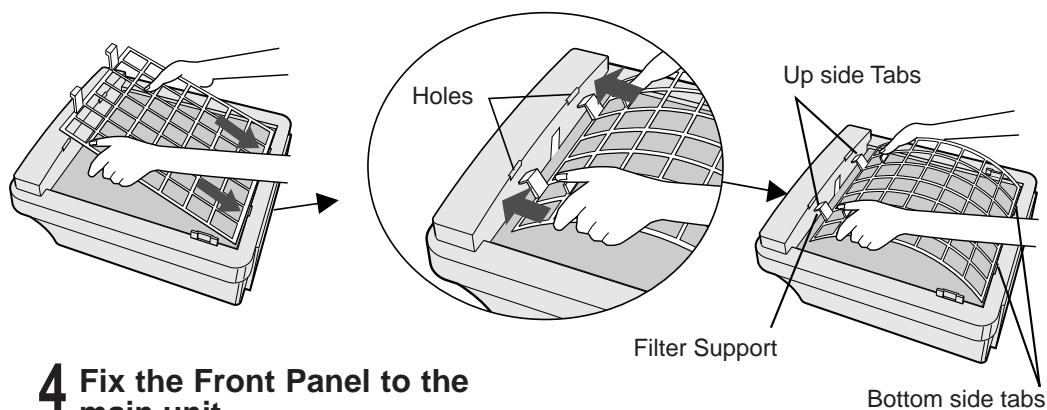


- 2 Place the Active Carbon Filter on top of the HEPA Filter.

Make sure that the tab of the HEPA Filter remains visible.



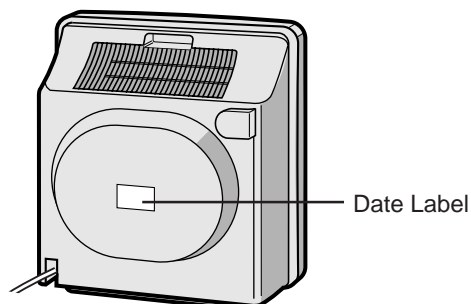
- 3 Insert the bottom side tabs of the Filter Support into the associated holes of the main unit. Next push the upside tabs into the main unit.



- 4 Fix the Front Panel to the main unit.

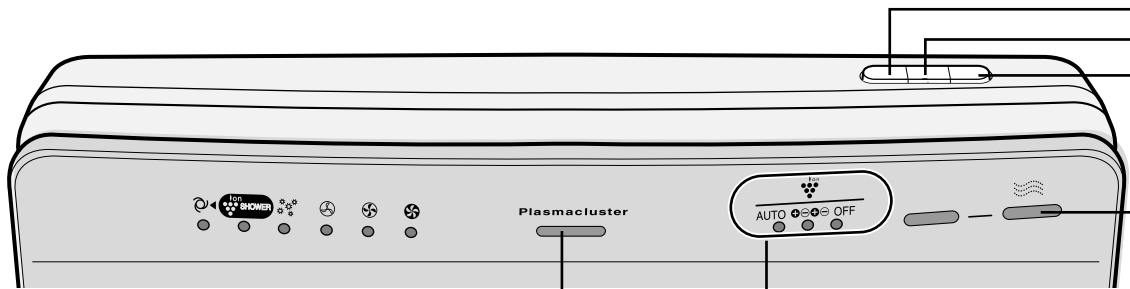
- 5 Fill in the usage start date on the Date Label.

Use the date as a guide for the Filter Replacement schedule.



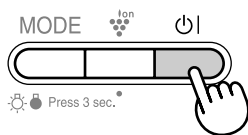
# OPERATION

## MAIN UNIT OPERATION



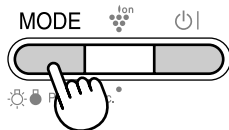
Plasmacluster Indicator Lights

Plasmacluster ION Mode Indicator Lights



### Power ON/OFF Button

- Used to start operation (short beep) and stop operation (long beep)
- Plasmacluster Indicator Light and Fan Speed Indicator Light turn on/off.
- Unless unplug the power cord, the operation starts in the previous mode the unit was operated in.



### MODE Selection Button

- The operation mode can be switched.

### AUTO operation AUTO

The fan speed is automatically switched (HIGH\*, MEDIUM, SILENT) depending on the amount of impurities in the air. The sensors detect the impurities for efficient air purification.

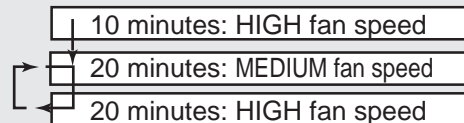
### ION SHOWER operation ⊕⊖⊕⊖

The concentrated Plasmacluster Ions (ION SHOWER) will be generated in the room like a shower for 15 minutes, repeating the airflow cycles between strong and gentle. (The Plasmacluster Indicator Light repeats its colour cycles between light and shade.), and effectively controls the airborne dust, pollen, mold, and allergen.

- When finished the operation, the unit will back to the Auto operation.

### POLLEN mode operation ❄️❄️❄️

The unit will operate at HIGH\* fan speed for 10 minutes, then will alternate between MEDIUM and HIGH\* for 20 minutes.



### MAX operation ⚙️

The unit will operate at a fan speed of MAX.

### MEDIUM operation ⚙️

The unit will operate at a fan speed of MEDIUM.

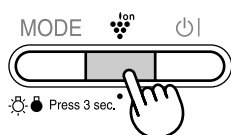
### SILENT operation 🌀

The unit will operate quietly using minimal air intake.

\* HIGH fan speed is an intermediate speed between MEDIUM and MAX.

- Mode Selection Button
- Plasmacluster Ion Mode Selection Button
- POWER ON/OFF Button

—— CLEAN - SIGN Light



### Plasmacluster Ion Mode Selection Button

The Plasmacluster Ion Mode can be switched.

#### AUTO

The unit will switch between Clean Mode and the Ion Control Mode\* automatically depending on the amount of impurities in the air as detected by the odour sensor. Clean Mode operate for 10 minutes when the Auto function is selected.

#### CLEAN $\oplus\ominus\oplus\ominus$

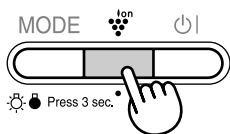
The unit will constantly operate in the Clean Mode, in which the same numbers of positive and negative ions are discharged. The Plasmacluster Indicator Light is blue.

#### ION OFF

The generation of ions will stop and the Plasmacluster Indicator Light will go out.

\* Ion Control Mode  
Negative ions will be released in an increased rate and controls the ion balance.

ENGLISH



### LIGHTS ON/OFF Button

(Please press the Plasmacluster Ion Mode Selection Button for 3 seconds.)

Switches the Plasmacluster Indicator Light and CLEAN-SIGN Light either ON or OFF.

# CARE AND MAINTENANCE

To maintain optimum performance of this air purifier, please clean the unit including the sensor and filters periodically.

When cleaning the unit, be sure to unplug the power cord, and never handle the plug with wet hands. Electrical shock and/or bodily injury may occur as a result.

## MAIN UNIT

**Care Cycle** 1 month

To prevent dirt or stains on the main unit, clean as often as necessary. If stains are allowed to remain, they may become hard to clean.

### **Wipe with a dry, soft cloth**

For stubborn stains or dirt, use a soft cloth dampened with warm water.

### **Do not use volatile fluids**

Benzene, paint thinner, polishing powder, etc., may damage the surface.

### **Do not use detergents**

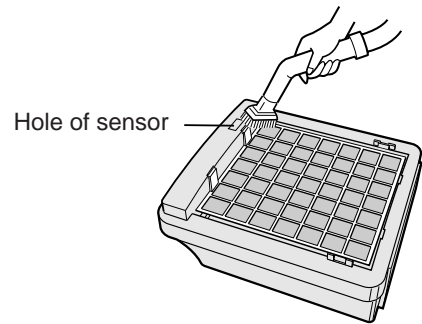
Detergent ingredients may damage the unit.

### **Keep the unit away from water**

## ODOR SENSOR

**Care Cycle** 2 months

The sensitivity of the sensor will become unstable if the odour sensor is dirty or blocked. Remove dust from the surface of the sensor opening using a vacuum cleaner.



# WASHABLE ACTIVE CARBON FILTER CARE

**HAND WASH ONLY!  
DO NOT TUMBLE DRY!**

## Care Cycle

We recommend to the active carbon filter every six months.  
Clean the filter as often as necessary when odour persists.

### 1 Fill a large container with lukewarm water, add a mild kitchen detergent and stir.

Dilute as indicated on the detergent container.



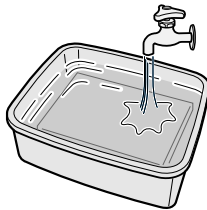
### 2 Allow the filter to soak approximately 10 minutes.



### 3 Rinse thoroughly with clean water

#### CAUTION

If rinsing in a container, be sure to rinse 3 to 4 times so that the odour is rinsed thoroughly from the filter.

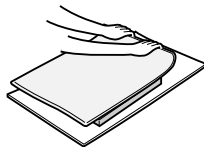


### 4 Remove excess water

The filter will be saturated with water after rinsing. To decrease drying time, wrap the filter in an old thick towel so that excess water can be removed.

#### CAUTION

Some carbon may adhere to the towel, if you towel-dry the filter, but it is harmless.



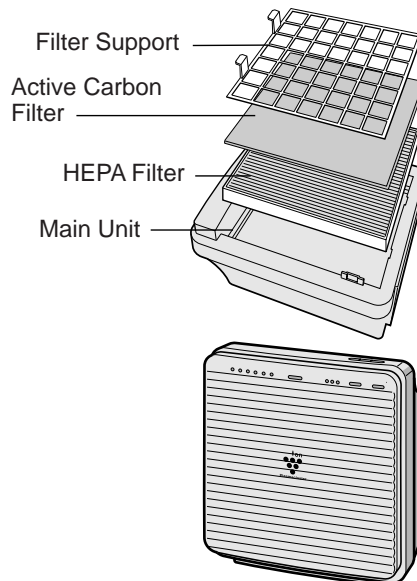
### 5 Dry the filter outdoors if possible in a well ventilated area.

#### CAUTION

- The wet filter is heavy. Fix it securely for drying to make sure it does not fall down.
- The filter takes longer time to dry in winter, on rainy days. Wash it on a day when the weather is good and dry it in the sun. Move it indoors at night to prevent freezing.
- Dry the filter outdoors in a well ventilated area. If dried indoors, the water dripping off the filter may soil your floor.
- Let the filter dry thoroughly. If used while the filter is still moist, then the air that is exhausted from the main unit will have an odor. It may take 1 or 2 days to dry.

### 6 Reinstall the Filters

Reinstall the filters as shown on Page E-6,7



# CARE AND MAINTENANCE

## FILTER REPLACEMENT GUIDELINES

Depending on the usage environment, air outlet odour may become strong after several months.

**If dust or odour cannot be removed easily, replace the filters.**

(Refer to “Please read before operating your new Air Purifier”)

### Guide for filter replacement timing

- The following filter life and replacement period is based on the condition of smoking 10 cigarettes per day and the dust collection/deodorization power is reduced by half compared with that of new filters.

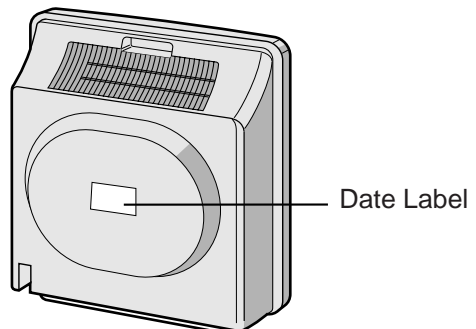
We recommend to replace the filters more frequently if the product is used in a condition significantly severer than normal household use.

•HEPA Filter	About 2 years after opening
•Active Carbon Filter	About 2 years after opening

## REPLACING THE FILTERS

**1** See page E-6,7 for directions on how to install the filters when replacing.

**2** Fill in the usage start date of the filters on the Date Label.



### Replacement Filters

Model: FZ-425SEF

- HEPA Filter : 1 unit
- Active Carbon Filter: 1 unit

Please consult your dealer for purchase of replacement filters.

### Disposal of Filters

Please dispose of replaced filters according to the local disposal laws and regulations.

HEPA Filter materials:

- Filter: Polypropylene
- Frame: Polyester

Active Carbon Filter Materials:

- Deodorizer: Activated charcoal
- Nonwoven fabric : Polyester

# TROUBLESHOOTING

Before calling for repair, please review the list below, since the problem may not be a unit malfunction.

SYMPTOM	REMEDY (not a malfunction)
Odours and smoke are not removed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean or replace the filters if they appear to be heavily soiled. (Refer to E-11E-12)</li> </ul>
The CLEAN-SIGN Light lights green even when the air is impure.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The air could be impure at the time the unit was plugged in. (Refer to E-5) Pull out the plug from the electrical outlet, and insert the plug one minute later.</li> </ul>
The CLEAN-SIGN Light lights orange or red even when the air is clean.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The sensitivity of the sensor become unstable when the opening of the odour sensor is dirty or is clogged. Clean the dust around the sensor opening using a vacuum cleaner. (Refer to E-10)</li> </ul>
The Plasmacluster Indicator Light remains green (or blue) and does not change.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When in Ion Control Mode (or Clean Mode), the Plasmacluster Indicator Light colour will not change.</li> </ul>
A clicking or ticking sound is heard from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clicking sound is emitted when the unit is in the Ion Control Mode, and ticking sound is emitted when the unit is generating ions. If the sound is irritating, set the unit away from you.</li> </ul>
The discharged air has an aroma or odour.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if the filters are heavily soiled. Replace the filters.</li> <li>• Plasmacluster Air Purifiers emit small traces of ozone which may produce an odour. These ozone emissions are well below safety levels .</li> </ul>
The unit does not operate when cigarette smoke is in the air.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the unit installed in a location that is difficult for the sensor to detect cigarette smoke?</li> <li>• Is the odour sensor opening blocked or clogged? (In this case, clean the opening.) (Refer to E-10)</li> </ul>
The Plasmacluster Indicator Light or the CLEAN-SIGN Light will not activate.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if the Lights OFF Mode is selected. If so, then press the Plasmacluster Ion Mode Selection Button for 3 seconds to activate the indicator lights. (Refer to E-9)</li> </ul>
Plasmacluster Indicator Light (repeat blue colour cycle light and shade)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The ION SHOWER operation is working.</li> </ul>

ENGLISH

## ERROR DISPLAY

LAMP INDICATION	REMEDY
The "Silent" Fan Speed Indicator Light blinks.	<p>Fan motor is disconnected or abnormal. Operation stops.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressing the POWER ON/OFF button will reset the error display, but if error occurs again, contact the shop where you purchased the unit.</li> </ul>

# SPECIFICATIONS

Model		FU-S25E		
Power supply		220-240V 50/60Hz		
Fan Speed Operation	Fan Speed Adjustment	MAX	MED	SILENT
	Rated Power	26 W	7.5W	4.1 W
	Air Flow Volume	150m <sup>3</sup> /hour	60m <sup>3</sup> /hour	24m <sup>3</sup> /hour
Applicable Floor Surface		~19m <sup>2</sup> *1		
Cord Length		2.0m		
Dimensions		410mm(W)x158mm(D)x430mm(H)		
Weight		4.8kg		

- \*1 •The applicable floor surface area is appropriate for operating the unit at maximum fan speed.  
 •Applicable floor surface area indicates the space where a certain amount of dust particle can be removed in 30 minutes.

## Standby Power

In order to operate the electrical circuits while the power plug is inserted in the wall outlet, this product consumes about 0.8W of standby power. For energy conservation, unplug the power cord when the unit is not in use.





Attention: Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

## **A. Information on Disposal for Users (private households)**

### **1. In the European Union**

Attention: If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin!

Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states, private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge\*. In some countries\* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

\*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

### **2. In other Countries outside the EU**

If you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: Used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of [www.swico.ch](http://www.swico.ch) or [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## **B. Information on Disposal for Business Users.**

### **1. In the European Union**

If the product is used for business purposes and you want to discard it:

Please contact your SHARP dealer who will inform you about the take-back of the product. You might be charged for the costs arising from take-back and recycling. Small products (and small amounts) might be taken back by your local collection facilities.

For Spain: Please contact the established collection system or your local authority for take-back of your used products.

### **2. In other Countries outside the EU**

If you wish to discard of this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

## Bitte lesen, bevor Sie Ihr neues Luftreinigungsgerät in Betrieb nehmen

Das Luftreinigungsgerät saugt Raumluft durch seinen Lufteinlass ein, lässt diese Luft im Inneren des Gerätes einen Aktivkohlefilter (zur Desodorierung) und einen HEPA-Filter (zum Entfernen von Schwebeteilchen) passieren und gibt die gereinigte Luft wieder in den Raum zurück. Mit Hilfe des eingebauten Ventilators wird dieser Vorgang stetig wiederholt.

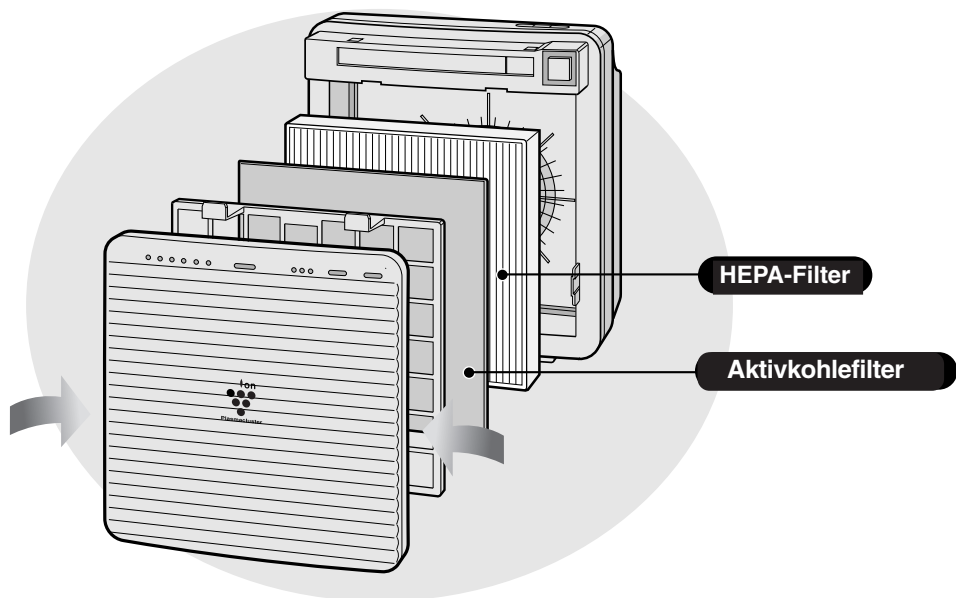
Ein neuer HEPA-Filter kann 99,97 % an Schwebeteilchen (bis zu einer Größe von 0,3 Mikrometer) aus der durchströmenden Luft entfernen. Der Aktivkohlefilter reinigt die Luft schrittweise von unangenehmen Gerüchten, wenn diese wiederholt den Filter passiert. (Auch der HEPA-Filter trägt zur Entfernung von unangenehmen Gerüchen bei.)

Manche ausgefilterten geruchs verursachende Stoffe können sich absetzen und werden wieder durch den Luftauslass an die Raumluft abgegeben. Je nach Einsatzbedingungen - insbesondere dann, wenn das Gerät erheblich stärker als beim Einsatz im Haushalt beansprucht wird - können solche Gerüche in kurzer Zeit an Intensität gewinnen.

Falls solche Gerüche über längere Zeit auftreten, sind die Filter aufgebraucht und müssen durch separat erhältliche Austauschfilter ersetzt werden.

## HINWEIS

- Das Luftreinigungsgerät wurde zur Entfernung von schwebenden Geruchs- und Staubpartikeln, nicht jedoch zur Entfernung von schädlichen Gasen (zum Beispiel Kohlenmonoxid aus Zigarettenrauch) aus der Luft entwickelt. Sofern die Ursache des Geruchs bestehen bleibt, kann der Geruch natürlich nicht vollständig aus der Luft entfernt werden. (Beispiel: Gerüche von Baumaterialien oder durch Tiere verursachte Gerüche.)
- Wenn Sie rauchen, öffnen Sie am besten das Fenster ein wenig, damit für ausreichende Belüftung gesorgt ist.



# LEISTUNGSMERKMALE

## IONENDUSCHE

Der neue IONENDUSCHE-Betriebsmodus gibt konzentrierte Plasmacluster-Ionen frei, beseitigt Pollen und Schimmel auf effektive Weise und hemmt obendrein die Aktivität von schwebenden Viren, Schimmel und allergieauslösenden Stoffen.

## Plasmacluster-Ionen-Steuerung

Ihr neuer Luftreiniger steuert das Verhältnis zwischen negativen und positiven Ionen je nach Raumbedingung.

### • **Reinigungsmodus**

Hierbei werden positive und negative Ionen zu etwa gleichen Teilen freigegeben.

### • **AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus**

Das Gerät schaltet automatisch zwischen Reinigungsmodus und Ionen-Steuerungsmodus\* um - je nach Stärke der Luftverunreinigung, die von den Geruchs- und Staubsensoren erkannt wird.

\* Ionen-Steuerungsmodus

Negative Ionen werden verstärkt freigegeben und steuern die Ionenbalance.

### • **Filter**

#### 1) **Auswaschbarer Aktivkohlefilter**

Absorbiert unangenehme Gerüche. Der Filter ist auswaschbar, um seinen Zweck stets optimal erfüllen zu können.

#### 2) **HEPA-Filter (HEPA = High Efficiency Particulate Air).**

Dieser Filter sammelt Schwebeteilchen auf effektive Weise - einschließlich Pollen und Staub.

# INHALT

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. .... D-2

- WARNUNG ..... D-2
- SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB ..... D-3
- RICHTLINIEN ZUR INSTALLATION ..... D-3
- RICHTLINIEN ZUM UMGANG MIT FILTERN ..... D-3

## BEZEICHNUNGEN DER EINZELNEN

### KOMPONENTEN ..... D-4

- ANZEIGEN AM HAUPTGERÄT ..... D-4
- EXPLOSIONSZEICHNUNG ..... D-4
- RÜCKSEITE ..... D-5
- IM LIEFERUMFANG ..... D-5

## VORBEREITUNG ..... D-6

- FILTERINSTALLATION ..... D-6

## BETRIEB ..... D-8

- BETRIEB DES HAUPTGERÄTES ..... D-8

## PFLEGE UND WARTUNG ..... D-10

- HAUPTGERÄT ..... D-10
- GERUCHSSENSOR ..... D-10
- PFLEGE DES AUSWASCHBAREN AKTIVKOHLEFILTERS ..... D-11
- HINWEISE ZUM FILTERAUSTAUSCH ..... D-12

## STÖRUNGSBESEITIGUNG ..... D-13

## TECHNISCHE DATEN ..... D-14

## ENTSORGUNGSINFORMATIONEN ..... D-15

Vielen Dank für den Kauf des Luftreinigungsgerätes von SHARP. Bitte lesen Sie diese Anleitung gut durch, damit Sie das Gerät problemlos bedienen können. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie in jedem Fall den Abschnitt: "Wichtige Sicherheitshinweise". Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie später darin nachlesen können.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten Sie sich stets an einige grundlegende Sicherheitshinweise halten. Dazu zählen die folgenden Dinge:

**WARNUNG** - Damit es nicht zu Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen kommt:

- Lesen Sie sämtliche Anweisungen, bevor Sie das Luftreinigungsgerät benutzen.
- Benutzen Sie ausschließlich eine Steckdose, die 220 bis 240 V führt.
- **Benutzen Sie das Luftreinigungsgerät nicht, wenn das Stromkabel beschädigt oder die Steckdose locker ist.**
- Befreien Sie den Anschlussstecker hin und wieder von Staubansammlungen.
- **Stecken Sie weder Ihre Finger noch sonstige Fremdkörper in den Lufteinlass oder Luftauslass.**
- **Wenn Sie den Netzstecker ziehen, greifen Sie ihn grundsätzlich am Stecker selbst, ziehen Sie niemals am Kabel.**

Wenn Sie am Kabel ziehen, können Sie einen Stromschlag bekommen oder einen Kurzschluss verursachen.

- **Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen.**
- **Benutzen Sie das Luftreinigungsgerät nicht in der Nähe von Gasgeräten oder offenen Flammen.**
- **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht benutzen.**

Wenn Sie dies nicht tun, können Sie durch nicht mehr funktionierende Isolierung einen Stromschlag bekommen oder einen Brand durch Kurzschluss verursachen.

- **Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, eine seiner Service-Niederlassungen, einen durch Sharp autorisierten Dienstleister oder eine gleichwertig qualifizierte Person ersetzt werden, damit es nicht zu Gefährdungen kommt.**
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Insektenspray benutzt wird, nicht in öligen Räumen, nicht an Stellen, an denen mit Räucherstäbchen oder glühenden Zigaretten hantiert wird, an denen sich chemische Dämpfe in der Luft befinden und nicht in feuchten Räumen, wie zum Beispiel Badezimmern.
- Gehen Sie sorgsam vor, wenn Sie den Luftreiniger reinigen. Sehr kräftige Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.
- Wartungsarbeiten an Ihrem Luftreinigungsgerät sollten nur von einem von Sharp autorisierten Dienstleister durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihre nächste Service-Niederlassung, falls einmal Probleme auftreten sollten oder das Gerät justiert oder repariert werden muss-.

**HINWEIS** - Radio- oder Fernsehstörungen

Falls Ihr Luftreiniger Störungen des Radio- oder Fernsehempfang verursachen sollte, versuchen Sie, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne anders aus oder platzieren Sie diese an einer anderen Stelle.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Luftreiniger und Radio-/Fernsehempfänger.
- Schließen Sie das Empfangsgerät an einen Stromkreis an, der vom Stromkreis des Luftreinigungsgerätes getrennt ist.
- Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Hilfe.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BETRIEB

- Blockieren Sie weder Lufteinlass noch Luftauslass.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf heißen Objekten wie z. B. Herden. Meiden Sie Stellen, an denen das Gerät in Kontakt mit Dampf geraten könnte.
- Legen Sie das Gerät im Betrieb nicht auf die Seite.
- **Wenn Sie das Gerät bewegen, fassen Sie es grundsätzlich am Griff an der Rückseite.**  
Wenn Sie das Gerät beim Transportieren an der Vorderseite greifen, kann sich diese lösen, das Gerät hinfallen und Verletzungen verursachen.
- **Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Filter.**
- **Waschen Sie den HEPA-Filter nicht aus, verwenden Sie ihn nicht erneut.**  
Die Filterleistung würde dadurch nicht verbessert; obendrein besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Fehlfunktionen.
- **Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses lediglich mit einem weichen Tuch.**  
Ansonsten können die Oberflächen Schaden nehmen.  
Darüber hinaus können die Sensoren durch den Einsatz von ungeeigneten Putzmitteln ausfallen.

## RICHTLINIEN ZUR INSTALLATION

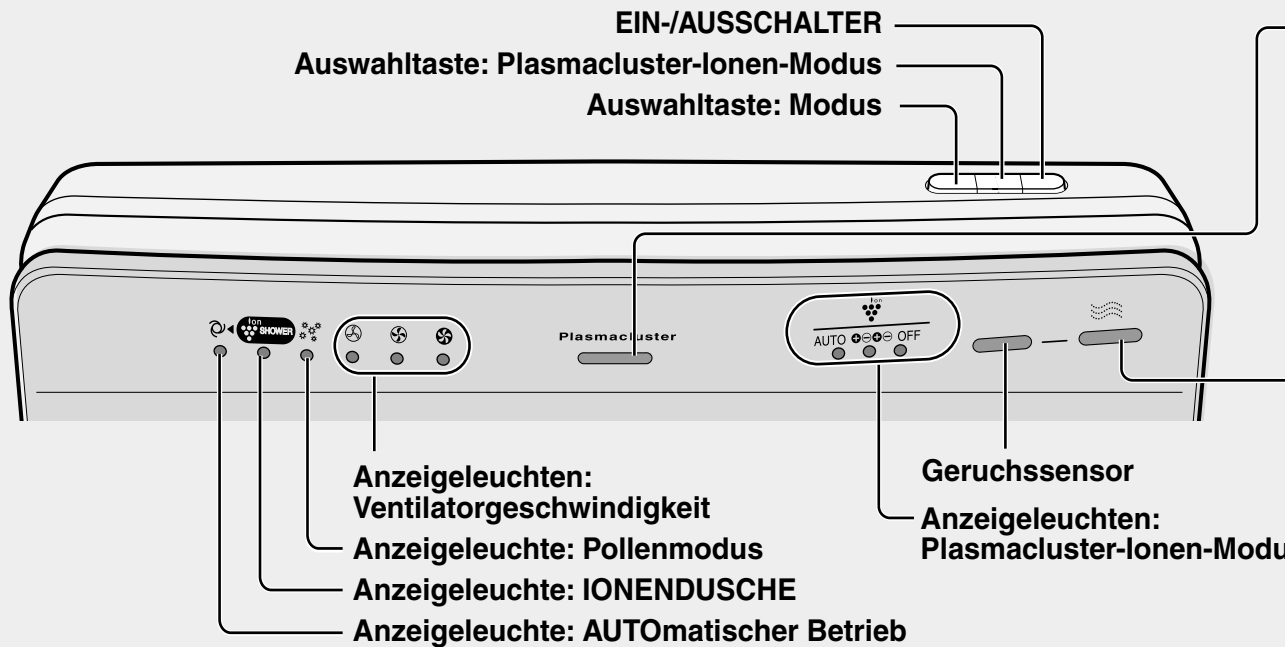
- **Stellen Sie das Produkt im Betrieb so auf, dass es sich mindestens 2 m von Geräten entfernt befindet, die elektromagnetische Felder erzeugen können oder mit Hochfrequenz arbeiten: Zum Beispiel Fernsehgeräte, Radios, Radiowecker, und so weiter.**
- **Meiden Sie einen Aufstellungsort, an dem sich der Sensor im Luftzug (Wind) befindet.**  
In diesem Fall kann das Gerät nicht richtig arbeiten.
- **Meiden Sie Stellen, an denen Vorhänge, Gardinen oder ähnliche Gegenstände in Kontakt mit dem Lufteinlass oder Luftauslass geraten können.**  
Vorhänge, Gardinen, und so weiter können verschmutzt werden, außerdem können Fehlfunktionen auftreten.
- **Meiden Sie Orte, an denen es durch drastische Temperaturschwankungen zu Kondensation kommen kann.**  
(Betreiben Sie das Gerät bei Raumtemperaturen zwischen 0 und 35 °C.)
- **Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen Untergrund, wählen Sie eine Stelle, an der die Luft frei zirkulieren kann.**  
Bei der Aufstellung auf einem weichen Untergrund (z. B. Teppich) kann das Gerät in leichte Schwingungen geraten.
- **Meiden Sie Aufstellungsorte, an denen Ruß anfällt; z. B. in der Küche.**  
Das Gehäuse des Gerätes kann Schaden nehmen, die Sensoren können ausfallen.
- **Sorgen Sie dafür, dass das Gerät mit einem Mindestabstand von 60 cm zur Wand aufgestellt wird.**  
Im Laufe der Zeit kann sich an der Wand hinter dem Luftauslass Schmutz ansammeln. Wenn Sie das Gerät längere Zeit am selben Ort betreiben, schützen Sie die Wand z. B. mit einer Folie vor Verschmutzung. Darüber hinaus sollten Sie die Wand von Zeit zu Zeit reinigen.

## RICHTLINIEN ZUM UMGANG MIT FILTERN

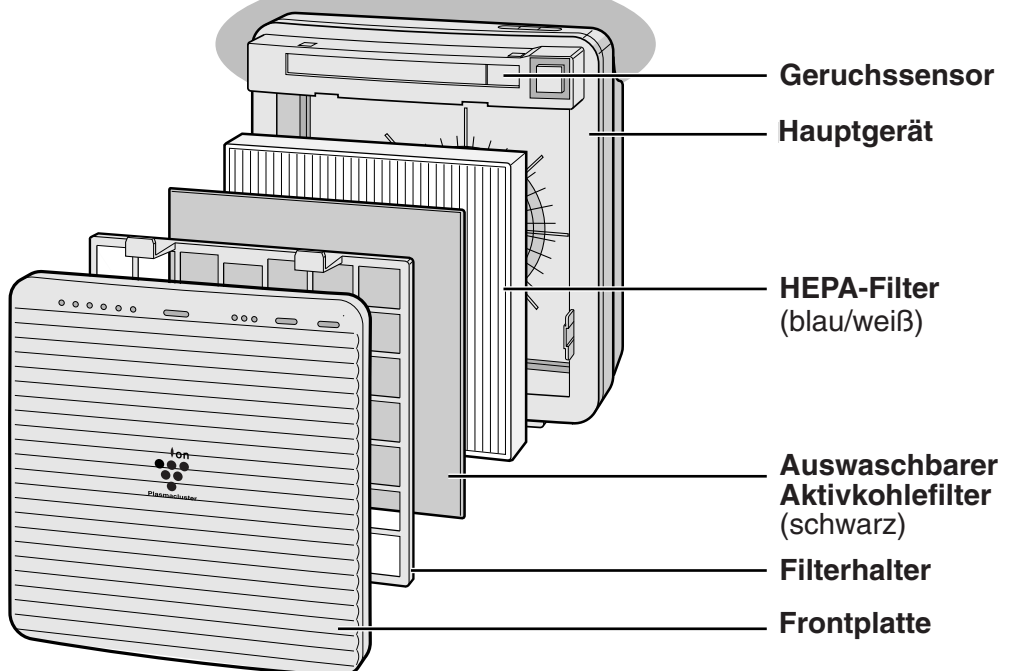
- Zu richtigen Pflege und Wartung der Filter folgen Sie den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

# BEZEICHNUNGEN DER EINZELNEN KOMPONENTEN

## ANZEIGEN AM HAUPTGERÄT



## EXPLOSIONSZEICHNUNG



## Anzeigeleuchten: Plasmacluster

(Bitte lesen Sie auf Seite D-9 nach)

### Blaue Leuchte

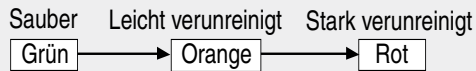
- Im Plasmacluster-Ionen-Betrieb: Wenn das Gerät im Reinigungsmodus oder im AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus arbeitet und feststellt, dass die Luft im Raum verunreinigt ist, leuchtet diese Anzeigeleuchte auf, das Gerät arbeitet im Reinigungsmodus.
- Wenn das Gerät im Ionendusche-Modus (Plasmacluster-Ionen-Betrieb) arbeitet, blinkt die Anzeigeleuchte.

### Grüne Leuchte

Im Plasmacluster-Ionen-Betrieb: Wenn das Gerät im Ionen-Steuerungsmodus oder im AUTO-Plasmacluster-Ionen-Modus arbeitet und feststellt, dass die Luft im Raum sauber ist, leuchtet diese Anzeigeleuchte auf, das Gerät arbeitet im Ionen-Steuerungsmodus.

## REINHEITSGRAD-Anzeige

Die Farbe dieser Leuchte ändert sich abhängig vom Zustand der Luft.



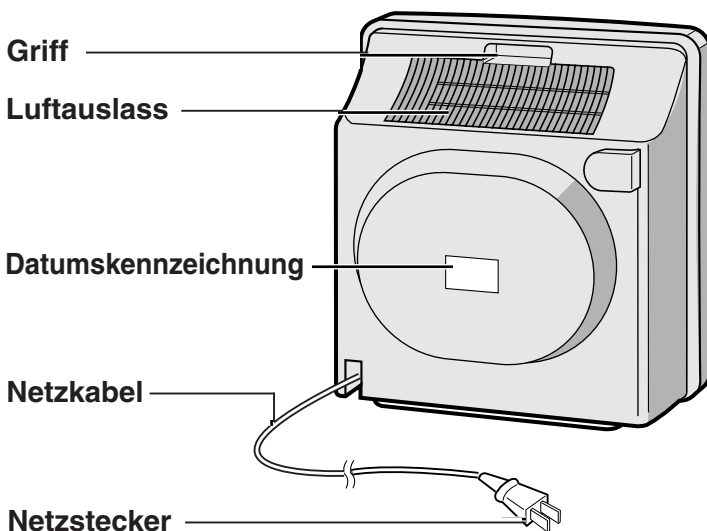
### ÜBER DIE REINHEITSGRAD-ANZEIGE

- Der Status der Reinheitsgrad-Anzeige hängt vom Zustand der Raumluft ab, der vom Geruchssensor bei eingeschaltetem Gerät erkannt wird.
- Es ist möglich, dass die Reinheitsgrad-Anzeige trotz verunreinigter Luft grün leuchtet, wenn das Gerät gerade erst in Betrieb genommen wurde. Allerdings wird der tatsächliche Basis-Verschmutzungsgrad nach einer Weile richtig erkannt und die Anzeige entsprechend angepasst.

### ERKENNUNG DES BASIS-Verschmutzungsgrades

Nachdem der Stecker in die Steckdose gesteckt wurde, wird in den ersten 30 Sekunden der Zustand der Luft überprüft. Wenn das Gerät in dieser Zeit gestartet wird, blinkt die Reinheitsgrad-Anzeige abwechselnd grün, orange und rot.

## RÜCKSEITE



(Die Form des Steckers ist von Land zu Land unterschiedlich.)

## IM LIEFERUMFANG

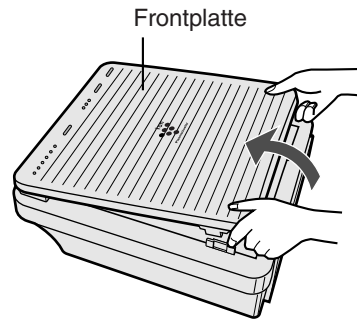
- Bedienungsanleitung

## FILTERINSTALLATION

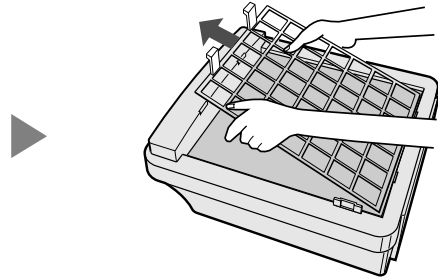
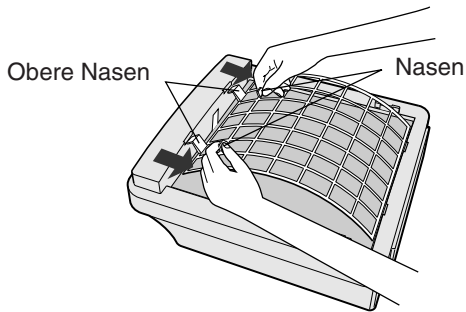
Um die Qualität der Filter zu bewahren, befinden sich diese in Plastikbeuteln verpackt im Hauptgerät. Denken Sie daran, die Filter aus den Plastikbeuteln zu nehmen, ehe Sie das Gerät benutzen.

### 1 Filter herausnehmen

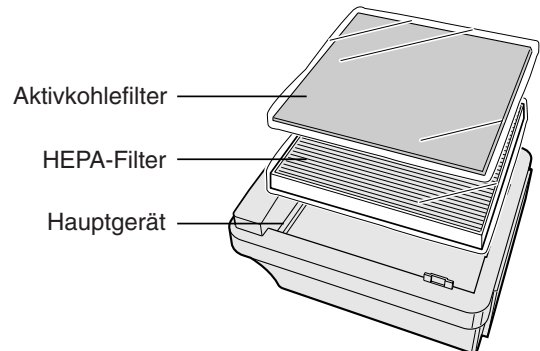
**1 Frontplatte abnehmen.**  
Am unteren Teil der Frontplatte ziehen.



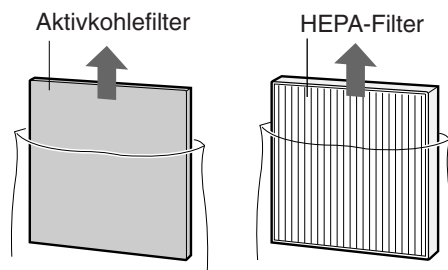
**2 Filterhalter herausnehmen.**  
Die beiden Nasen zusammendrücken und Filterhalter abnehmen.



**3 Aktivkohle- und HEPA-Filter herausnehmen.**



**4 Aktivkohlefilter (schwarz) und HEPA-Filter (blau) aus den Plastikbeuteln nehmen.**

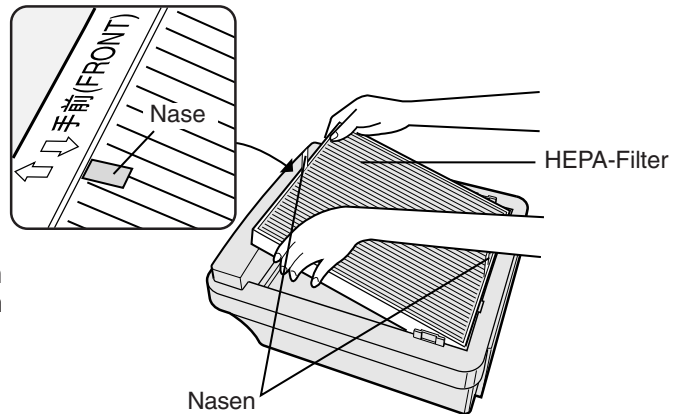




## 2 Filter installieren

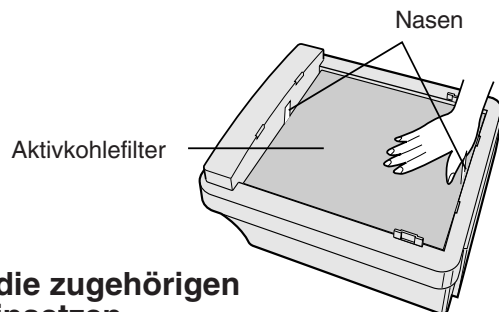
### 1 HEPA-Filter mit den Nasen nach oben in das Hauptgerät einsetzen.

Setzen Sie den Filter nicht falsch herum ein; das Gerät arbeitet dann nicht richtig.

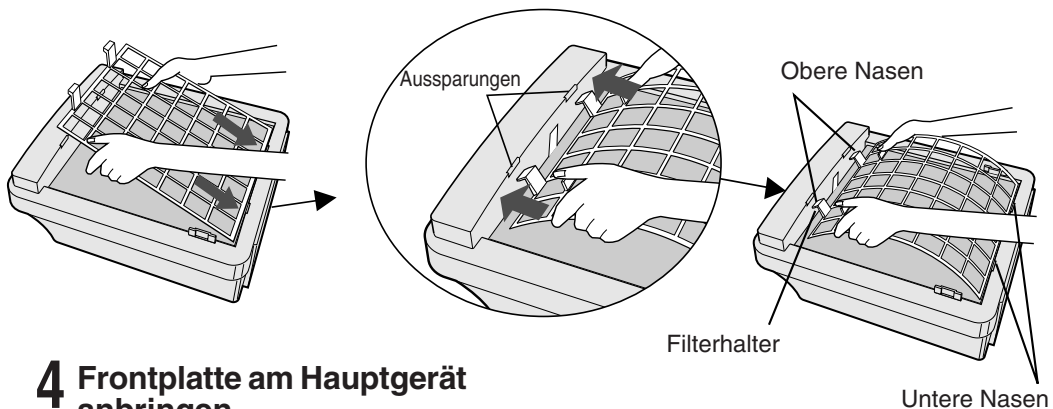


### 2 Aktivkohlefilter auf den HEPA-Filter aufsetzen.

Achten Sie darauf, dass die Nasen des HEPA-Filters sichtbar bleiben.



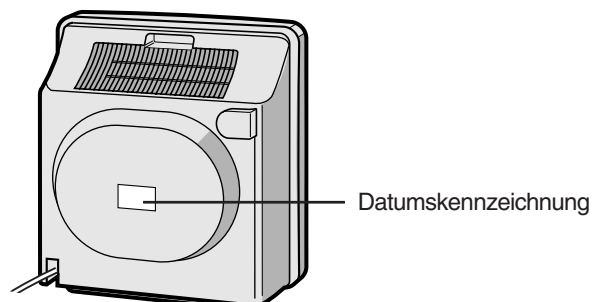
### 3 Untere Nasen am Filterhalter in die zugehörigen Aussparungen am Hauptgerät einsetzen. Danach setzen Sie die oberen Nasen in das Hauptgerät ein.



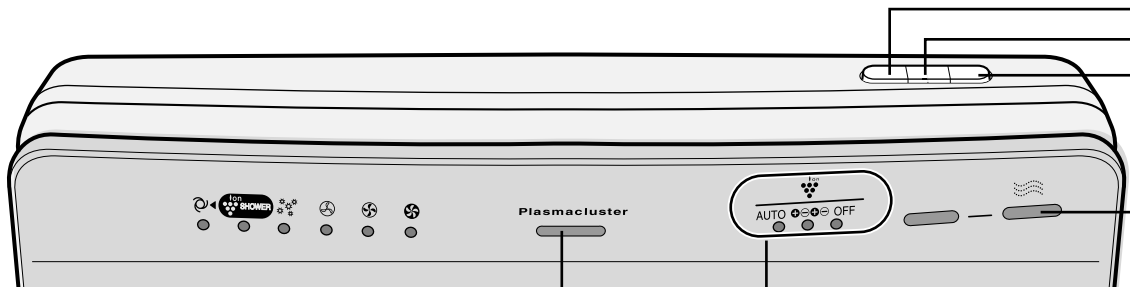
### 4 Frontplatte am Hauptgerät anbringen.

### 5 Datum des ersten Gebrauchs eintragen (Datumskennezeichnung).

Diese Angabe hilft Ihnen, die Filter zum richtigen Zeitpunkt auszutauschen.

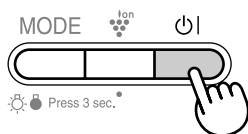


## BETRIEB DES HAUPTGERÄTES



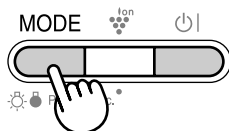
Anzeigeleuchten: Plasmacluster

Anzeigeleuchten: Plasmacluster-Ionen-Modus



### EIN-/AUSSCHALTER

- Zum Starten (kurzer Piepton) und zum Stoppen (langer Piepton) des Gerätes.
- Plasmacluster-Anzeigeleuchte und Ventilatorgeschwindigkeit-Anzeigeleuchte ein- und ausschalten.
- Solange der Netzstecker nicht gezogen wird, beginnt der Betrieb im zuletzt eingestellten Modus.



### Auswahltaste: MODUS

- Zum Umschalten des Betriebsmodus.

### AUTO-Betrieb AUTO

Je nach Verunreinigungsgrad der Luft wird die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch geregelt: (HOCH\*, MITTEL, LEISE) Durch die Sensoren wird der Verunreinigungsgrad der Luft erkannt und der Betrieb des Gerätes entsprechend angepasst.

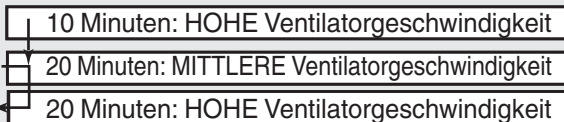
### IONENDUSCHE ⊕ ⊖ ⊕ ⊖

Die konzentrierten Plasmacluster-Ionen (IONENDUSCHE) werden 15 Minuten lang wie eine Dusche in den Raum abgegeben, der Luftstrom variiert dabei zwischen kräftig und sanft. (Die Plasmacluster-Anzeigeleuchte wechselt dabei zwischen hell und dunkel.) Staub, Pollen, Schimmel und allergieauslösende Stoffe werden dabei effektiv aus der Luft entfernt.

- Nach dem Abschluss dieser Funktion wechselt das Gerät wieder in den AUTO-Modus.

### POLLEN-Modus

Das Gerät arbeitet zunächst 10 Minuten mit HOHER\* Ventilatorgeschwindigkeit, danach schaltet es alle 20 Minuten zwischen MITTEL und HOCH\* um.



### MAXIMAL

Das Gerät arbeitet mit maximaler Ventilatorgeschwindigkeit.

### MITTEL

Das Gerät arbeitet mit einer mittleren Ventilatorgeschwindigkeit.

### LEISE

Das Gerät arbeitet sehr ruhig, wälzt dabei nur minimale Luftmengen um.

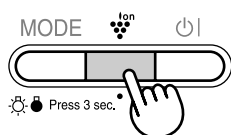
\* Die HOHE Ventilatorgeschwindigkeit liegt zwischen MITTEL und MAXIMAL.

Auswahltaste: Modus

Auswahltaste: Plasmacluster-Ionen-Modus

EIN-/AUSSCHALTER

REINHEITSGRAD-Anzeige



### Auswahltaste: Plasmacluster-Ionen-Modus

Zum Umschalten in den Plasmacluster-Ionen-Modus.

#### AUTO

Das Gerät schaltet automatisch zwischen Reinigungsmodus und Ionen-Steuerungsmodus\* um - je nach Stärke der Luftverunreinigung, die vom Geruchssensor erkannt wird.

#### REINIGEN $\oplus\ominus\oplus\ominus$

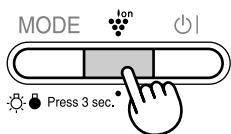
Das Gerät arbeitet dauerhaft im Reinigungsmodus, dabei wird eine etwa gleiche Anzahl von positiven und negativen Ionen abgegeben. Die Plasmacluster-Anzeigeleuchte leuchtet blau.

#### IONEN OFF

Es werden keine Ionen mehr abgegeben, die Plasmacluster-Anzeigeleuchte erlischt.

\* Ionen-Steuerungsmodus  
Negative Ionen werden verstärkt freigegeben und steuern die Ionenbalance.

DEUTSCH



### LEUCHTEN EIN/AUS

(Halten Sie die Auswahltaste für den Plasmacluster-Ionen-Modus 3 Sekunden lang gedrückt.)

Schaltet die Anzeigeleuchten für Plasmacluster und Reinheitsgrad entweder ein oder aus.

# PFLEGE UND WARTUNG

Damit Ihr Luftreinigungsgerät stets optimal arbeiten kann, reinigen Sie das Gerät einschließlich Sensoren und Filtern in regelmäßigen Abständen.

Vor dem Reinigen des Gerätes ziehen Sie in jedem Fall den Netzstecker. Denken Sie daran, den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen anzufassen. Wenn Sie diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachten, können Stromschläge und/oder Verletzungen die Folge sein.

## HAUPTGERÄT

**Reinigungszyklus** monatlich

Damit das Hauptgerät nicht verschmutzt, reinigen Sie es so oft wie nötig. Je länger eine Verschmutzung am Gerät verbleibt, desto schwieriger lässt sie sich für gewöhnlich entfernen.

### **Mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen**

Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem weichen Tuch, das sie mit warmem Wasser angefeuchtet haben.

### **Verwenden Sie keine flüchtigen Reinigungsmittel**

Benzin, Verdünnung, Poliermittel und ähnliche Substanzen können die Oberfläche des Gerätes eingreifen.

### **Benutzen Sie keine Reinigungsmittel**

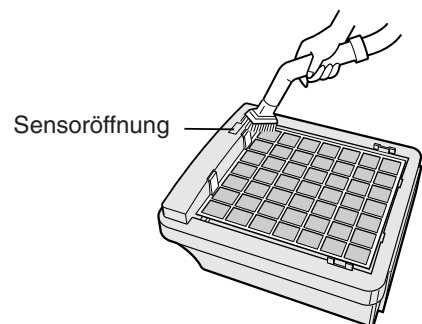
Die Inhaltsstoffe von Reinigungsmitteln können das Gerät beschädigen.

### **Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit fern**

## GERUCHSSENSOR

**Reinigungszyklus** Alle 2 Monate

Die Empfindlichkeit des Sensors nimmt ab, falls der Geruchssensor verschmutzt oder verstopft ist. Benutzen Sie einen Staubsauger, um Staub aus der Sensoröffnung zu entfernen.



# PFLEGE DES AUSWASCHBAREN AKTIVKOHLEFILTERS

**NUR VON HAND WASCHEN!  
NICHT SCHLEUDERN!**

## Reinigungszyklus

Wir empfehlen, den Aktivkohlefilter alle sechs Monate zu wechseln.  
Reinigen Sie den Filter so oft wie nötig, wenn störende Gerüche verbleiben sollten.

- 1 Füllen Sie einen großen Behälter mit handwarmem Wasser, geben Sie etwas Spülmittel hinein und rühren Sie gut um.**

Halten Sie sich dabei an die Anweisungen auf der Verpackung des Spülmittels.



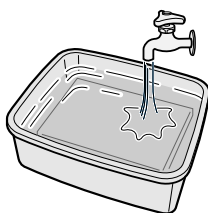
- 2 Lassen Sie den Filter etwa 10 Minuten lang einweichen.**



- 3 Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser**

### ACHTUNG

Falls Sie den Filter in einem Behälter ausspülen, spülen Sie drei- bis viermal, damit keine Rückstände zurückbleiben.



- 4 Entfernen Sie überschüssiges Wasser**

Nach dem Spülen ist der Filter mit Wasser vollgesogen. Damit er schneller trocknet, wickeln Sie den Filter in ein altes Handtuch ein, damit überschüssiges Wasser herausgezogen wird.

### ACHTUNG

Am Handtuch kann etwas Kohle haften bleiben. Dies ist jedoch völlig harmlos.



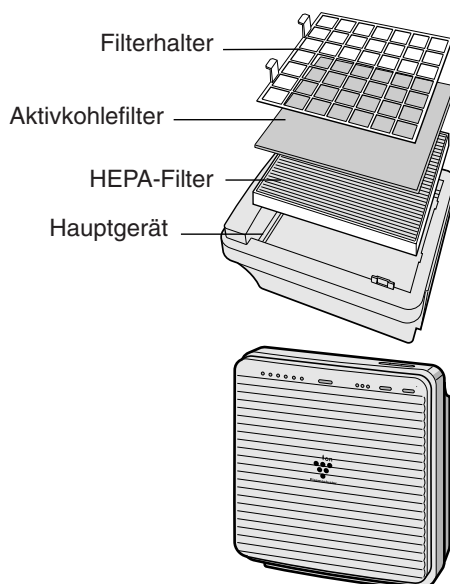
- 5 Trocknen Sie den Filter am besten an einer gut belüfteten Stelle im Freien.**

### ACHTUNG

- Der nasse Filter ist recht schwer. Befestigen Sie ihn gut zum Trocknen, damit er nicht herunterfallen kann.
- Bei kühlen Temperaturen und an regnerischen Tagen braucht der Filter länger zum Trocknen. Waschen Sie den Filter am besten an einem schönen Tag und lassen Sie ihn in der Sonne trocknen. Nachts holen Sie den Filter am besten ins Haus, damit er nicht einfrieren kann.
- Trocknen Sie den Filter am besten an einer gut belüfteten Stelle im Freien. Wenn Sie den Filter im Haus trocknen, kann es passieren, dass Ihr Bodenbelag durch Wassertropfen verschmutzt wird.
- Lassen Sie den Filter gründlich trocknen. Wenn Sie den Filter im noch feuchten Zustand wieder einsetzen, nimmt die ausgegebene Luft einen Eigengeruch an. Der Filter braucht etwa ein bis zwei Tage zum Trocknen.

- 6 Filter wieder einsetzen.**

Setzen Sie die Filter wieder wie auf den Seiten D-6 und D-7 gezeigt ein.



## HINWEISE ZUM FILTERAUSTAUSCH

Je nach Einsatzbedingungen kann das Gerät nach einigen Monaten einen Eigengeruch produzieren. Falls sich Staub oder Gerüche nicht mehr problemlos entfernen lassen, tauschen Sie die Filter aus.

(Siehe "Bitte lesen, bevor Sie Ihr neues Luftreinigungsgerät in Betrieb nehmen".)

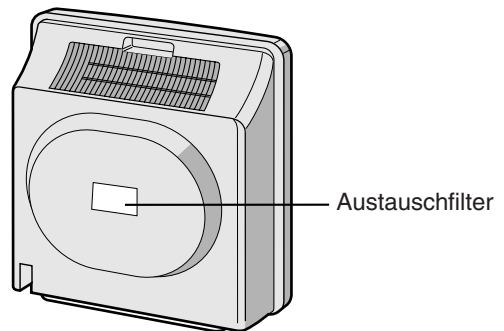
### Hinweise zum Zeitpunkt des Filtertausches

- Die folgenden Angaben zur Filterlebensdauer und zum richtigen Zeitpunkt des Austausches basieren auf der Annahme, dass 10 Zigaretten pro Tag geraucht werden und die Staubsammel-/Desodorierungsleistung der halben Leistungsfähigkeit eines neuwertigen Filters entspricht. Wir empfehlen einen häufigeren Filtertausch, falls das Gerät über den normalen Hausgebrauch belastet wird.

•HEPA Filter	Etwa zwei Jahre ab erstem Einsatz (Öffnen)
•Aktivkohlefilter	Etwa zwei Jahre ab erstem Einsatz (Öffnen)

## FILTERAUSTAUSCH

- 1** Auf den Seiten D-6 und D-7 finden Sie Anweisungen zum Installieren der Filter nach dem Austausch.
- 2** Tragen Sie das Datum des ersten Gebrauchs ein (Datumskennzeichnung).



### DATUMSKENNZEICHNUNG

Modell: FZ-425SEF

- HEPA-Filter: 1 Verpackungseinheit
  - Aktivkohlefilter: 1 Verpackungseinheit
- Austauschfilter erhalten Sie von Ihrem Händler.

### Filterentsorgung

Bitte entsorgen Sie ausgetauschte Filter gemäß der örtlichen Gesetze und Bestimmungen.

Materialien des HEPA-Filters:

- Filter: Polypropylen
- Rahmen: Polyester

Materialien des Aktivkohlefilters:

- Desodorierungsmittel: Aktivkohle
- Vlies: Polyester

# STÖRUNGSBESEITIGUNG

Ehe Sie eine Reparatur durchführen lassen, schauen Sie bitte zunächst in die nachstehende Liste. Viele Probleme lassen sich möglicherweise auch ohne Reparatur beheben.

SYMPTOM	ABHILFE (keine Fehlfunktion)
Gerüche und Rauch werden nicht entfernt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinigen Sie die Filter oder tauschen Sie sie aus, wenn diese stark verschmutzt erscheinen. (Siehe D-11, D-12)</li> </ul>
Die Reinheitsgrad-Anzeige leuchtet grün, obwohl die Luft verunreinigt ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Möglicherweise war die Luft beim Einstecken des Gerätes sauber. (Siehe D-5.) Ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie 1 Minute, stecken Sie den Netzstecker dann wieder ein.</li> </ul>
Die Reinheitsgrad-Anzeige leuchtet orange oder rot, obwohl die Luft sauber ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Empfindlichkeit des Sensors nimmt ab, falls die Öffnung des Geruchssensors verschmutzt oder verstopft ist. Reinigen Sie die Sensoröffnungen und den Bereich darum herum mit einem Staubsauger. (Siehe D-10.)</li> </ul>
Die Plasma Cluster-Anzeigeleuchte bleibt grün (oder blau) und ändert sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Im Ionen-Steuerungsmodus (oder im Reinigungsmodus) ändert sich die Farbe der Plasmacluster-Anzeigeleuchte nicht.</li> </ul>
Das Gerät klickt oder tickt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ein Klicken ist zu hören, wenn sich das Gerät im Ionen-Steuerungsmodus befindet, das Gerät tickt beim Erzeugen von Ionen. Falls Sie sich durch diese Geräusche gestört fühlen sollten, stellen Sie das Gerät ein Stückchen entfernt auf.</li> </ul>
Die abgegebene Luft weist ein Aroma oder einen Geruch auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schauen Sie nach, ob die Filter stark verschmutzt sind. Tauschen Sie die Filter aus.</li> <li>Plasmacluster-Luftreiniger geben geringe Spuren von Ozon in die Luft ab, die Sie eventuell als Geruch wahrnehmen können. Diese Ozon-Emissionen liegen weit unter den Sicherheitsgrenzwerten.</li> </ul>
Das Gerät arbeitet nicht, wenn Zigarettenrauch in der Luft liegt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ist das Gerät an einem Ort installiert, an dem die Sensoren Schwierigkeiten haben, Zigarettenrauch zu erkennen?</li> <li>Ist die Geruchssensoröffnung blockiert oder verstopft? (In diesem Fall reinigen Sie die Öffnungen.) (Siehe D-10.)</li> </ul>
Die Plasma Cluster- oder Reinheitsgrad-Anzeigeleuchten leuchten nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie nach, ob die Anzeigeleuchten abgeschaltet sind. Falls dies so ist, halten Sie die Auswahl Taste für den Plasmacluster-Ionen-Modus 3 Sekunden lang gedrückt, um die Anzeigeleuchten zu aktivieren. (Siehe D-9.)</li> </ul>
Die Plasmacluster-Ionen-Anzeigeleuchte blinkt (repeat blue colour cycle light and shade)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Gerät arbeitet im IONENDUSCHEN-Modus.</li> </ul>

DEUTSCH

## FEHLERANZEIGE

LEUCHTEN-ANZEIGE	ABHILFE
Die Anzeigeleuchte für LEISE Ventilatorgeschwindigkeit blinkt.	<p>Der Ventilator arbeitet nicht oder nicht normal. Das Gerät wird angehalten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Durch Drücken des EIN-/AUSSCHALTERS können Sie die Fehleranzeige zurücksetzen. Falls der Fehler jedoch erneut auftreten sollte, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.</li> </ul>

# TECHNISCHE DATEN

Modell		FU-S25E		
Stromversorgung		220-240V 50/ 60Hz		
Ventilator- betrieb	Ventilatorgeschwindigkeit	MAXIMAL	MITTEL	LEISE
	Nennleistung	26 W	7,5 W	4,1W
	Ventilatorgeschwindigkeit	150 m³/Stunde	60 m³/Stunde	24 m³/Stunde
Anwendbare Bodenfläche		~19m²*1		
Kabellänge		2,0m		
Abmessungen		410mm (B) x 158 mm (T) x 430 mm (H)		
Gewicht		4,8kg		

- \*1 •Die anwendbare Bodenfläche gilt bei maximaler Ventilatorgeschwindigkeit.  
•Die anwendbare Bodenfläche bezieht sich auf einen Bereich, in dem eine bestimmte Menge von Staubpartikeln in 30 Minuten entfernt werden kann.

**Standby-Betrieb** Damit das Gerät auf Tastendruck reagieren kann, verbraucht es im Standbymodus bei eingestecktem Stecker 0,8 W.  
Um Energie zu sparen, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.





**Achtung:** Ihr Produkt trägt dieses Symbol. Es besagt, dass Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt, sondern einem getrennten Rücknahmesystem zugeführt werden sollten.

## A. Entsorgungsinformationen für Benutzer aus Privathaushalten

### 1. In der Europäischen Union

Achtung: Werfen Sie dieses Gerät zur Entsorgung bitte nicht in den normalen Hausmüll !

Gemäß einer neuen EU-Richtlinie, die die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräten vorschreibt, müssen elektrische und elektronische Altgeräte getrennt entsorgt werden.

Nach der Einführung der Richtlinie in den EU-Mitgliedstaaten können Privathaushalte ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte nun kostenlos an ausgewiesenen Rücknahmestellen abgeben\*.

In einigen Ländern\* können Sie Altgeräte u.U. auch kostenlos bei Ihrem Fachhändler abgeben, wenn Sie ein vergleichbares neues Gerät kaufen.

\*) Weitere Einzelheiten erhalten Sie von Ihrer Gemeindeverwaltung.

Wenn Ihre gebrauchten Elektro- und Elektronikgeräte Batterien oder Akkus enthalten, sollten diese vorher entnommen und gemäß örtlich geltenden Regelungen getrennt entsorgt werden.

Durch die ordnungsgemäße Entsorgung tragen Sie dazu bei, dass Altgeräte angemessen gesammelt, behandelt und verwendet werden. Dies verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch eine unsachgemäße Entsorgung.

### 2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

Für die Schweiz: Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte können kostenlos beim Händler abgegeben werden, auch wenn Sie kein neues Produkt kaufen. Weitere Rücknahmesysteme finden Sie auf der Homepage von [www.swico.ch](http://www.swico.ch) oder [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## B. Entsorgungsinformationen für gewerbliche Nutzer

### 1. In der Europäischen Union

Wenn Sie dieses Produkt für gewerbliche Zwecke genutzt haben und nun entsorgen möchten:

Bitte wenden Sie sich an Ihren SHARP Fachhändler, der Sie über die Rücknahme des Produkts informieren kann. Möglicherweise müssen Sie die Kosten für die Rücknahme und Verwertung tragen. Kleine Produkte (und kleine Mengen) können möglicherweise bei Ihrer örtlichen Rücknahmestelle abgegeben werden.

Für Spanien: Bitte wenden Sie sich an das vorhandene Rücknahmesystem oder Ihre Gemeindeverwaltung, wenn Sie Fragen zur Rücknahme Ihrer Altgeräte haben.

### 2. In anderen Ländern außerhalb der EU

Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach dem ordnungsgemäßen Verfahren zur Entsorgung dieses Geräts.

## **Veillez lire attentivement avant de faire fonctionner votre nouveau purificateur d'air**

Le purificateur d'air attire l'air ambiant de son admission d'air, laisse passer l'air à travers un filtre anti-carbone actif (filtre désodorisant) et un filtre HEPA (filtre de collecte de poussière) à l'intérieur de l'appareil puis décharge l'air de sa sortie d'air. L'appareil de purification de l'air répète ce processus en actionnant son ventilateur interne.

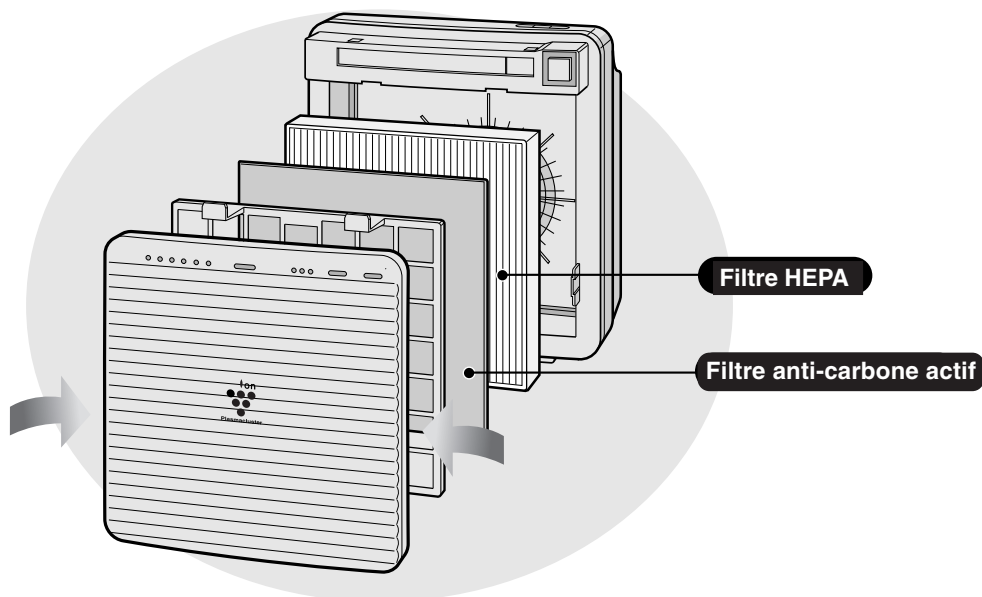
A mesure que de l'air passe, un nouveau filtre HEPA peut retirer 99,97% de particules de poussière, aussi petites que 0,3 microns. Le filtre anti-carbone actif absorbe progressivement les éléments odorants lorsqu'ils passent plusieurs fois à travers le filtre. (Les éléments odorants sont absorbés par le filtre HEPA également.)

Certains ingrédients odorants absorbés par les filtres peuvent se séparer et être expulsés par la sortie d'air et entraîner une odeur supplémentaire. En fonction de l'environnement d'usage, en particulier lorsque le produit est utilisé dans des conditions nettement plus lourdes qu'une utilisation domestique, cette odeur peut devenir forte plus rapidement que prévu.

Si l'odeur persiste, c'est que les filtres sont complètement épuisés et qu'il faut songer à acheter le filtre optionnel de remplacement.

## **REMARQUE**

- Le purificateur d'air est conçu pour enlever la poussière en suspension dans l'air et l'odeur mais pas les gaz dangereux (par exemple, monoxyde de carbone contenu dans la fumée de cigarette). Si la source odorante persiste, c'est qu'il ne peut pas enlever complètement l'odeur. (par exemple, les odeurs de matériaux de construction et les odeurs d'animaux).
- On vous suggère d'entrouvrir la fenêtre lorsque vous fumez afin de faciliter la ventilation.



## CARACTERISTIQUES

### DOUCHE D'IONS

Le nouveau mode de fonctionnement de la DOUCHE D'IONS libère les ions Plasmacluster concentrés et enlève efficacement le pollen et la moisissure et contrôle aussi l'activité des virus, des moisissures et des allergènes véhiculés par l'air.

### Contrôle d'ions Plasmacluster

Votre nouveau purificateur d'air contrôlera le rapport d'ions négatifs et positifs en fonction des conditions de la pièce.

#### • Mode de nettoyage

Environ le même nombre d'ions positifs et négatifs est déchargé.

#### • Mode AUTO d'ions Plasmacluster

L'appareil basculera automatiquement entre le mode nettoyage et le mode contrôle d'ions\* en fonction de la quantité d'impuretés dans l'air détectée par le capteur d'odeurs.

\* Mode contrôle d'ions

Les ions négatifs seront libérés à un taux supérieur et ce mode contrôlera l'équilibre des ions.

#### • Filtres

##### 1) Filtre anti-carbone actif lavable

Absorbe les éléments odorants. Le lavage permet de conserver une efficacité désodorisante optimale.

##### 2) Filtre HEPA (filtre haute efficacité pour les particules de l'air)

Collecte de particules de haute efficacité, y compris pollen et poussière.

## TABLE DES MATIERES

### CONSIGNES IMPORTANTES DE

#### SECURITE ..... F-2

- AVERTISSEMENT ..... F-2
- PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT ..... F-3
- CONSIGNES POUR L'INSTALLATION ..... F-3
- CONSIGNES POUR LE FILTREGUIDELINES ..... F-3

#### DESIGNATION DES PIECES ..... F-4

- ECRAN D'AFFICHAGE DE L'UNITE PRINCIPALE ..... F-4
- SCHEMA EXPLOSE ..... F-4
- DOS DE L'APPAREIL ..... F-5
- FOURNIS ..... F-5

#### PREPARATION ..... F-6

- INSTALLATION DES FILTRES ..... F-6

#### FONCTIONNEMENT ..... F-8

- FONCTIONNEMENT DE L'UNITE PRINCIPALE ..... F-8

#### SOIN ET ENTRETIEN ..... F-10

- UNITE PRINCIPALE ..... F-10
- CAPTEUR D'ODEUR ..... F-10
- SOIN DU FILTRE ANTI-CARBONE ACTIF LAVABLE ..... F-11
- DIRECTIVES DE REMPLACEMENT DES FILTRES ..... F-12

#### RECHERCHE DE PANNE ..... F-13

#### SPECIFICATIONS ..... F-14

#### INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT CORRECTE ..... F-15

Merci d'avoir acheté le purificateur d'air SHARP. Veuillez lire attentivement ce manuel pour une utilisation correcte. Avant d'utiliser ce produit, prenez connaissance des "Consignes importantes de sécurité".

Après avoir lu ce manuel, gardez-le à portée de main pour future référence.

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Pour toute utilisation d'appareil électrique, il est nécessaire d'observer des précautions de sécurité fondamentales parmi lesquelles :

**AVERTISSEMENT** - Pour réduire les risques d'électrocution, d'incendie ou de blessure corporelle :

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser le purificateur d'air.
- N'utiliser qu'une sortie 220-240 volts.
- **Ne pas utiliser le purificateur d'air si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés ou si la connexion à la prise de courant murale n'est pas sûre.**
- Dépoussiérer régulièrement la prise d'alimentation.
- **Ne pas introduire les doigts ou des corps étrangers dans les ouïes d'admission ou de sortie d'air.**
- **Pour retirer la prise électrique, toujours tenir la prise et ne pas tirer sur le cordon.**  
Cela risque de provoquer une électrocution, un court-circuit et/ou déclencher un incendie.
- **Ne pas retirer la prise avec les mains humides.**
- **Ne pas utiliser le purificateur d'air près d'un appareil à gaz ou d'un foyer.**
- **Débrancher la prise d'alimentation du secteur avant de nettoyer ou si l'appareil ne sert pas.**  
Cela risque de provoquer une électrocution par mauvaise isolation et/ou un court-circuit.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service, un centre de services Sharp autorisé ou une personne de même qualification, afin d'éviter tout danger.**
- Ne pas faire fonctionner lorsque vous utilisez un aérosol insecticide ou en présence de résidus de graisse, encens, étincelles de cigarette, émanations chimiques ambiantes ou dans des endroits très humides tels qu'une salle de bain.
- Faire attention en nettoyant le purificateur d'air. Des nettoyeurs fortement corrosifs pourraient endommager l'extérieur.
- Seul un centre de service Sharp autorisé doit réparer ce purificateur d'air. Contacter le centre de service le plus proche pour un problème, un réglage ou une réparation.

**REMARQUE**- Interférence radio ou TV

Si ce purificateur d'air entraîne des interférences à la réception de la radio ou de la télévision, essayez de corriger les interférences grâce à l'une des mesures suivantes :

- Réorienter ou relocaliser l'antenne réceptrice.
- Augmenter l'écart entre le purificateur d'air et le récepteur radio/TV.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

## PRECAUTIONS CONCERNANT LE FONCTIONNEMENT

- Ne pas obturer les ouïes d'admission et de sortie d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil à côté d'objets chauds ou dessus, tels qu'un fourneau ou des radiateurs où dans un endroit où il pourrait entrer en contact avec la vapeur.
- Ne pas poser l'appareil pendant l'utilisation.
- **Toujours tenir la poignée à l'arrière de l'appareil lors d'un déplacement.**  
Le transporter en le tenant par le panneau avant peut causer le détachement de ce dernier, la chute de l'appareil et des blessures corporelles.
- **Ne pas faire fonctionner l'appareil sans filtre.**
- **Ne pas laver le filtre HEPA pour le réutiliser.**  
Cela n'améliore pas l'efficacité du filtre et risque de provoquer une électrocution ou un dysfonctionnement.
- **Nettoyer l'extérieur avec un chiffon doux uniquement.**  
Cela risque d'endommager ou de craqueler la surface de l'appareil.  
De plus, cela peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs.

## CONSIGNES POUR L'INSTALLATION

- **Pendant le fonctionnement du produit, placer l'appareil à au moins 2m des équipements qui transmettent des ondes électriques, tels que les télévisions, les radios ou les réveils à ondes, en cas d'interférence électrique avec ces équipements.**
- **Eviter les emplacements où les capteurs sont exposés directement au vent.**  
Dans le cas contraire, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.
- **Eviter tout emplacement où des rideaux, etc. risquent d'entrer en contact avec les ouïes d'admission ou de sortie d'air.**  
Les rideaux, etc. risquent de se salir et un dysfonctionnement risque de se produire.
- **Eviter tout emplacement où l'appareil est exposé à une condensation due à des changements de températures extrêmes.**  
(Utiliser dans des conditions appropriées à une température ambiante comprise entre 0 et 35°C.)
- **Le placer sur une surface stable avec une circulation d'air suffisante.**  
Si vous placez l'appareil sur une zone à moquette épaisse, elle peut vibrer légèrement.
- **Ne pas l'installer dans une zone de formation de noir de fumée, tel qu'une cuisine, etc.**  
Cela risque de craqueler la surface de l'appareil ou de provoquer un dysfonctionnement du capteur.
- **Placer l'appareil à au moins 60 cm des murs.**  
Le mur situé derrière l'ouïe de sortie d'air peut se salir avec le temps. Si vous utilisez l'appareil une longue période et au même endroit, utilisez une feuille de vinyle, etc., pour empêcher que le mur ne se salisse. En plus de cela, nettoyez régulièrement le mur, etc.

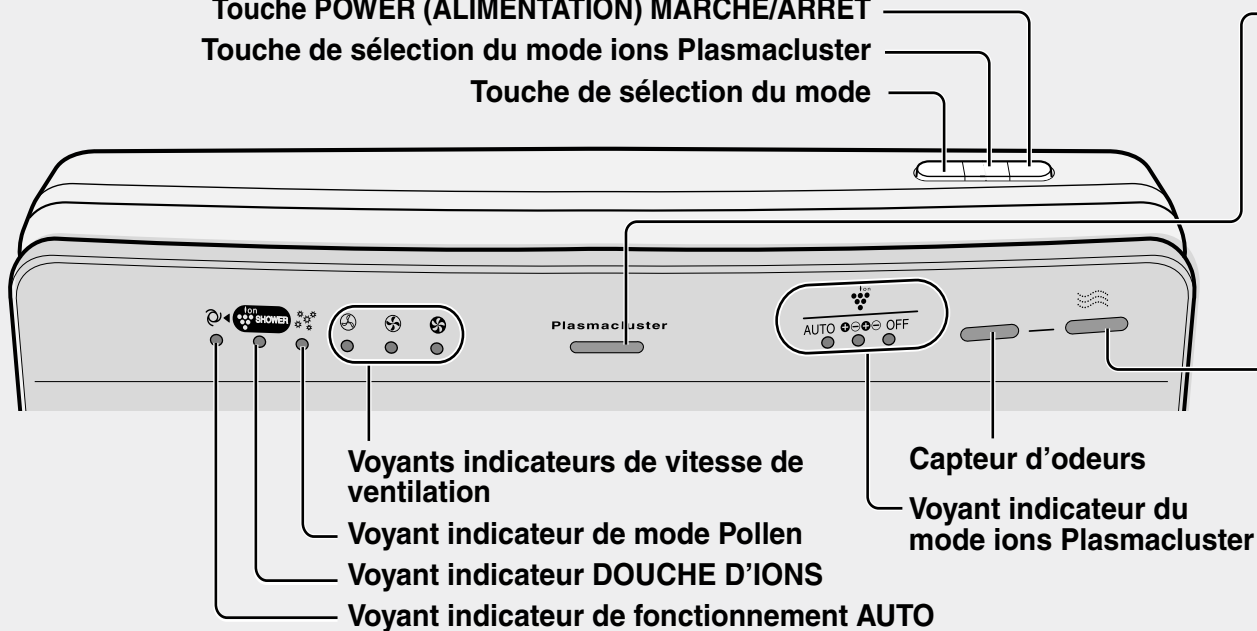
## CONSIGNES POUR LE FILTREGUIDELINES

- Suivre les instructions de ce manuel pour le soin et l'entretien corrects des filtres.

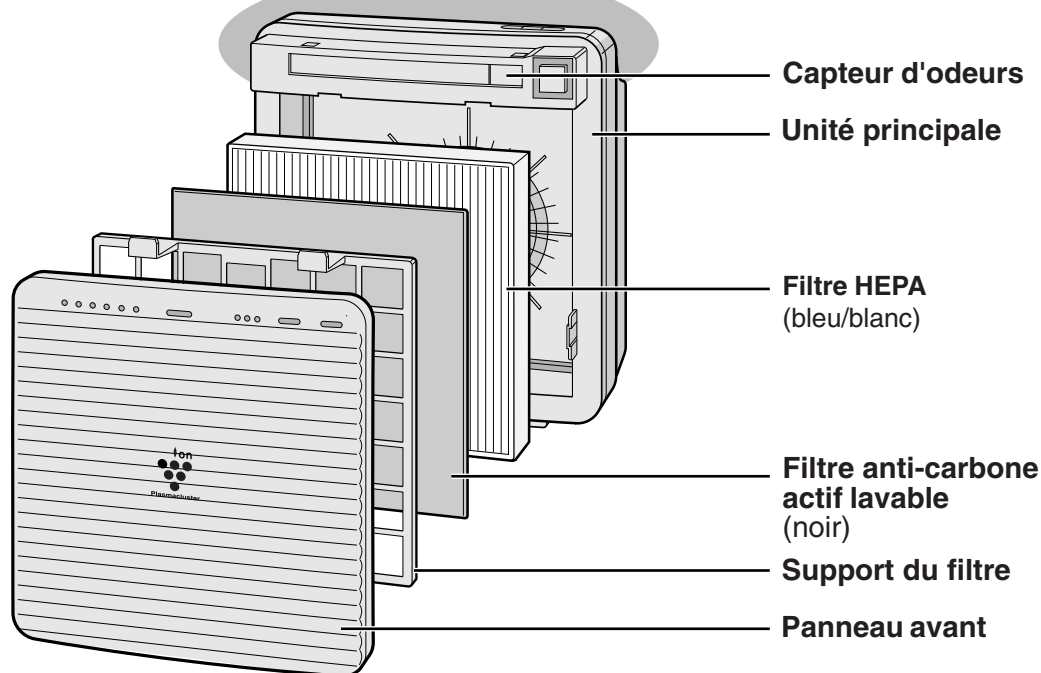
# DESIGNATION DES PIECES

## ECRAN D'AFFICHAGE DE L'UNITE PRINCIPALE

Touche POWER (ALIMENTATION) MARCHÉ/ARRÊT  
Touche de sélection du mode ions Plasmacluster  
Touche de sélection du mode



## SCHEMA EXPLOSE



## Voyant indicateur Plasmacluster

(Se reporter à la page F-9)

### Voyant bleu

- Si le purificateur d'air Plasmacluster est en mode nettoyage ou en mode ions Plasmacluster AUTO et que l'air ambiant est impur, le voyant s'allumera et l'appareil fonctionnera en mode nettoyage.
- Si le purificateur d'air Plasmacluster est en mode DOUCHE D'IONS, le voyant répétera ses cycles de couleur, alternant entre la lumière et l'ombre.

### Voyant vert

Lorsque le fonctionnement des ions Plasmacluster est en mode de contrôle des ions ou en mode auto d'ions plasmacluster et que l'air ambiant est pur, ce voyant s'allumera et l'appareil fonctionnera en mode de contrôle des ions.

## Voyant de SIGNE DE NETTOYAGE

La couleur change en fonction de la condition de l'air.



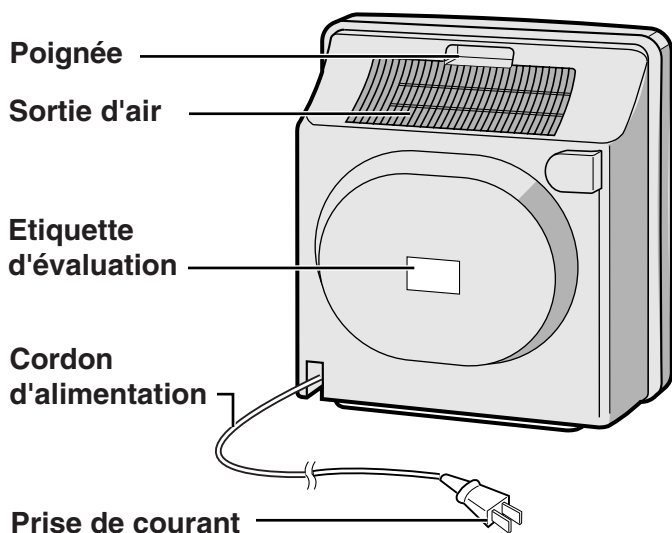
### A PROPOS DU SIGNE NETTOYAGE

- La condition du SIGNE NETTOYAGE dépend de la condition de l'air ambiant détecté par les capteurs de poussière et d'odeur lorsque la prise est insérée dans la prise murale.
- Il est possible d'avoir un SIGNE NETTOYAGE vert avec des impuretés dans l'air au moment où le purificateur vient d'être introduit au climat ambiant. Toutefois, au bout d'un moment, le taux d'impureté de base s'ajustera pour détecter correctement la condition de l'air ambiant.

### DETERMINER LE TAUX D'IMPURETE DE BASE

Les 30 premières secondes après l'insertion de la prise de courant dans la prise murale, l'appareil vérifiera les conditions de l'air. Si l'opération est réglée sur MARCHE pendant ce temps, le voyant SIGNE NETTOYAGE clignotera alternativement en vert, orange et rouge.

## DOS DE L'APPAREIL



(Le type de prise dépend du pays.)

## FOURNIS

- Mode d'emploi

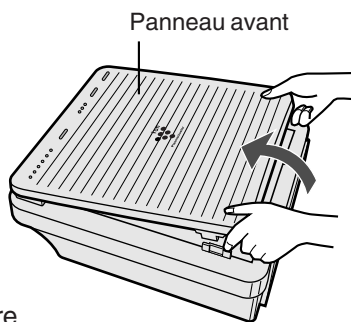
## INSTALLATION DES FILTRES

Pour qu'ils conservent leur qualité, les filtres sont installés dans l'unité principale et emballés dans des sacs en plastique. S'assurer de retirer les filtres des sacs en plastique avant d'utiliser l'appareil.

### 1 Retrait des filtres

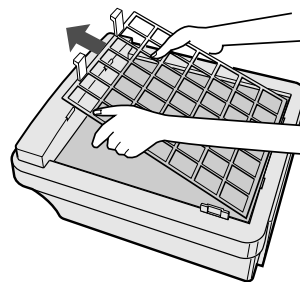
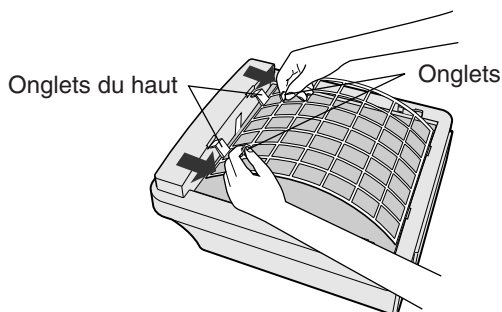
#### 1 Retirer le panneau avant.

Soulever la partie basse du panneau avant.



#### 2 Retirer le support de filtre.

Pousser les deux onglets et tirer pour les retirer.

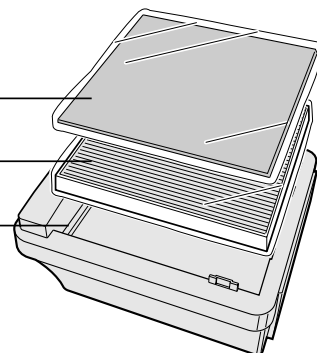


#### 3 Retirer le filtre anti-carbone actif et le filtre HEPA.

Filtre anti-carbone actif

Filtre HEPA

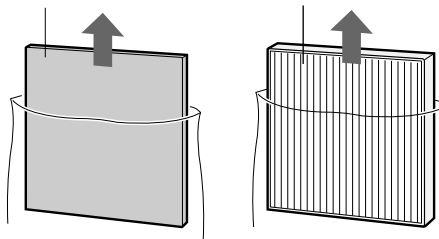
Unité principale



#### 4 Retirer le filtre anti-carbone actif (noir) et le filtre HEPA (bleu) des sacs plastiques.

Filtre anti-carbone actif

Filtre HEPA

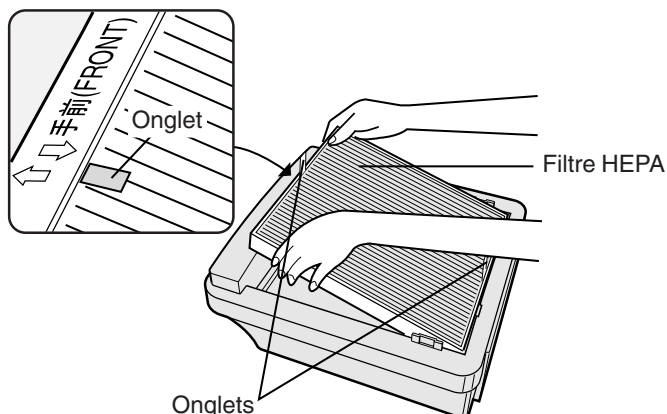




## 2 Installation des filtres

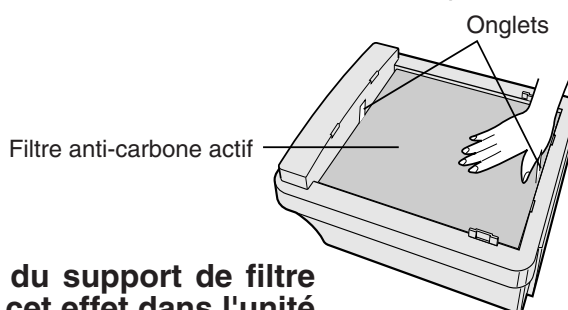
### 1 Placer le filtre HEPA dans l'unité principale, les onglets vers le haut.

Ne pas installer le filtre vers l'arrière car l'appareil ne fonctionnerait pas correctement.

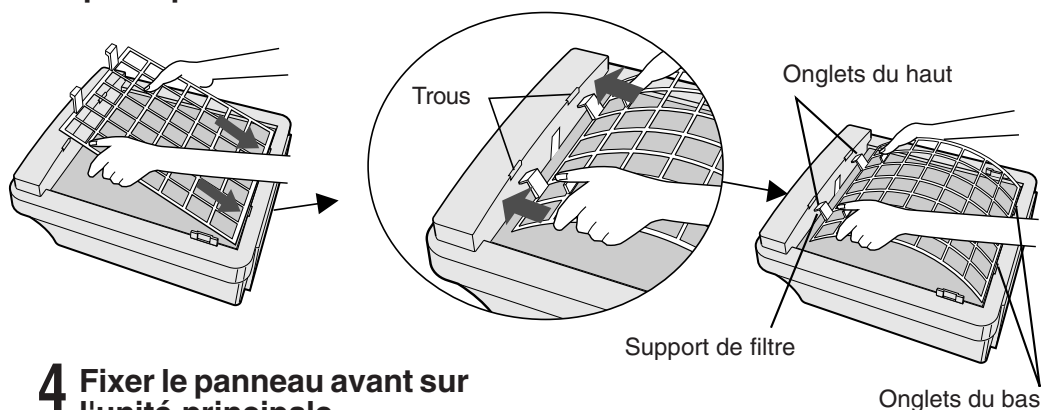


### 2 Placer le filtre anti-carbone actif sur le filtre HEPA.

S'assurer que l'onglet du filtre HEPA reste visible.



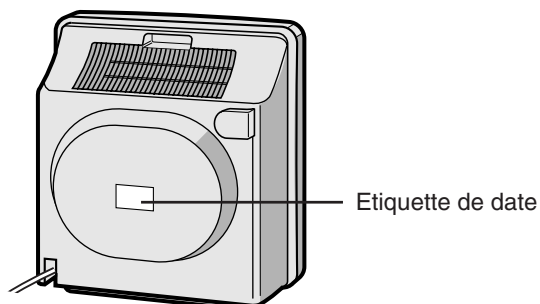
### 3 Insérer les onglets du bas du support de filtre dans les trous aménagés à cet effet dans l'unité principale. Pousser ensuite les onglets du haut dans l'unité principale.



### 4 Fixer le panneau avant sur l'unité principale.

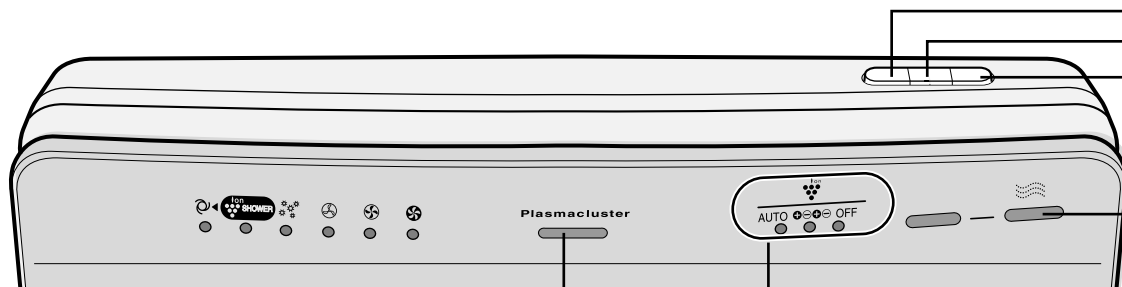
### 5 Inscrire la date de début d'utilisation sur l'étiquette de date.

Se servir de la date comme d'un guide pour le programme de remplacement du filtre.



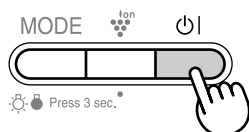
# FUNCTIONNEMENT

## FUNCTIONNEMENT DE L'UNITE PRINCIPALE



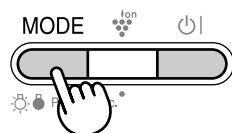
Voyants indicateurs Plasmacluster

Voyants indicateurs du mode ions Plasmacluster



### Bouton d'alimentation MARCHÉ/ARRÊT

- Utilisé pour l'opération de démarrage (bip court) et l'opération d'arrêt (bip long)
- Le voyant indicateur Plasmacluster et le voyant indicateur de vitesse du ventilateur se mettent sur marche/arrêt.
- A moins de débrancher le cordon d'alimentation, le fonctionnement débute dans le mode précédent dans lequel l'appareil fonctionnait.



### Touche de sélection du MODE

- Le mode de fonctionnement peut être modifié.

### Fonctionnement AUTO AUTO

La vitesse du ventilateur est automatiquement basculée (RAPIDE\*, MOYEN, SILENCIEUX) en fonction de la quantité d'impuretés dans l'air. Les capteurs détectent les impuretés pour une purification efficace de l'air.

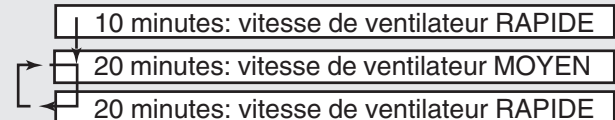
### Fonctionnement DOUCHE D'IONS + - + -

Les ions Plasmacluster concentrés (DOUCHE D'IONS) seront générés dans la pièce sous forme de douche pendant 15 minutes, alternant des cycles d'afflux d'air forts et doux. (Le voyant indicateur Plasmacluster répète ses cycles de couleur, alternant entre la lumière et l'ombre), et contrôle efficacement la poussière, le pollen, les moisissures et les allergènes de l'air.

- Lorsque l'opération est terminée, l'appareil repasse en fonctionnement automatique.

### Fonctionnement en mode POLLEN

L'appareil fonctionnera à la vitesse de ventilateur RAPIDE\* pendant 10 minutes, puis alternera entre MOYEN et RAPIDE\* pendant 20 minutes.



### Fonctionnement SILENCIEUX

L'appareil fonctionnera silencieusement avec une admission d'air minimale.

### Fonctionnement MOYEN

L'appareil fonctionnera à la vitesse de ventilateur MOYEN.

### Fonctionnement MAX

L'appareil fonctionnera à la vitesse de ventilateur MAX.

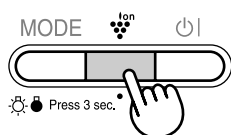
\* la vitesse de ventilateur RAPIDE est une vitesse intermédiaire entre MOYEN et MAX.

Touche de sélection du mode

Touche de sélection du mode ions Plasmacluster

Touche POWER (ALIMENTATION) MARCHÉ/ARRÊT

Voyant du SIGNE NETTOYAGE



### Touche de sélection du mode ions Plasmacluster

Le mode ions Plasmacluster peut être basculé.

#### AUTO

L'appareil basculera automatiquement entre le mode nettoyage et le mode contrôle d'ions\* en fonction de la quantité d'impuretés dans l'air détectée par le capteur d'odeurs. Le mode nettoyage fonctionnera pendant 10 minutes si la fonction auto est sélectionnée.

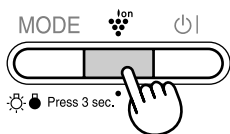
#### NETTOYAGE $\oplus\ominus\oplus\ominus$

L'appareil fonctionnera constamment en mode Nettoyage, dans lequel le même nombre d'ions positifs et négatifs est déchargé. Le voyant indicateur Plasmacluster est bleu.

#### ION DESACTIVE (OFF)

La formation d'ions cessera et le voyant indicateur Plasmacluster s'éteindra.

\* Mode contrôle d'ions  
Les ions négatifs seront libérés à un taux supérieur et ce mode contrôlera l'équilibre des ions.



### Bouton MARCHÉ/ARRÊT DES VOYANTS

(Veuillez appuyer sur le bouton de sélection du mode ions Plasmacluster pendant 3 secondes.)

Allume ou éteint le voyant indicateur Plasmacluster et le voyant SIGNE NETTOYAGE.

# SOIN ET ENTRETIEN

Pour maintenir la performance optimale de ce purificateur d'air, veuillez nettoyer périodiquement l'appareil, y compris le capteur et les filtres.

En nettoyant l'appareil, assurez-vous de débrancher la prise de courant et ne manipulez jamais la prise avec les mains mouillées. Cela entraînerait une électrocution et/ou des blessures corporelles.

## UNITE PRINCIPALE

**Cycle d'entretien 1 mois**

Pour éviter la saleté ou les tâches sur l'unité principale, nettoyez aussi souvent que nécessaire. Si les tâches sont laissées, elles peuvent devenir difficile à nettoyer.

### **Essuyer à sec à l'aide d'un chiffon doux**

Pour les tâches ou la saleté rebelles, utilisez un chiffon doux humidifié à l'eau chaude.

### **Ne pas utiliser de liquides volatiles**

Le benzène, le diluant de peinture, la poudre à polir, etc., peuvent endommager la surface.

### **Ne pas utiliser de détergents**

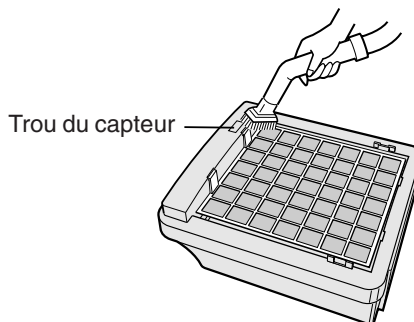
Les détergents peuvent endommager l'appareil.

### **Tenir l'appareil à distance de l'eau**

## CAPTEUR D'ODEUR

**Cycle d'entretien 2 mois**

La sensibilité du capteur deviendra instable si le capteur d'odeurs est sale ou bloqué. Retirer la poussière de la surface de l'ouverture du capteur à l'aide d'un aspirateur.



# SOIN DU FILTRE ANTI-CARBONE ACTIF LAVABLE

**LAVAGE A LA MAIN UNIQUEMENT!  
NE PAS SECHER EN MACHINE!**

## Cycle d'entretien

Nous recommandons d'entretenir le filtre anti-carbone actif tous les six mois. Nettoyer le filtre aussi souvent que nécessaire si l'odeur persiste.

- 1 Remplir un grand récipient d'eau chaude, ajouter du détergent de cuisine doux et agiter.**

Diluer conformément aux indications figurant sur le flacon de détergent.



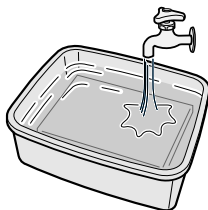
- 2 Laisser le filtre tremper environ 10 minutes avant de laver.**



- 3 Rincer abondamment à l'eau claire**

### ATTENTION

Si vous rincez dans un récipient, assurez-vous de rincer 3 à 4 fois de façon à chasser entièrement l'odeur du filtre en rinçant.

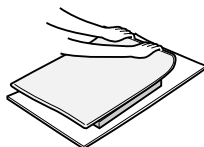


- 4 Retirer l'excédent d'eau**

Le filtre sera saturé d'eau après le rinçage. Pour diminuer le temps de séchage, enrouler le filtre dans une vieille serviette épaisse pour retirer l'excédent d'eau.

### ATTENTION

Du carbone peut adhérer à la serviette, mais c'est inoffensif.



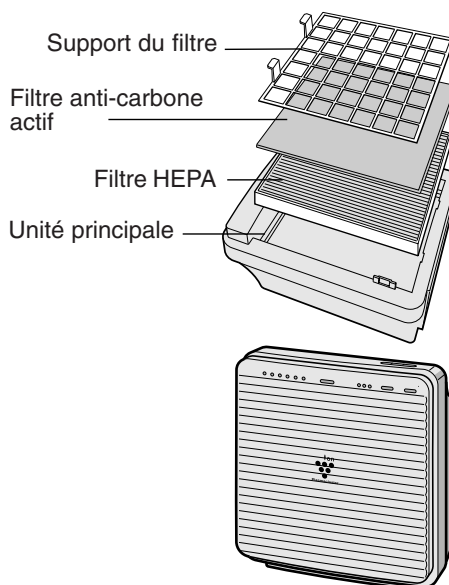
- 5 Sécher le filtre dehors si possible, dans une zone bien ventilée.**

### ATTENTION

- Le filtre humide est lourd. Bien le fixer pour le séchage pour s'assurer qu'il ne tombe pas.
- Le filtre est long à sécher l'hiver, les jours de pluie. Le laver un jour de beau temps et le faire sécher au soleil. Le rentrer la nuit pour éviter le gel.
- Sécher le filtre dehors dans une zone bien ventilée. En cas de séchage à l'intérieur, l'eau dégoulinera, risquant de salir votre sol. S'assurer que le carbone activé n'a pas basculé d'un côté du filtre. Si c'est le cas, le distribuer de façon égale avec les doigts.
- Laisser le filtre sécher complètement. S'il est utilisé alors qu'il est encore humide, l'air expulsé de l'unité principale aura une odeur. Le séchage peut prendre 1 à 2 jours.

- 6 Réinstallation des filtres**

Réinstaller les filtres comme indiqué page F-6,7



## DIRECTIVES DE REMPLACEMENT DES FILTRES

En fonction du climat de la pièce, l'odeur de la sortie d'air peut devenir forte après plusieurs mois.

**Si la poussière et l'odeur persistent, remplacer les filtres.**

(Se reporter à "Veuillez lire avant de faire fonctionner votre nouveau purificateur d'air")

### Guide pour la programmation de remplacement des filtres

- La durée de vie des filtres suivante et la période de remplacement des filtres se base sur une consommation de 10 cigarettes par jour, ce qui réduit de moitié la puissance de collecte/désodorisation de la poussière par rapport à celle des nouveaux filtres.

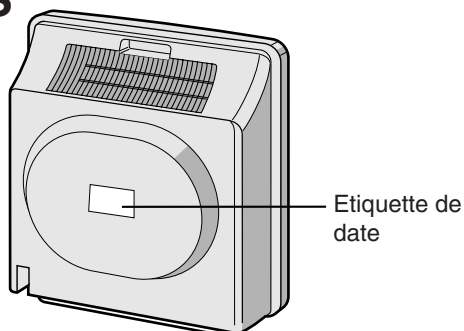
Nous recommandons de remplacer les filtres plus fréquemment si le produit est utilisé dans des conditions inférieures à celles d'une utilisation ménagère moyenne.

• Filtre HEPA	Environ 2 ans après ouverture
• Filtre anti-carbone	Environ 2 ans après ouverture

## REEMPLACER LES FILTRES

**1** Voir pages F-6,7 pour les directives d'installation des filtres lors du remplacement.

**2** Indiquer la date de début d'utilisation des filtres sur l'étiquette de date.



### Filtres de remplacement

Modèle : FZ-425SEF

- Filtre HEPA : 1 appareil
- Filtre anti-carbone actif lavable : 1 appareil

Veuillez consulter votre revendeur pour l'achat des filtres de remplacement.

### Dépôt des filtres

Veuillez déposer les filtres anciens conformément aux lois et réglementations locales de dépôt.

Matériaux de filtre HEPA :

- Filtre: polypropylène
- Cadre: polyester

Matériaux de filtre anti-carbone actif :

- Désodorisant: charbon activé
- Filet non tissé: polyester

# RECHERCHE DE PANNE

Avant d'appeler pour une réparation, veuillez passer en revue la liste ci-dessous, car le problème n'est peut-être pas un dysfonctionnement de l'appareil.

SYMPTOME	REMEDE (pas un dysfonctionnement)
L'odeur et la fumée ne sont pas retirées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer ou remplacer les filtres s'ils sont très sales. (Se reporter à F-11, F-12)</li> </ul>
Le voyant <b>SIGNE NETTOYAGE</b> s'allume en vert même quand l'air est impur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'air est peut-être impur au branchement de l'appareil. (Se reporter à F-5) Tirer la prise de la prise électrique et insérer la prise au bout d'une minute.</li> </ul>
Le voyant <b>SIGNE NETTOYAGE</b> s'allume en orange ou en rouge quand l'air est propre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sensibilité des capteurs devient instable si l'ouïe du capteur d'odeur ou de poussière est sale ou obturée. Nettoyer la poussière autour de l'ouïe du capteur à l'aide d'un aspirateur. (Se reporter à F-10)</li> </ul>
Le voyant indicateur Plasmacluster reste vert (ou bleu) et ne change pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>En mode contrôle d'ions (ou mode nettoyage), la couleur du voyant indicateur Plasmacluster ne changera pas.</li> </ul>
L'appareil émet un bruit de cliquetis ou de tintement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le bruit de cliquetis est émis lorsque l'appareil est en mode contrôle d'ions et le bruit de tintement est émis lorsque l'appareil génère des ions. Si le bruit est agaçant, placer l'appareil à distance.</li> </ul>
L'air déchargé a un arôme ou une odeur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si les filtres sont fort sales. Remplacer les filtres.</li> <li>Les purificateurs d'air Plasmacluster émettent de petites traces d'ozone qui peuvent produire une odeur. Ces émissions d'ozone sont bien inférieures à la limite de sécurité.</li> </ul>
L'appareil ne fonctionne pas si l'air est chargé de fumée de cigarette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil est-il installé dans un endroit où le capteur a du mal à détecter la fumée de cigarette?</li> <li>L'ouverture du capteur d'odeurs est-elle bloquée ou bouchée? (Dans ce cas, nettoyer les ouïes.) (Se reporter à F-10)</li> </ul>
Le voyant indicateur Plasmacluster ou le voyant <b>SIGNE NETTOYAGE</b> ne s'allument pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier si le mode <b>ARRET</b> voyants est sélectionné. Si c'est le cas, appuyer 3 secondes sur la touché de sélection du mode ions Plasmacluster pour activer les voyants indicateurs. (Se reporter à F-9)</li> </ul>
Voyant indicateur de Plasmacluster (répète un cycle de couleur bleue, lumière et ombre)	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'opération <b>DOUCHE D'IONS</b> est en cours.</li> </ul>

## AFFICHAGE D'ERREUR

INDICATION DU VOYANT	REMEDE
Le voyant indicateur du ventilateur "Silencieux" clignote.	<p>Le moteur du ventilateur est déconnecté ou anormal. L'opération cesse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Appuyer sur le bouton <b>ALIMENTATION MARCHE/ARRET</b> pour remettre l'affichage d'erreurs à zéro mais si l'erreur réapparaît, joindre le magasin où vous avez acheté l'appareil.</li> </ul>

# SPECIFICATIONS

Modèle		FU-S25E		
Alimentation secteur		220-240V 50/ 60Hz		
Vitesse du ventilateur	Réglage de la vitesse du	MAX	MOYEN	SILENCIEUX
	Puissance mesurée	26 W	7,5 W	4,1 W
	Vitesse du ventilateur	150 m <sup>3</sup> /heure	60 m <sup>3</sup> /heure	24 m <sup>3</sup> /heure
Surface de sol applicable		~19m <sup>2</sup> *1		
Longueur du cordon		2,0m		
Dimensions		410mm (L)x158mm (P)x430mm (H)		
Poids		4,8kg		

- \*1
- La zone de surface de sol applicable est appropriée au fonctionnement de l'appareil à une vitesse de ventilateur maximale.
  - La zone de surface de sol applicable indique l'espace où une certaine quantité de particules de poussière peut être retirée en 30 minutes.

## Mise en veille

Afin de faire fonctionner les circuits électriques alors que la prise de courant est insérée dans la prise murale, ce produit consomme environ 0,8W de mise en veille.  
Pour économiser de l'énergie, débranchez le cordon d'alimentation quand l'appareil n'est pas en service.





**Attention** : votre produit comporte ce symbole. Il signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers généraux. Un système de collecte séparé est prévu pour ces produits.

## A. Informations sur la mise au rebut à l'intention des utilisateurs privés (ménages)

### 1. Au sein de l'Union européenne

Attention : si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, ne le jetez pas dans une poubelle ordinaire !

Les appareils électriques et électroniques usagés doivent être traités séparément et conformément aux lois en vigueur en matière de traitement, de récupération et de recyclage adéquats de ces appareils.

Suite à la mise en oeuvre de ces dispositions dans les Etats membres, les ménages résidant au sein de l'Union européenne peuvent désormais ramener gratuitement\* leurs appareils électriques et électroniques usagés sur des sites de collecte désignés. Dans certains pays\*, votre détaillant reprendra également gratuitement votre ancien produit si vous achetez un produit neuf similaire. \*) Veuillez contacter votre administration locale pour plus de renseignements.

Si votre appareil électrique ou électronique usagé comporte des piles ou des accumulateurs, veuillez les mettre séparément et préalablement au rebut conformément à la législation locale en vigueur.

En veillant à la mise au rebut correcte de ce produit, vous contribuerez à assurer le traitement, la récupération et le recyclage nécessaires de ces déchets, et préviendrez ainsi les effets néfastes potentiels de leur mauvaise gestion sur l'environnement et la santé humaine.

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

Suisse : les équipements électriques ou électroniques usagés peuvent être ramenés gratuitement au détaillant, même si vous n'achetez pas un nouvel appareil. Pour obtenir la liste des autres sites de collecte, veuillez vous reporter à la page d'accueil du site [www.swico.ch](http://www.swico.ch) ou [www.sens.ch](http://www.sens.ch) .

## B. Informations sur la mise au rebut à l'intention des entreprises

### 1. Au sein de l'Union européenne

Si ce produit est utilisé dans le cadre des activités de votre entreprise et que vous souhaitez le mettre au rebut :

Veuillez contacter votre revendeur SHARP qui vous informera des conditions de reprise du produit. Les frais de reprise et de recyclage pourront vous être facturés. Les produits de petite taille (et en petites quantités) pourront être repris par vos organisations de collecte locales.

Espagne : veuillez contacter l'organisation de collecte existante ou votre administration locale pour les modalités de reprise de vos produits usagés.

### 2. Pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, veuillez contacter votre administration locale qui vous renseignera sur la méthode d'élimination correcte de cet appareil.

## Lea atentamente antes de utilizar su nuevo purificador de aire

El purificador de aire aspira el aire de la habitación desde su toma de aire, permite el paso de aire a través de su filtro de carbón activado (filtro desodorante) y su filtro HEPA (filtro captador de polvo) en el interior de la unidad, y descarga finalmente el aire a través de la salida de aire. La unidad purificadora de aire repite este proceso moviendo su ventilador interno.

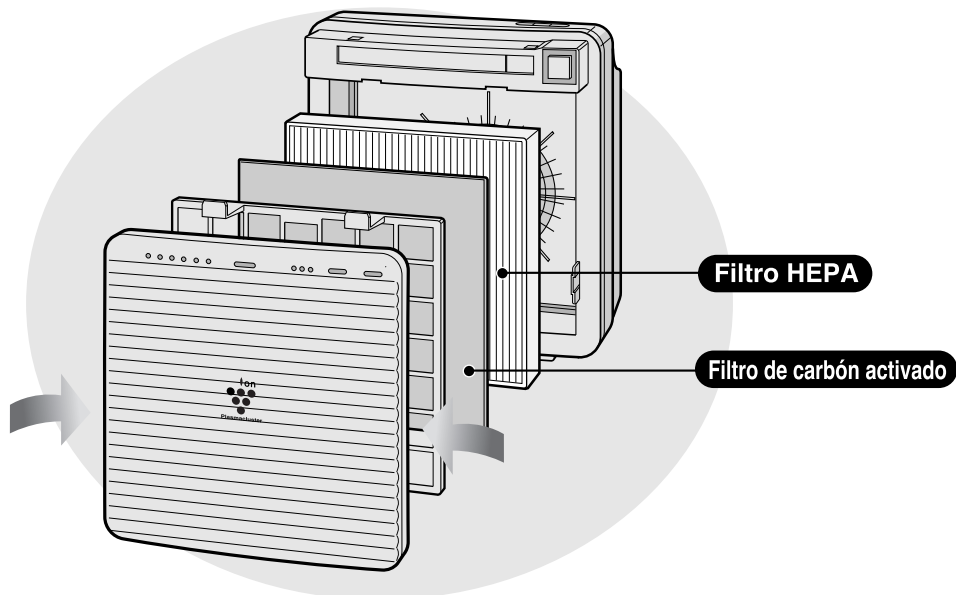
Conforme el aire pasa a través de la misma, el nuevo Filtro HEPA puede eliminar un 99,97% de las partículas de polvo, de un tamaño de hasta 0,3 micras. El filtro de carbón activado absorbe gradualmente los elementos olorosos que pasan repetidamente por el filtro. (Los elementos de olor son absorbidos también por el Filtro HEPA).

Algunos ingredientes olorosos absorbidos por los filtros pueden ser separados y descargados a través de la salida de aire y resultar en un nuevo olor. Dependiendo del uso del entorno, especialmente cuando el producto se utiliza en unas condiciones notablemente más severas que en el caso del uso doméstico, este olor puede ser particularmente fuerte durante un periodo más corto del esperado.

Si el olor persiste, será señal de que los filtros están gastados y es necesario comprar un filtro de reemplazo opcional.

## NOTA

- El purificador de aire ha sido diseñado para eliminar polvo y olores suspendidos en el aire, no así en el caso de gases perjudiciales (por ejemplo, el monóxido de carbono que contiene el humo de un cigarrillo). Si aún existen las fuentes de olor, no podrá eliminar el olor completamente (por ejemplo, los olores de los materiales de construcción o el olor de las mascotas).
- Se sugiere que se abra la ventana un poco si está fumando para facilitar la ventilación.



# CARACTERÍSTICAS

## BAÑO DE IONES

El nuevo modo de funcionamiento BAÑO DE IONES libera los iones de plasmacluster concentrados y elimina eficazmente el polen y el moho, y controla la actividad del virus suspendidos en el aire, el moho y los alérgenos.

## Control de iones plasmacluster

Su nuevo purificador de aire controla la relación de iones negativos e iones positivos de acuerdo con las condiciones de la habitación.

### • Modo Limpiar

El aparato descarga aproximadamente la misma cantidad de iones positivos y negativos.

### • Modo AUTO de iones de plasmacluster

El aparato cambiará automáticamente del modo Limpiar al modo Control de iones dependiendo de la cantidad de impurezas detectada en el aire por el sensor de olores.

\* Modo de Control de Iones

Se liberarán iones negativos en mayor medida para controlar el balance de iones.

### • Filtros

#### 1) Filtro de carbón activado lavable.

Su rendimiento de desodorización se puede mantener lavándolo.

#### 2) Filtro HEPA (aire particulado de alta eficacia)

Recolección de partículas de alta eficacia, incluidos polen y polvo.

# ÍNDICE

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### IMPORTANTES ..... S-2

- ADVERTENCIA ..... S-2
- PRECAUCIONES CONCERNIENTES AL FUNCIONAMIENTO ..... S-3
- DIRECTRICES DE INSTALACIÓN ..... S-3
- DIRECTRICES ACERCA DE LOS FILTROS ..... S-3

## NOMBRE DE LOS COMPONENTES ..... S-4

- IMAGEN DE LA UNIDAD PRINCIPAL ..... S-4
- DIAGRAMA DETALLADO ..... S-4
- PARTE POSTERIOR ..... S-5
- SE INCLUYE ..... S-5

## PREPARATIVOS ..... S-6

- INSTALACIÓN DEL FILTRO ..... S-6

## FONCTIONNEMENT ..... S-8

- FONCTIONNEMENT DE L'UNITE PRINCIPALE ..... S-8

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO ..... S-10

- UNIDAD PRINCIPAL ..... S-10
- SENSOR DE OLORES ..... S-10
- MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO LAVABLE ..... S-11
- DIRECTIVAS DE REEMPLAZO DE FILTRO ..... S-12

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS ..... S-13

## ESPECIFICACIONES ..... S-14

## INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN ..... S-15

Gracias por adquirir el purificador de aire de SHARP. Para obtener información sobre el uso correcto del aparato, lea detenidamente este manual. Antes de utilizar el producto, asegúrese de leer la sección "Instrucciones de seguridad importantes".

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar apropiado para poder consultarlo en el futuro.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben seguirse unas precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

**ADVERTENCIA** - Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, incendios o lesiones a personas:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el purificador de aire.
- Utilice solamente una salida de alimentación de 220-240 V.
- **No utilice el purificador de aire si el cable de alimentación o el enchufe se encuentran dañados, o la conexión a la pared se encuentra en mal estado.**
- Quite periódicamente el polvo de la clavija de alimentación.
- **No introduzca los dedos u objetos extraños en la entrada o la salida de aire.**
- **Al desconectar la clavija de alimentación, asegúrese de tomar la clavija y de no tirar nunca del cable.**

De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas y/o incendios causados por cortocircuitos.

- **No quite la clavija con las manos mojadas.**
- **No utilice este purificador de aire cerca de aparatos de gas o chimeneas.**
- **Desconecte la clavija de alimentación de la toma de corriente mural antes de limpiar el aparato y cuando no lo esté utilizando.**

Pueden producirse descargas eléctricas y/o incendios como resultado de un mal aislamiento o por cortocircuitos.

- **Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de reparación, un Centro de Servicio autorizado por Sharp o alguna persona igualmente cualificada, para evitar riesgos.**
- No utilice el aparato junto con insecticidas aerosoles o en habitaciones donde haya residuos aceitosos, incienso, chispas de cigarrillos encendidos, humo derivado de productos químicos en el aire o un ambiente muy húmedo, como un baño.
- Tenga cuidado al limpiar el purificador de aire. Si utiliza líquidos abrasivos podría dañar el exterior.
- Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por Centros de Servicio autorizados por Sharp. Póngase en contacto con su Centro de Servicio más próximo si tiene algún problema o necesita realizar ajustes o reparaciones.

**NOTA** - Interferencias en radio o TV

Si este purificador de aire causa interferencias en la recepción de ondas de radio o televisión, intente corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las acciones siguientes:

- Cambie la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el purificador de aire y el receptor de radio/TV.
- Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico experimentado en radio/TV para pedirle ayuda.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES AL FUNCIONAMIENTO

- No bloquee la entrada y la salida de aire.
- No utilice el aparato cerca de objetos cálidos, como una estufa o un calefactor, o en lugares en los que pueda entrar en contacto con vapor.
- No tumbe el aparato mientras lo utiliza.
- **Tome siempre el mango situado en la parte posterior de la unidad principal para moverla.**  
Si lo toma por el panel delantero, el panel podrá desprenderse y causar la caída del aparato, lo que a su vez puede ocasionarle lesiones.
- **No haga funcionar el aparato sin los filtros.**
- **No lave y vuelva a utilizar el filtro HEPA.**  
No sólo no mejora el funcionamiento del filtro, puede provocar descargas eléctricas o mal funcionamiento.
- **Limpie el exterior de aparato solamente con un paño suave.**  
La superficie del aparato podría dañarse o agrietarse.  
Además, los sensores podrían comenzar a funcionar de forma incorrecta.

## DIRECTRICES DE INSTALACIÓN

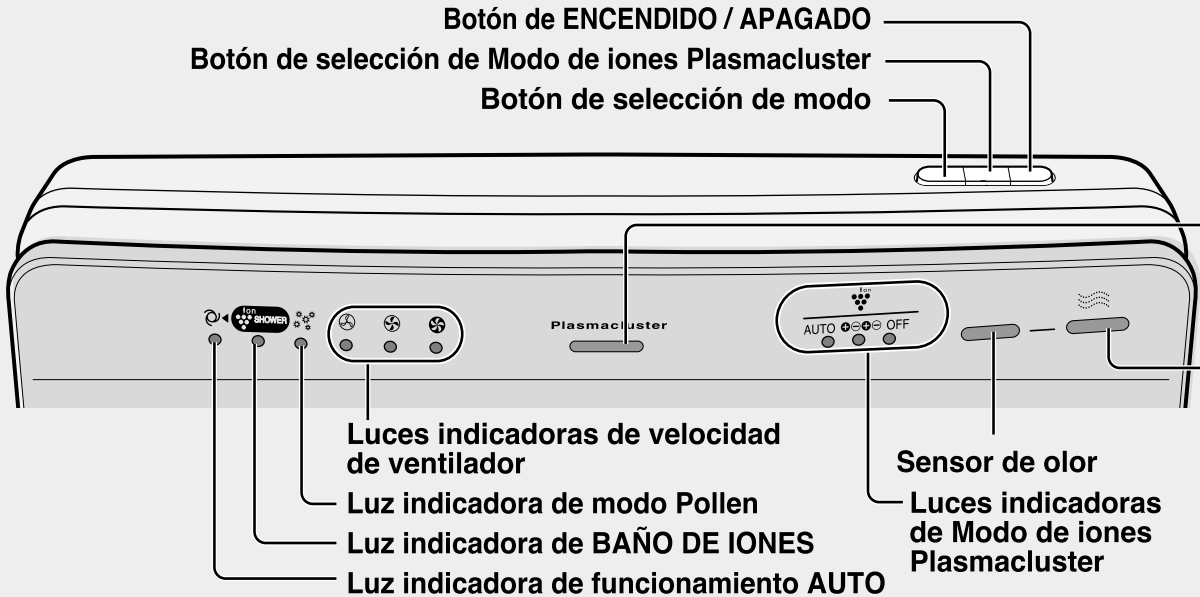
- **Durante el uso del producto, coloque el aparato a al menos 2 m. de otros equipos que utilicen ondas eléctricas, como televisores, radios o relojes, si estos equipos reciben interferencias.**
- **Evite instalar el aparato en lugares donde los sensores estén directamente expuestos al viento.**  
De lo contrario, el aparato podrá funcionar incorrectamente.
- **Evite instalar el aparato en lugares donde elementos tales como cortinas, etc. queden en contacto con la entrada o la salida de aire.**  
Las cortinas, etc., podrían ensuciarse o el aparato podría comenzar a funcionar de forma incorrecta.
- **Evite instalar el aparato en lugares donde esté expuesto a la condensación, debido a los cambios drásticos de temperatura.**  
(Utilice el aparato en las condiciones adecuadas, a una temperatura de entre 0° y 35°C.)
- **Sitúe el aparato con una superficie estable con suficiente circulación de aire.**  
Si coloca el aparato en una zona con moqueta gruesa, podría vibrar ligeramente.
- **No instale el aparato cuando haya generación de hollín, como en una cocina, etc.**  
La superficie del aparato podría agrietarse o los sensores podrían comenzar a funcionar de forma incorrecta.
- **Deje un espacio de al menos 60 cm. entre el aparato y la pared.**  
La pared situada detrás de la salida de aire puede ensuciarse con el paso del tiempo. Al usar el aparato durante períodos prolongados en un mismo lugar, use una hoja de vinilo, etc., para evitar que la pared se ensucie. Además, limpie periódicamente la pared, Etc.

## DIRECTRICES ACERCA DE LOS FILTROS

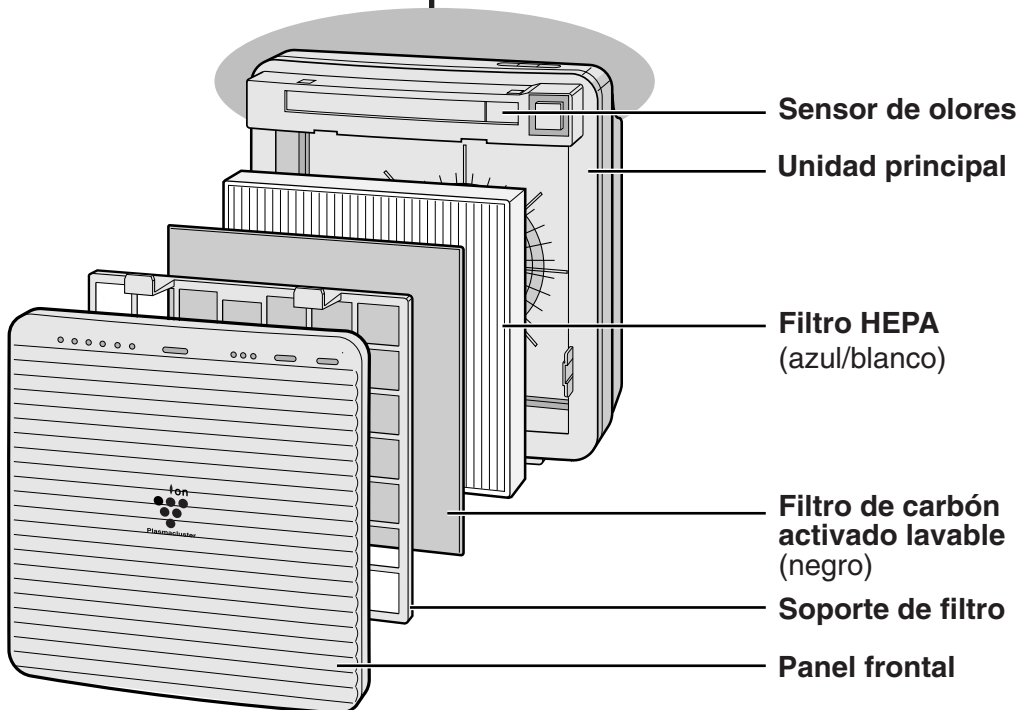
- Siga las instrucciones de este manual para un cuidado y mantenimiento correcto de los filtros.

# NOMBRE DE LOS COMPONENTES

## IMAGEN DE LA UNIDAD PRINCIPAL



## DIAGRAMA DETALLADO



## Luces indicadoras de Plasmacluster

(Consulte la página S-9)

### Luz azul

- Cuando el funcionamiento de los iones Plasmacluster se encuentra en el Modo Limpiar o en Modo AUTO de iones Plasmacluster, y el aire de la habitación no sea puro, la luz se activará y el aparato funcionará en Modo Limpiar.
- Si los iones Plasmacluster se encuentran en Modo Control de iones, la luz se encenderá y apagará repetidamente.

### Luz verde

Cuando el funcionamiento de los iones Plasmacluster se encuentra en Modo Control o en Modo AUTO de iones Plasmacluster y el aire de la habitación sea limpio, esta luz se activará y la unidad funcionará en Modo control de iones.

## Luz de la SEÑAL DE LIMPIAR

Su color cambia según la condición del aire

Limpio      Ligeramente impuro      Muy impuro



### ACERCA DE LA SEÑAL DE LIMPIAR

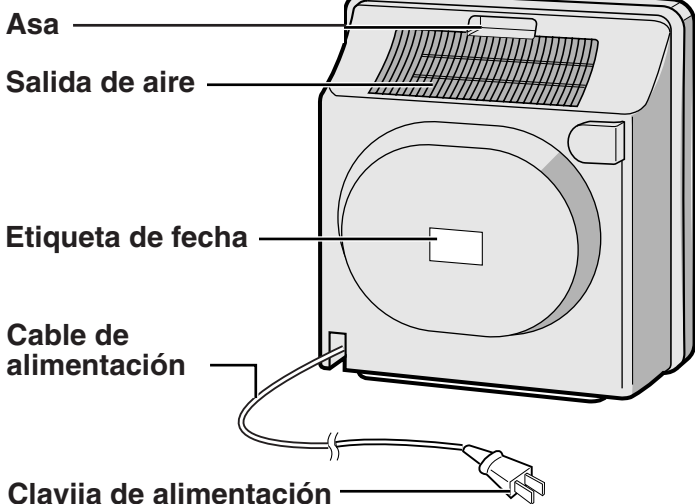
- La condición de la SEÑAL DE LIMPIAR dependerá de la condición del aire detectado en la habitación por el Sensor de Olor al insertar la clavija en el enchufe.
- Es posible obtener una SEÑAL DE LIMPIAR verde aunque existan impurezas en el aire en el momento en el que el purificador de aire se acabe de introducir en el entorno de la habitación. Después de unos minutos, sin embargo, la tasa de impurezas base se ajustará para detectar la condición de aire en la habitación correctamente.

### DETERMINACIÓN DE LA TASA DE IMPUREZAS BASE

Durante los 30 primeros segundos después de insertar la clavija eléctrica en la toma mural, la unidad comprobará las condiciones de aire. Si el funcionamiento está ACTIVADO durante este tiempo, la LUZ de la SEÑAL DE LIMPIAR parpadeará alternativamente en verde, anaranjado y rojo.

## PARTE POSTERIOR

## SE INCLUYE



- Manual de funcionamiento

(La forma de la clavija depende del país.)

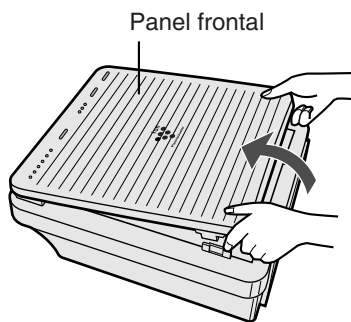
## INSTALACIÓN DEL FILTRO

Para mantener la calidad de los filtros, éstos se encuentran instalados en la unidad principal y embalados en bolsas de plástico. Asegúrese de sacar los filtros de las bolsas antes de utilizar la unidad.

### 1 Quitar los filtros

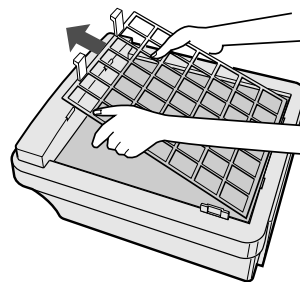
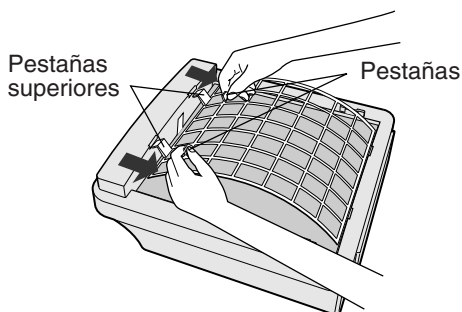
#### 1 Quite el Panel Frontal.

Tire de la parte inferior del Panel Frontal.



#### 2 Quite el Soporte del Filtro.

Tire de las dos pestañas y elévelas para quitar el soporte.

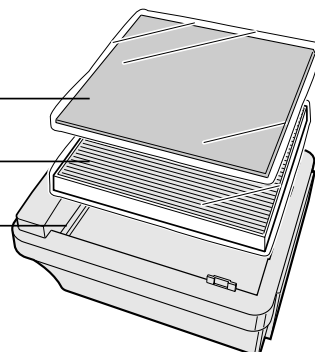


#### 3 Quite el Filtro de Carbón Activado y el Filtro HEPA.

Filtro de carbón activado

Filtro HEPA

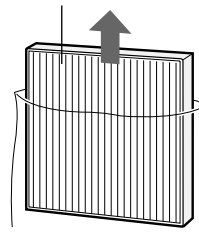
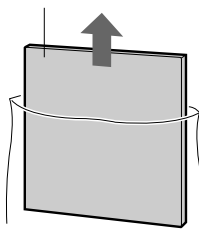
Unidad principal



#### 4 Saque el Filtro de Carbón Activado y el Filtro HEPA de las bolsas de plástico.

Filtro de carbón activado

Filtro HEPA

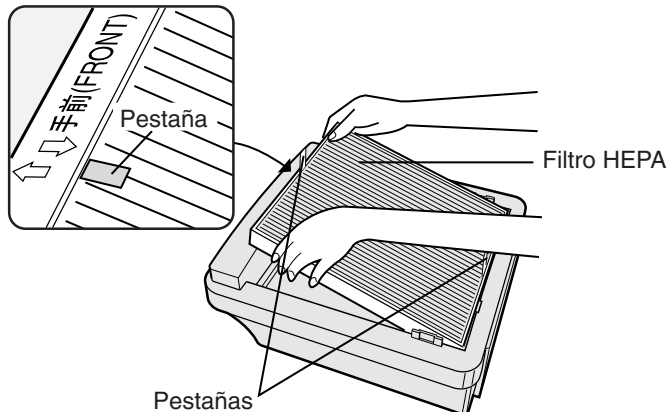




## 2 Instalar los filtros

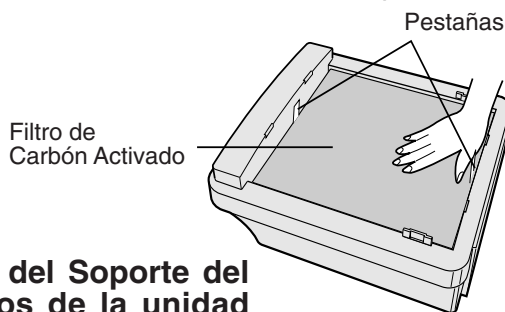
- 1 Coloque el Filtro HEPA en la unidad principal con las pestañas mirando hacia arriba.

No instale el filtro mirado hacia atrás. Si lo hace, la unidad no funcionará correctamente.

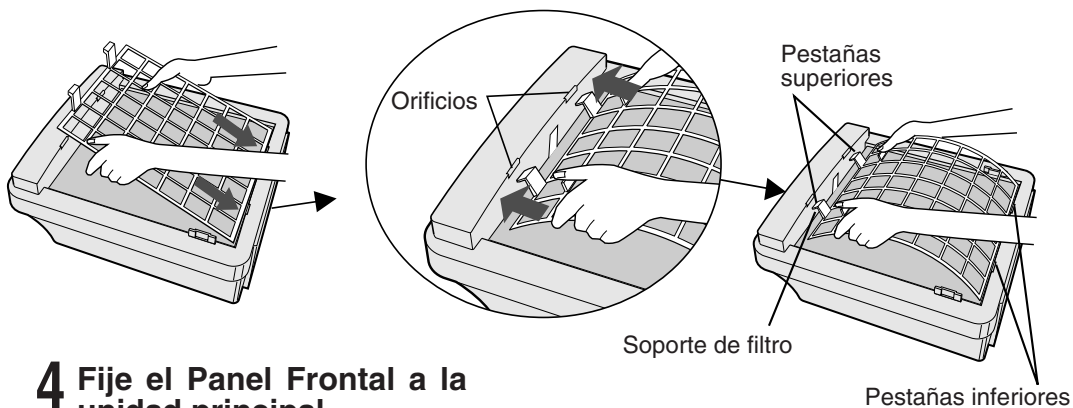


- 2 Coloque el Filtro de Carbón Activado en la parte superior del Filtro HEPA.

Asegúrese de que la Pestaña del Filtro HEPA sigue siendo visible.



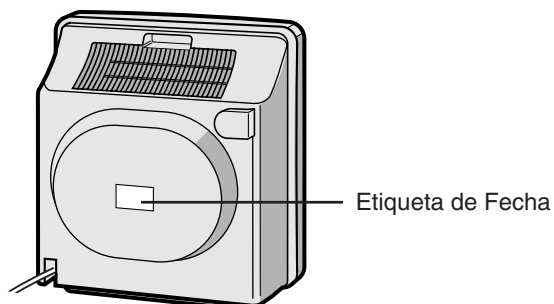
- 3 Inserte las pestañas inferiores del Soporte del Filtro en los orificios asociados de la unidad principal. A continuación, presione las pestañas superiores hacia dentro en la unidad principal.



- 4 Fije el Panel Frontal a la unidad principal.

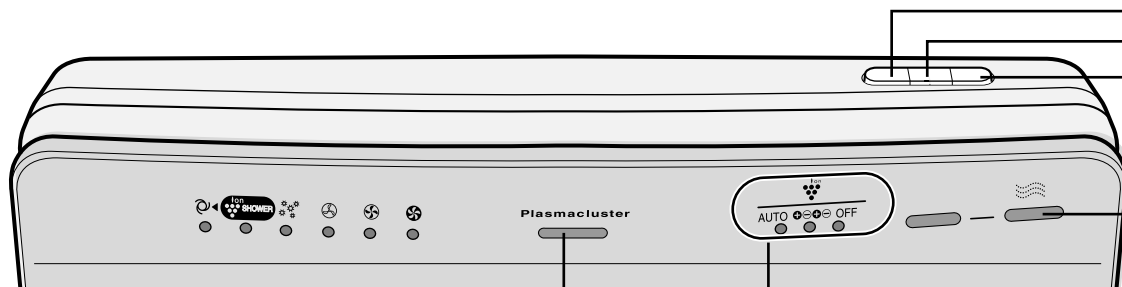
- 5 Escriba la fecha de inicio de uso en la Etiqueta de Fecha.

Utilice la fecha como guía para programar el reemplazo del Filtro.



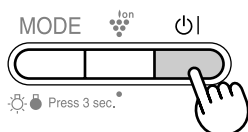
# FUNCTIONNEMENT

## FUNCTIONNEMENT DE L'UNITE PRINCIPALE



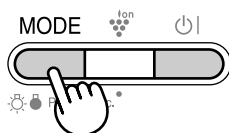
Luces indicadoras de Plasmacluster

Luces indicadores de Modo de iones Plasmacluster



### Botón de Encendido/Apagado

- Se utiliza para iniciar el funcionamiento (se oirá un sonido corto) y detenerlo (se oirá un sonido largo)
- La Luz indicadora de plasmacluster y la Luz indicadora de velocidad de ventilador se encienden/apagan.
- A menos que se desenchufe el cable de alimentación, el funcionamiento comenzará en el modo anterior en el que funcionó la unidad por última vez.



### Botón de Selección de MODO

- Permite cambiar el modo de funcionamiento.

### Funcionamiento AUTO AUTO

La velocidad del ventilador cambia automáticamente (ALTO\*, MEDIO, SILENCIOSO) según la cantidad de impurezas en el aire. Los sensores detectan las impurezas para purificar el aire de forma eficaz.

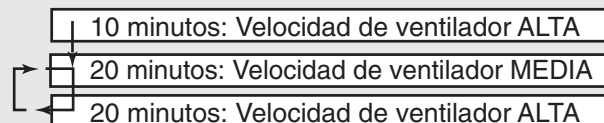
### Funcionamiento en modo BAÑO DE IONES + - + -

Se generarán iones Plasmacluster concentrados (BAÑO DE IONES) durante 15 minutos, repitiendo ciclos de aire entre fuertes y suaves, (la luz indicadora de Plasmacluster se encenderá y apagará repetidamente), para controlar el polvo, polen, moho o alérgenos suspendidos en el aire.

- Al finalizar el funcionamiento, la unidad volverá a funcionar en modo Auto.

### Funcionamiento en Modo POLEN \* \* \* \*

La unidad funcionará con una velocidad de ventilador ALTA\* durante 10 minutos, alternando después entre MEDIA y ALTA\* a intervalos de 20 minutos.



### Funcionamiento MÁXIMO

La unidad funcionará a una velocidad de ventilador MÁXIMA.

### Funcionamiento MEDIO

La unidad funcionará a una velocidad de ventilador MEDIA.

### Funcionamiento SILENCIOSO

La unidad funcionará de forma silenciosa con una toma mínima de aire.

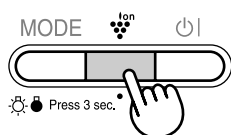
\* La velocidad de ventilador ALTA es una velocidad intermedia entre MEDIA y MÁXIMA.

Botón de selección de modo

Botón de selección de Modo de iones Plasmacluster

Botón de Encendido / Apagado

Luz de la SEÑAL DE LIMPIAR



### Botón de selección de modo de iones plasmacluster

Conmuta la activación del modo de iones plasmacluster.

#### AUTO

El aparato cambiará automáticamente del modo Limpiar al modo de Control de iones\* dependiendo de la cantidad de impurezas detectada en el aire por el sensor de olores.

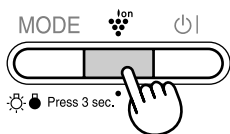
#### LIMPIAR $\oplus\ominus\oplus\ominus$

La unidad funcionará constantemente en el Modo limpiar, en el cual se descargan el mismo número de iones positivos y negativos. La Luz indicadora de plasmacluster será de color azul.

#### DESACTIVAR IONES (OFF)

Se detendrá la generación de iones y desaparecerá la Luz indicadora de iones.

\* Modo de Control de iones  
Se liberarán iones  
Negativos a mayor  
velocidad para controlar  
el balance de iones.



### Botón de Activación/Desactivación de luces

(Presione el Botón de selección de modo de iones plasmacluster durante 3 segundos.)

Conmuta la activación o desactivación de la Luz indicadora de plasmacluster y la luz de la SEÑAL DE LIMPIAR.

# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener un funcionamiento óptimo de este purificador de aire, limpie la unidad, incluyendo el sensor y los filtros periódicamente.

Mientras limpia la unidad, asegúrese de desconectar el cable de alimentación y nunca tome la clavija con las manos mojadas. Puede ocurrir como resultado una descarga eléctrica y/o una lesión corporal.

## UNIDAD PRINCIPAL

**Ciclo de mantenimiento** 1 mes

Para evitar que se acumule suciedad o polvo en la unidad principal, límpiela con la frecuencia necesaria. Si deja que se acumule suciedad, puede resultar difícil de limpiar.

### Limpie con un paño suave y seco

En el caso de suciedad fuerte, utilice un paño suave humedecido con agua caliente.

### No utilice fluidos volátiles

El benceno, diluyente, pulimento, etc., podrían dañar la superficie.

### No utilice detergentes

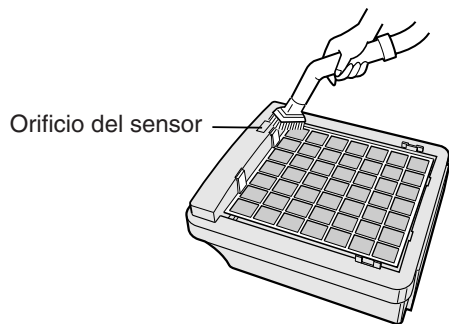
Los ingredientes del detergente podrían dañar la unidad.

### Mantenga la unidad alejada del agua

## SENSOR DE OLOR

**Ciclo de mantenimiento** 2 mes

La sensibilidad del sensor será inestable si el sensor de olor está sucio o bloqueado. Quite el polvo de la superficie del sensor utilizando un aspirador.



# MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO LAVABLE

**¡LAVE SIEMPRE A MANO!  
¡NO UTILICE UNA SECADORA!**

## Ciclo de mantenimiento

Recomendamos lavar el filtro de carbón activado cada seis meses. Limpie el filtro tan a menudo como sea necesario si el olor persiste.

- 1** Llene un contenedor grande con agua templada, añada un detergente de cocina y remueva.

Diluya el detergente en la medida indicada en el envase.



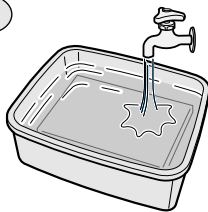
- 2** Deje que el filtro se empape durante aproximadamente 10 minutos.



- 3** Enjuague bien con agua limpia

### PRECAUCIÓN

Si realiza el enjuague en un contenedor, asegúrese de hacerlo 3 o 4 veces para eliminar el olor del filtro.

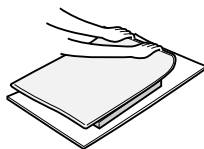


- 4** Retire el exceso de agua

El filtro estará saturado de agua después del enjuague. Para reducir el tiempo de secado, enrolle el filtro con una toalla gruesa para eliminar el exceso de agua.

### PRECAUCIÓN

Puede que se adhiera algo de carbón a la toalla si la utiliza para secar el filtro. El carbón adherido es inofensivo.



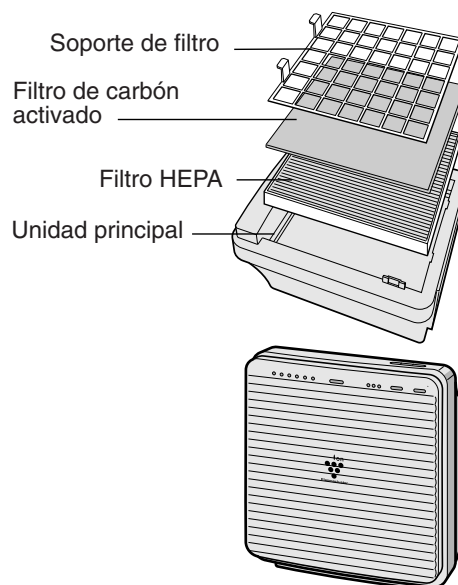
- 5** Seque el filtro en el exterior, si es posible, en un área bien ventilada.

### PRECAUCIÓN

- El filtro es más pesado si está mojado. Fíjelo con seguridad para secarlo y asegúrese de que no se caerá.
- El filtro tarda más tiempo en secarse en invierno y en días de lluvia. Lávelo un día que haga buen tiempo y que pueda secarlo al sol. Trasládelo al interior por la noche para evitar que se congele.
- Seque el filtro en el exterior y en un área bien ventilada. Si lo seca en el interior, el agua que gotee del filtro podría dañar el suelo.
- Deje que el filtro se seque completamente. Si utiliza el filtro mientras aún está mojado, el aire que salga de la unidad principal tendrá olor. Puede que tarde 1 o 2 días en secarse.

- 6** Vuelva a instalar los filtros

Vuelva a instalar los filtros de la forma que se muestra en las páginas S-6 y S-7.



# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

## DIRECTIVAS DE REEMPLAZO DE FILTRO

Según el entorno de uso, la salida de olores puede deteriorarse después de varios meses.

**Si no se puede retirar el polvo o los olores con facilidad, reemplace los filtros.**

(Consulte "Leer antes de utilizar su nuevo Purificador de Aire")

### Guía de reemplazo de los filtros

- La siguiente vida de los filtros y periodos de reemplazo se basan en un usuario que fume 10 cigarrillos al día y con una potencia de recolección / desodorización de polvo reducida a la mitad en comparación con unos filtros nuevos.

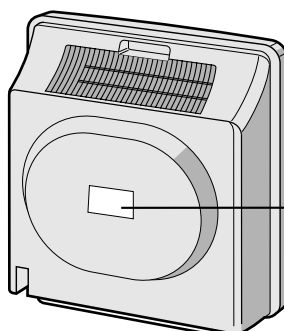
Recomendamos que se reemplacen los filtros con más frecuencia si el producto se utiliza en condiciones notablemente más severas que las que se dan en un entorno doméstico normal.

•Filtro HEPA	Aproximadamente a los 2 años después de abrir el embalaje
•Filtro de Carbón Activado	Aproximadamente a los 2 años después de abrir el embalaje

## REEMPLAZAR LOS FILTROS

**1** Consulte las páginas S-6, S-7 para obtener instrucciones sobre cómo instalar los filtros al reemplazarlos.

**2** Escriba la fecha de inicio de uso de los filtros en la Etiqueta de Fecha.



Etiqueta de fecha

### Reemplazo de los filtros

Modelo: FZ-425SEF

- Filtro HPEA: 1 unidad
- Filtro de Carbón Activado: 1 unidad

Consulte a su distribuidor para adquirir filtros de reemplazo.

### Disposición de los filtros

Deshágase de los filtros reemplazados según las leyes y normativas locales.

Materiales del filtro HEPA:

- Filtro: Polipropileno
- Marco: Poliéster

Materiales del filtro de carbón activado:

- Desodorante: Carbón activado
- Tejido no entramado: Poliéster

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar una reparación, revise la lista siguiente. Puede que su problema no se deba a un mal funcionamiento de su equipo.

SÍNTOMA	REMEDIO (no se trata de un mal funcionamiento)
No se elimina el humo ni los olores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie o reemplace los filtros si parecen estar muy sucios (Consulte las páginas S-11, S-12)</li> </ul>
Las luces de la SEÑAL DE LIMPIAR son verdes incluso cuando el aire no es puro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puede que el aire sea impuro en el momento en el que se conectó la unidad. (Consulte la página S-5) Saque la clavija de la toma eléctrica mural e inserte la clavija un minuto más tarde.</li> </ul>
La luz de la SEÑAL DE LIMPIAR se ilumina en color anaranjado o rojo incluso si el aire está limpio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La sensibilidad del sensor puede ser inestable si el orificio del sensor de olor está sucio u obstruido. Limpie el polvo alrededor del orificio del sensor utilizando una aspiradora. (Consulte la página S-10)</li> </ul>
La luz indicadora de plasmacluster permanece en verde (o azul) y no cambia.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si se encuentra en el Modo de control (o Modo limpiar), el color de la Luz indicadora de plasmacluster no cambiará.</li> </ul>
Se oye un clic o un tic dentro de la unidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sonido de clic se emite cuando la unidad se encuentra en el Modo de control de iones, y el sonido de tic se emite cuando la unidad está generando iones. Si le molesta el sonido, aleje la unidad.</li> </ul>
El aire descargado tiene un aroma o un olor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que los filtros estén limpios. Reemplace los filtros.</li> <li>• Los purificadores de aire plasmacluster emiten pequeñas cantidades de ozono, el cual puede producir un olor. Estas emisiones de ozono se encuentran muy por debajo de los niveles de seguridad.</li> </ul>
La unidad no funciona cuando hay humo de tabaco en el aire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se encuentra la unidad instalada en un lugar en el que sea difícil para el sensor detectar el humo del tabaco?</li> <li>• ¿Está el orificio del sensor de olor bloqueado u obstruido? (En ese caso, limpie los orificios. Consulte la página S-10.)</li> </ul>
La luz indicadora de plasmacluster o la luz de la SEÑAL DE LIMPIAR no se activan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe que no esté seleccionado el Modo de desactivación de luces. Si es así, presione el Botón de selección de modo de iones de plasmacluster durante 3 segundos para activar las luces indicadoras. (Consulte la página S-9.)</li> </ul>
Luz indicadora de plasmacluster (repite ciclos de encendido y apagado)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El modo BAÑO DE IONES se encuentra en funcionamiento.</li> </ul>

## PANTALLA DE ERROR

LUZ INDICADORA	REMEDIO
La luz indicadora de Velocidad de ventilador "silenciosa" es intermitente.	<p>El motor del ventilador está desconectado o anormal. El funcionamiento se detiene.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si presiona el botón de Encendido/Apagado se reiniciará la pantalla de error, pero si vuelve a producirse el error, póngase en contacto con la tienda en la que ha adquirido la unidad.</li> </ul>

# ESPECIFICACIONES

Modelo		FU-S25E		
Fuente de alimentación		220-240V 50/ 60Hz		
Funcionamiento de velocidad del ventilador	Nivel de velocidad del ventilador	MÁX	MED	SILENCIOSO
	Potencia nominal	26 W	7,5 W	4,1 W
	Velocidad del ventilador	150 m <sup>3</sup> /hora	60 m <sup>3</sup> /hora	24 m <sup>3</sup> /hora
Surface de sol applicable		~19m <sup>2</sup> *1		
Superficie de suelo aplicable		2,0m		
Longitud del cable		410 mm (A) x 158 mm (P) x 430 mm (H)		
Peso		4,8kg		

- \*1
- La superficie de suelo aplicable es el área que se necesita para utilizar el aparato funcionando a nivel MÁXIMO de ventilador.
  - La superficie de suelo aplicable indica el espacio en el que se puede eliminar una cierta cantidad de partículas de polvo en 30 minutos.

## Consumo de energía en modo de espera

A fin de poder utilizar los circuitos eléctricos mientras la clavija de alimentación está enchufada en la toma de corriente mural, este producto consume aproximadamente 0,8 W en modo de espera. Para ahorrar energía, desenchufe el cable de alimentación cuando no vaya a usar el aparato.





**Atención:** su producto está marcado con este símbolo. Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

## A. Información sobre eliminación para usuarios particulares

### 1. En la Unión Europea

Atención: si quiere desechar este equipo, ¡por favor no utilice el cubo de la basura habitual!

Los equipos eléctricos y electrónicos usados deberían tratarse por separado de acuerdo con la legislación que requiere un tratamiento, una recuperación y un reciclaje adecuados de los equipos eléctricos y electrónicos usados.

Tras la puesta en práctica por parte de los estados miembros, los hogares de particulares dentro de los estados de la Unión Europea pueden devolver sus equipos eléctricos y electrónicos a los centros de recogida designados sin coste alguno \*. En algunos países\* es posible que también su vendedor local se lleve su viejo producto sin coste alguno si Ud. compra uno nuevo similar.

\*) Por favor, póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

Si sus equipos eléctricos o electrónicos usados tienen pilas o acumuladores, por favor deséchelos por separado con antelación según los requisitos locales.

Al desechar este producto correctamente, ayudará a asegurar que los residuos reciban el tratamiento, la recuperación y el reciclaje necesarios, previniendo de esta forma posibles efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que de otra forma podrían producirse debido a una manipulación de residuos inapropiada.

### 2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con las autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

Para Suiza: Los equipos eléctricos o electrónicos pueden devolverse al vendedor sin coste alguno, incluso si no compra ningún nuevo producto. Se puede encontrar una lista de otros centros de recogida en la página principal de [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## B. Información sobre Eliminación para empresas usuarias

### 1. En la Unión Europea

Si el producto se utiliza en una empresa y quiere desecharlo:

Por favor póngase en contacto con su distribuidor SHARP, quien le informará sobre la recogida del producto. Puede ser que le cobren los costes de recogida y reciclaje. Puede ser que los productos de tamaño pequeño (y las cantidades pequeñas) sean recogidos por sus centros de recogida locales.

Para España: por favor, póngase en contacto con el sistema de recogida establecido o con las autoridades locales para la recogida de los productos usados.

### 2. En otros países fuera de la Unión Europea

Si desea desechar este producto, por favor póngase en contacto con sus autoridades locales y pregunte por el método de eliminación correcto.

## Leggere attentamente prima di mettere in funzione il nuovo purificatore d'aria

Dopo aver aspirato l'aria della stanza, il purificatore la fa passare attraverso un filtro ai carboni attivi (deodorizzante) ed un filtro HEPA (per la raccolta della polvere) presenti al proprio interno, quindi scarica l'aria attraverso l'apposita porta. La procedura viene ripetuta più volte grazie al movimento della ventola posta all'interno del purificatore.

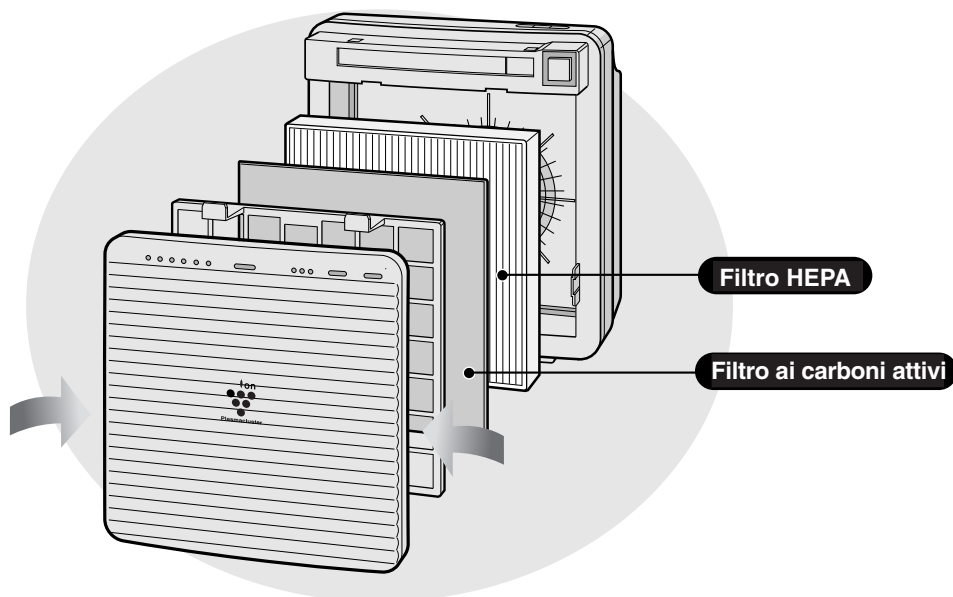
Al passaggio dell'aria, il nuovo filtro HEPA rimuove il 99,97% delle particelle di polvere per soli 0,3 micron. Il filtro ai carboni attivi assorbe gradualmente gli odori attraverso i passaggi successivi dell'aria (anche il filtro HEPA svolge una funzione di assorbimento degli odori).

Alcuni ingredienti degli odori assorbiti dai filtri potrebbero separarsi ed essere ridistribuiti nell'ambiente attraverso la porta dell'aria, producendo nuovi odori. A seconda dell'ambiente di utilizzo, specialmente se il prodotto viene adoperato in condizioni più rigide rispetto a quelle domestiche, tale odore potrebbe diventare molto intenso in un periodo di tempo inferiore al previsto.

Se l'odore permane, significa che i filtri sono consumati ed è necessario acquistare il filtro di ricambio opzionale.

## NOTA

- Il purificatore dell'aria è stato progettato per rimuovere la polvere e l'odore presenti nell'aria, ma non i gas nocivi (ad esempio, il monossido di carbonio contenuto nel fumo di sigaretta). Se le cause dell'odore permangono, non è possibile rimuovere completamente l'odore (ad esempio, in caso di odori provenienti da materiali per costruzioni o da animali domestici).
- Quando qualcuno fuma, si consiglia di aprire le finestre per favorire l'aerazione.



## CARATTERISTICHE

### DOCCIA DI IONI

La nuova modalità operativa DOCCIA DI IONI rilascia gli ioni Plasmacluster concentrati e rimuove efficacemente polline e muffa, controllando inoltre l'attività di virus, muffa ed allergene presenti nell'aria.

### Controllo degli ioni Plasmacluster

Il nuovo purificatore regola il rapporto fra ioni negativi e ioni positivi in base alle condizioni della stanza.

#### • Modalità Pulizia

L'unità produce ioni positivi e ioni negativi quasi nella stessa quantità.

#### • Modalità ioni Plasmacluster AUTO

L'unità alterna automaticamente le modalità Pulizia e Controllo degli ioni\* in base all'entità delle impurità presenti nell'aria e rilevate dal sensore di odori.

\*Modalità Controllo degli ioni

Si producono ioni negativi con un tasso incrementato e controlla il bilanciamento degli ioni.

#### • Filtri

##### 1) W Filtro ai carboni attivi lavabile

Assorbe gli odori.

Lavabile per mantenere la deodorazione ottimale.

##### 2) Filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air).

Raccolta efficiente di particelle come pollini e polveri.

## INDICE

<b>PRECAUZIONI DI SICUREZZA</b> .....	I-2
• AVVERTENZA .....	I-2
• PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'UTILIZZO DELL'UNITÀ .....	I-3
• ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE .....	I-3
• ISTRUZIONI PER I FILTRI .....	I-3
<b>NOMENCLATURA</b> .....	I-4
• DISPLAY DELL'UNITÀ PRINCIPALE .....	I-4
• DIAGRAMMA CON SETTORI DECENTRATI .....	I-4
• PARTE POSTERIORE .....	I-5
• ACCESSORI IN DOTAZIONE .....	I-5
<b>PREPARATIVI</b> .....	I-6
• INSTALLAZIONE DEL FILTRO .....	I-6
<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	I-8
• FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ PRINCIPALE .....	I-8
<b>CURA E MANUTENZIONE</b> .....	I-10
• UNITÀ PRINCIPAL .....	I-10
• SENSORE DI ODORI .....	I-10
• MANUTENZIONE DEL FILTRO AI CARBONI ATTIVI LAVABILE .....	I-11
• ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI .....	I-12
<b>RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	I-13
<b>SPECIFICHE</b> .....	I-14
<b>INFORMAZIONI PER UN CORRETTO SMALTIMENTO</b> .....	I-15

Grazie per aver acquistato il purificatore d'aria SHARP. Per un uso corretto dell'apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Prima di usare il prodotto, leggere attentamente la sezione: "Precauzioni di sicurezza". Dopo aver letto il manuale, conservarlo in un luogo opportuno per riferimenti futuri.

# PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario adottare una serie di misure di sicurezza, fra cui quelle riportate di seguito:

**AVVERTENZA**- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi o danni alle persone:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il purificatore d'aria.
- Utilizzare esclusivamente una presa elettrica da 220-240 volt.
- **Non usare il purificatore d'aria se il cavo di alimentazione, o la spina, sono danneggiati oppure se la presa di corrente è allentata.**
- Rimuovere periodicamente la polvere dalla spina del cavo di alimentazione.
- **Non introdurre le dita oppure oggetti estranei nelle porte di aspirazione o di scarico dell'aria.**
- **In caso di rimozione della spina del cavo di alimentazione, tenere sempre la spina senza tirare il cavo.**

In caso contrario si possono verificare scosse elettriche e/o incendi da corto circuiti.

- **Non disinserire la spina con le mani bagnate.**
- **Non usare il purificatore d'aria in prossimità di apparecchi a gas o camini.**
- **Prima di pulire l'unità ed in caso di periodi di inutilizzo, disinserire la spina dalla presa di corrente.**

In caso contrario si possono verificare scosse elettriche dovute ad un cattivo isolamento e/o incendi provocati da corto circuiti.

- **Eventuali cavi di alimentazione danneggiati devono essere sostituiti dal fabbricante, da un concessionario, dal servizio di assistenza Sharp o da altro personale qualificato per evitare inutili pericoli.**
- Non mettere in funzione l'unità in presenza di spray insetticidi o di residui oleosi, incenso, scintille di sigarette accese, esalazioni di sostanze chimiche nell'aria o in ambienti particolarmente umidi come le stanze da bagno.
- Durante la pulizia del purificatore d'aria, procedere con cautela. I detersivi corrosivi possono danneggiare le parti esterne dell'unità.
- Eventuali riparazioni del purificatore d'aria devono essere eseguite esclusivamente da tecnici dell'assistenza Sharp autorizzati. In caso di inconvenienti, regolazioni o riparazioni, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.

**NOTA** - Interferenze radio o televisive

Se il purificatore d'aria dovesse causare interferenze alla ricezione di radio o televisori, correggerle in base alle seguenti procedure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il purificatore ed il ricevitore radiotelevisivo.
- Collegare l'apparecchio ad una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore.
- Per l'assistenza, consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

# PRECAUZIONI DI SICUREZZA

## PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'UTILIZZO DELL'UNITÀ

- Non ostruire le porte di aspirazione e di scarico.
- Non usare l'unità in prossimità di oggetti caldi, ad esempio stufe o termosifoni, né in luoghi dove esiste il rischio che venga a contatto con vapori.
- Non capovolgere l'apparecchio durante l'uso.
- **Durante gli spostamenti, tenere l'unità per l'impugnatura situata nella parte posteriore.**  
Evitare di tenere il pannello anteriore durante il trasporto. Così facendo il pannello potrebbe staccarsi causando la caduta dell'unità e lesioni personali.
- **Non mettere in funzione l'unità senza i filtri.**
- **Non lavare e riutilizzare il filtro HEPA.**  
Così facendo non solo non si ottiene un miglioramento delle prestazioni del filtro, ma si possono causare scosse elettriche o funzionamenti difettosi.
- **Pulire le parti esterne esclusivamente con un panno morbido.**  
In caso contrario si può danneggiare o graffiare la superficie.  
Si potrebbe, inoltre, alterare il funzionamento del sensore.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

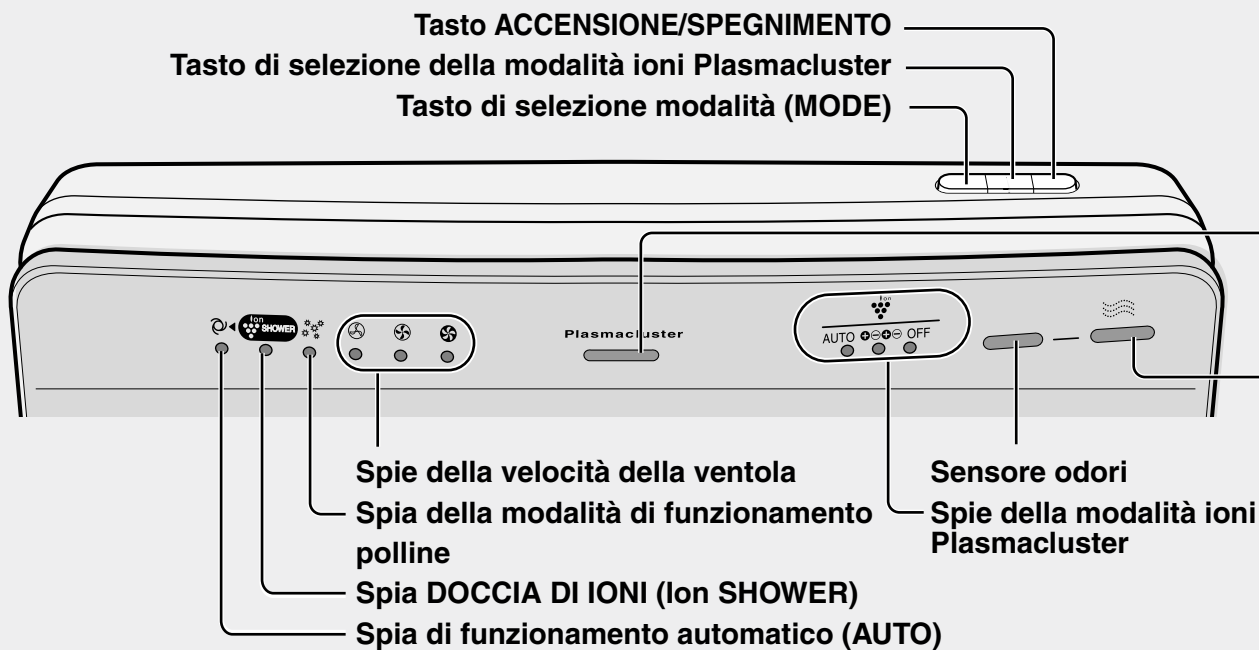
- **Durante il funzionamento del prodotto, collocare l'unità ad una distanza di almeno 2m da apparecchi che emanano onde elettriche, quali televisori, radio oppure orologi ad onde, nel caso si verifichino interferenze elettriche a tale apparecchio.**
- **Evitare i luoghi in cui il sensore sarebbe esposto direttamente al vento.**  
In caso contrario l'unità potrebbe non funzionare correttamente.
- **Evitare luoghi in cui tende o simili potrebbero venire a contatto con le porte di aspirazione o di scarico.**  
In caso contrario le tende o simili potrebbero sporcarsi o potrebbero verificarsi funzionamenti difettosi.
- **Evitare luoghi con forti sbalzi di temperatura che potrebbero provocare la formazione di condensa all'interno dell'unità.**  
(Utilizzare in condizioni ambientali adeguate tra 0 e 35°C.)
- **Collocare l'unità su una superficie stabile e ben aerata.**  
Se si colloca l'unità sopra un eccessivo numero di tappeti, si potrebbero verificare leggere vibrazioni.
- **Non installare l'unità in ambienti in cui è presente nerofumo, quali cucine, ecc.**  
In caso contrario si può intaccare la superficie dell'unità o provocare funzionamenti difettosi del sensore.
- **Lasciare uno spazio di circa 60 cm dalla parete.**  
Con il passare del tempo, la parete dietro lo scarico dell'aria potrebbe sporcarsi. Se si utilizza l'unità nello stesso luogo per un lungo periodo, usare un foglio di vinile o accorgimenti simili per evitare che la parete si sporchi. Pulire, inoltre, periodicamente la parete.

## ISTRUZIONI PER I FILTRI

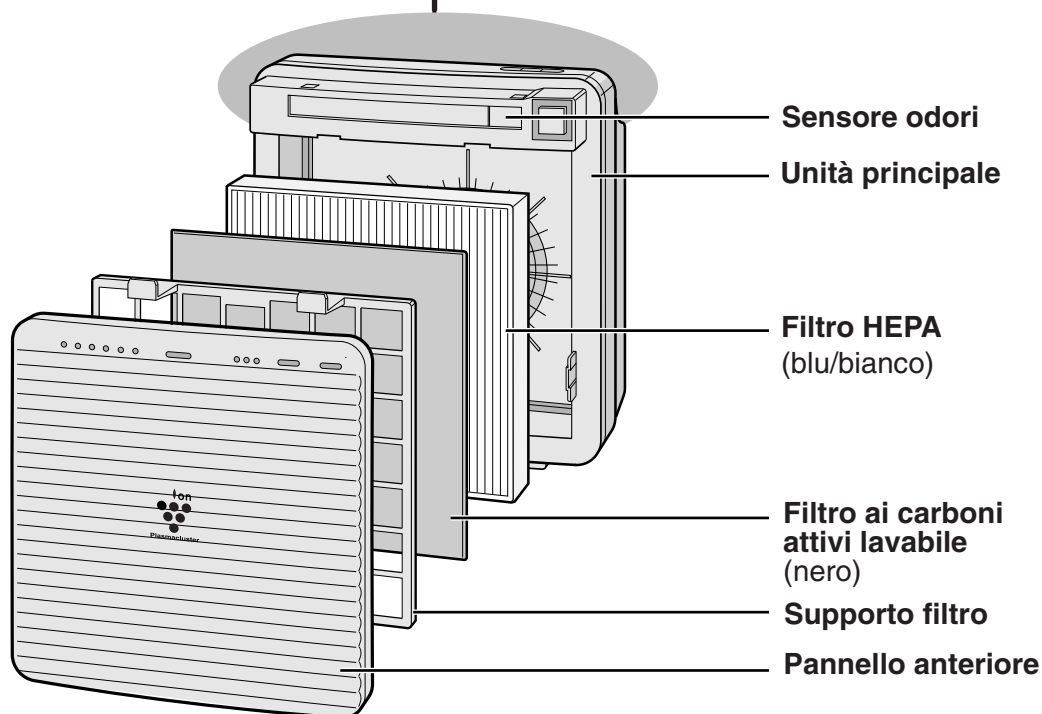
- Per una cura e manutenzione corrette dei filtri, attenersi alle istruzioni riportate nel presente manuale.

# NOMENCLATURA

## DISPLAY DELL'UNITÀ PRINCIPALE



## DIAGRAMMA CON SETTORI DECENTRATI



## Plasmacluster Indicator Lights

(consultare pagina I-9)

### Luce blu

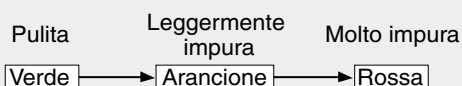
- Quando l'operazione di ioni Plasmacluster si trova in modalità Pulizia o ioni Plasmacluster AUTO e l'aria della stanza è impura, la luce si attiva e l'unità funziona in modalità Pulizia.
- Quando l'operazione di ioni Plasmacluster si trova in modalità DOCCIA DI IONI, la spia ripete i cicli di colore tra luce e tonalità.

### Luce verde

Quando l'operazione di ioni Plasmacluster si trova in modalità Controllo degli ioni o ioni Plasmacluster AUTO e l'aria della stanza è pulita, la luce si attiva e l'unità funziona in modalità Controllo degli ioni.

## CLEAN - SIGN Light

Il colore cambia a seconda delle condizioni dell'aria.



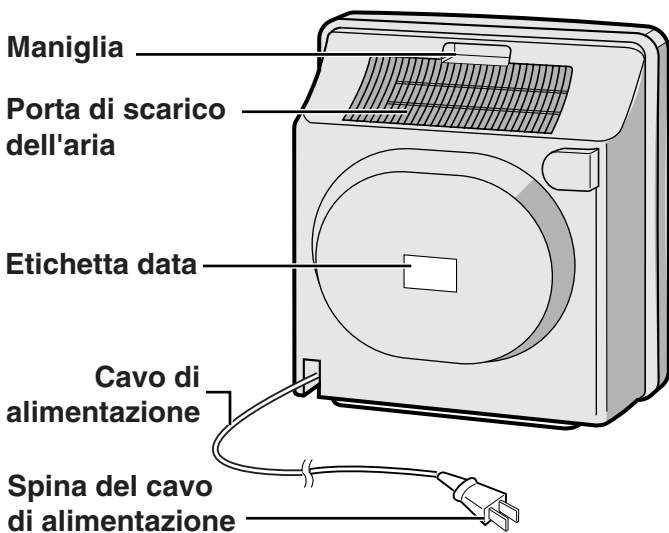
### INFORMAZIONI SUL SEGNALE DI PULIZIA

- Il SEGNALE DI PULIZIA dipende dalle condizioni dell'aria rilevate nell'ambiente dal sensore di odore quando si inserisce la spina nella presa.
- Non è possibile ottenere un SEGNALE DI PULIZIA in presenza di impurità nell'aria nel momento in cui si è posizionato il purificatore nella stanza. Tuttavia, dopo un breve periodo di tempo, il tasso di impurità base viene regolato per rilevare correttamente le condizioni dell'aria.

### PER DETERMINARE IL TASSO DI IMPURITÀ BASE

Nei primi 30 secondi dopo aver inserito la spina di alimentazione nella presa, l'apparecchio controlla le condizioni dell'aria. Se in questo periodo di tempo si imposta il funzionamento su ON (acceso), la spia del segnale di pulizia lampeggia alternativamente in verde, arancione e rosso.

## PARTE POSTERIORE



(La forma della spina varia a seconda del paese.)

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Manuale di istruzioni

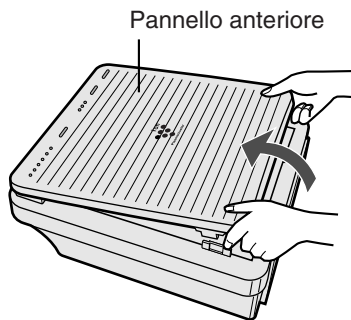
## INSTALLAZIONE DEL FILTRO

Per conservare le qualità dei filtri, vengono installati nell'unità principale in sacchetti di plastica. Estrarre i filtri dai sacchetti di plastica prima di utilizzare l'unità.

### 1 Estrarre i filtri

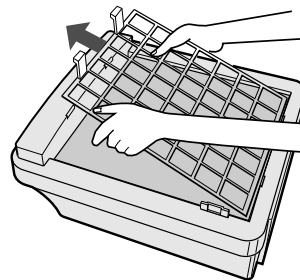
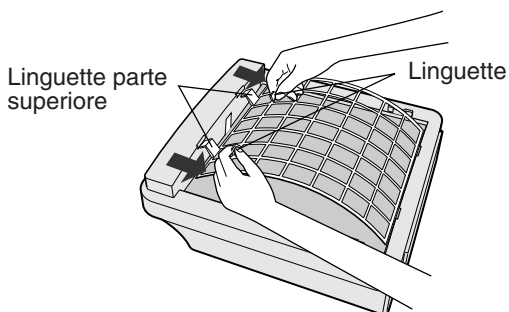
#### 1 Estrarre il pannello anteriore.

Tirare la parte inferiore del pannello anteriore.



#### 2 Estrarre il supporto del filtro.

Premere le due linguette e sollevare per estrarlo.

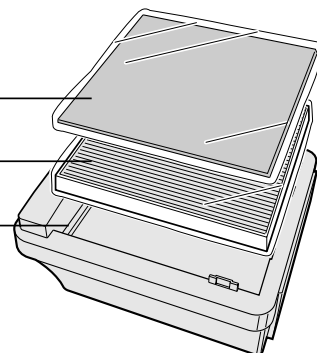


#### 3 Estrarre il filtro ai carboni attivi ed il filtro HEPA.

Filtro ai carboni attivi

Filtro HEPA

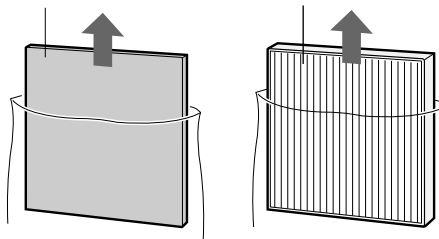
Unità principale



#### 4 Estrarre il filtro ai carboni attivi (nero) ed il filtro HEPA Filter (blu) dai sacchetti di plastica.

Filtro ai carboni attivi

Filtro HEPA

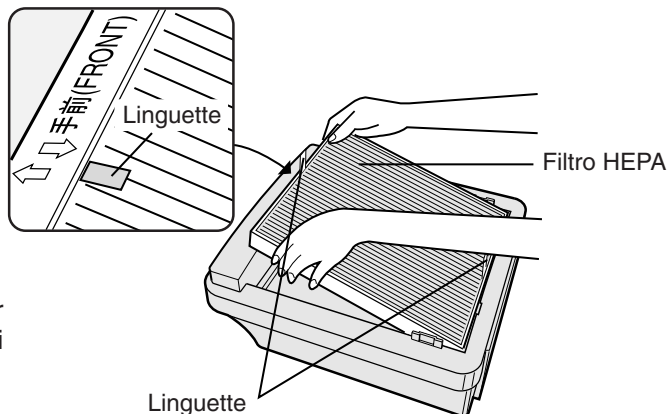




## 2 Installare i filtri

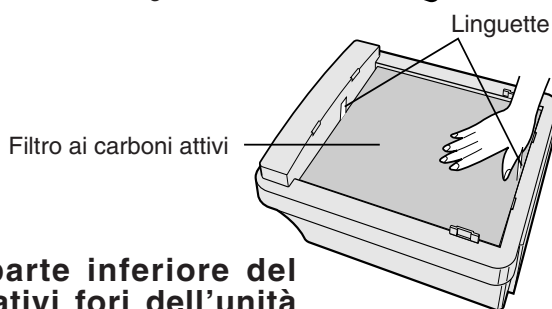
- 1 Collocare il filtro HEPA nell'unità principale con le linguette rivolte verso l'alto.

Non installare il filtro al contrario per evitare che l'unità non funzioni correttamente.

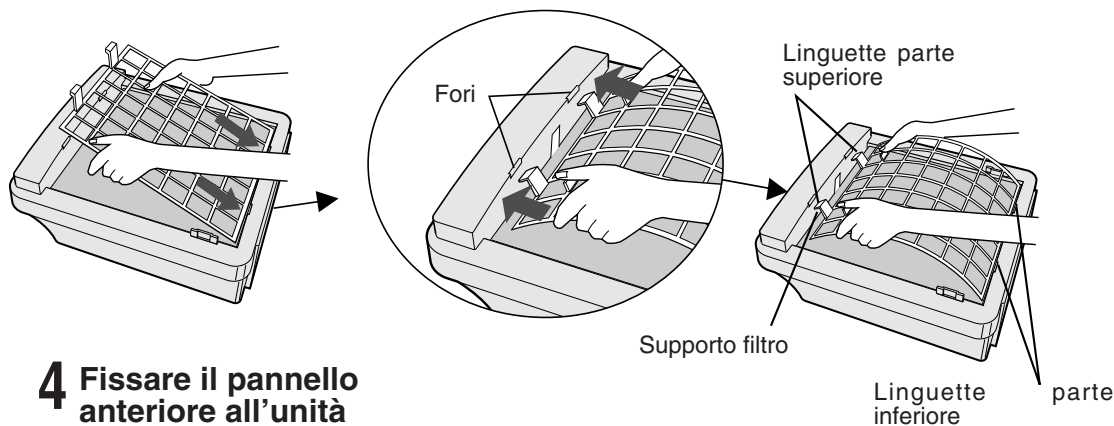


- 2 Collocare il filtro ai carboni attivi sul filtro HEPA.

Assicurarsi che sia visibile la linguetta del filtro HEPA.



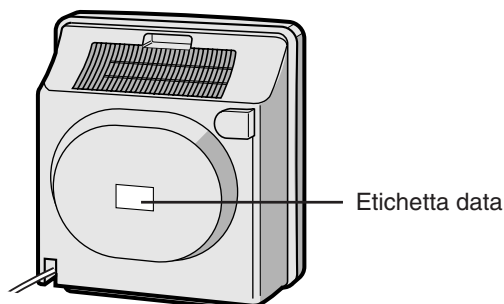
- 3 Insire le linguette della parte inferiore del supporto del filtro nei relativi fori dell'unità principale. Quindi, spingere le linguette della parte superiore nell'unità principale.



- 4 Fissare il pannello anteriore all'unità principale.

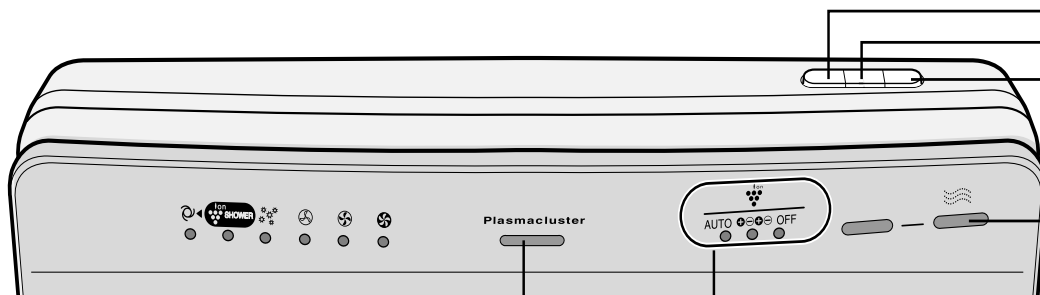
- 5 Indicare la data di inizio utilizzazione nell'etichetta data.

Usare la data come riferimento per programmare la sostituzione del filtro.



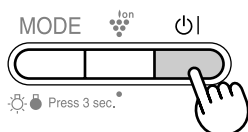
# FUNZIONAMENTO

## FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ PRINCIPALE



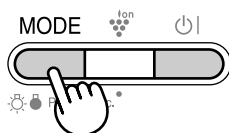
Spie Plasmacluster

Spie della modalità IONI Plasmacluster



### Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Usati per avviare l'apparecchio (segnale breve) e per arrestarlo (segnale lungo).
- La spia Plasmacluster e la spia della velocità della ventola si accendono/spengono.
- A meno che non si disinserisca il cavo di alimentazione, l'apparecchio si mette in funzione nella modalità in cui si stava utilizzando l'unità precedentemente.



### Tasto di selezione MODE

- È possibile cambiare la modalità di funzionamento.

### Funzionamento automatico (AUTO) AUTO

La velocità della ventola cambia (ALTA\*, MEDIA, SILENZIOSA) a seconda della quantità di impurità presenti nell'aria. I sensori rilevano le impurità per eseguire una efficiente purificazione dell'aria.

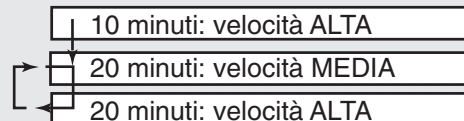
### Funzionamento di DOCCIA DI IONI (+-+)

Gli ioni Plasmacluster concentrati (DOCCIA DI IONI) vengono creati nell'ambiente come una doccia per 15 minuti, ripetendo i cicli di flusso d'aria tra forte e leggero (la spia Plasmacluster cambia i cicli di colore tra luce e tonalità) e controlla efficacemente polvere, polline, muffa ed allergene presenti nell'aria.

- Una volta terminata l'operazione, l'apparecchio ritorna alla modalità Auto.

### Modalità SILENZIOSA

L'unità funziona silenziosamente utilizzando una porta di aspirazione minima.



### Modalità MAX

L'unità funziona ad una velocità MAX della ventola.

### Modalità MEDIA

L'unità funziona ad una velocità MEDIA della ventola.

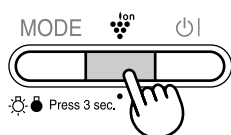
### Funzionamento in modalità POLLINE

L'unità funziona ad una velocità ALTA\* della ventola per 10 minuti, quindi alterna MEDIA e ALTA\* per 20 minuti.

\* La velocità ALTA della ventola è una via di mezzo fra MEDIA e MAX.

**Tasto di selezione modalità (MODE)**  
**Tasto di selezione della modalità ioni Plasmacluster**  
**Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

**Spia di segnalazione pulizia**



### Plasmacluster Ion Mode Selection Button

È possibile cambiare la modalità ioni Plasmacluster.

#### **AUTOMATICI (AUTO)**

L'unità alterna automaticamente le modalità Pulizia e Controllo degli ioni\* in base all'entità delle impurità presenti nell'aria e rilevate dal sensore di odori.

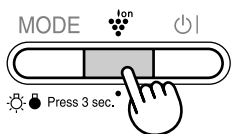
#### **PULIZIA $\oplus\ominus\oplus\ominus$**

L'unità funziona costantemente in modalità Pulizia, in cui si produce la stessa quantità di ioni positivi e negativi. La spia Plasmacluster è blu.

#### **IONI SPENTI (OFF)**

Si arresta la creazione di ioni e si spegne la spia Plasmacluster.

\* Nel modo di Controllo degli ioni si producono ioni negativi con un tasso incrementato e si controlla il bilanciamento degli ioni.



### Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO SPIE

(Premere il tasto di selezione della modalità ioni Plasmacluster per 3 secondi.)

Accende (ON) o spegne (OFF) la spia Plasmacluster e la spia di segnale di pulizia.

# CURA E MANUTENZIONE

Per mantenere la prestazione ottimale del presente purificatore d'aria, pulire periodicamente l'unità, inclusi il sensore ed i filtri.

Quando si pulisce l'unità, assicurarsi di disinserire il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani bagnate. Potrebbero verificarsi scosse elettriche e/o lesioni personali.

## UNITÀ PRINCIPAL

**Ciclo di cura** 1 mesi

Per evitare di sporcare o macchiare l'unità principale, eseguire spesso la pulizia. Se non si eliminano le macchie immediatamente, potrebbe essere difficile pulirle.

### **Pulire con un panno morbido umido**

Contro le macchie e la sporcizia più difficili, usare un panno morbido inumidito con acqua calda.

### **Non usare liquidi volatili**

Benzene, solvente per vernici, prodotti per la lucidatura e simili potrebbero danneggiare la superficie.

### **Non usare detersivi**

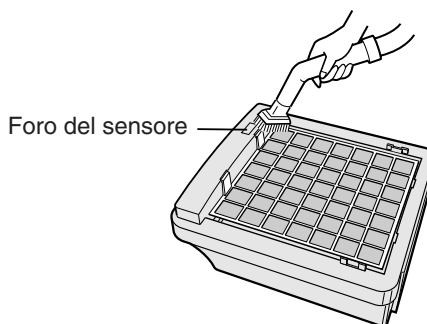
I composti dei detersivi potrebbero danneggiare l'unità.

### **Tenere l'unità lontana dall'acqua**

## SENSORE DI ODORI

**Ciclo di cura** 2 mesi

La sensibilità del sensore diventa instabile se è sporco oppure ostruito. Eliminare la polvere dalla superficie di apertura dei sensori con un'aspirapolvere.



# MANUTENZIONE DEL FILTRO AI CARBONI ATTIVI LAVABILE

**SOLO LAVAGGIO A MANO!  
NON METTERE NELL'ASCIUGATRICE!**

## Ciclo di cura

Si consiglia di controllare il filtro a carboni attivi ogni sei mesi.  
Pulire spesso il filtro se l'odore dovesse permanere.

### 1 Riempire un contenitore grande con acqua tiepida, aggiungere detersivo blando da cucina e mescolare.

Diluire come indicato nella confezione del detersivo.



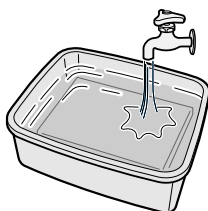
### 2 Tenere il filtro a bagno per circa 10 minuti prima di lavarlo.



### 3 Risciacquare con acqua pulita

#### PRECAUZIONE

Se si risciacqua in un contenitore, effettuare l'operazione 3 o 4 volte per eliminare gli odori dal filtro.



### 4 Eliminare l'acqua in eccesso

Dopo aver effettuato il risciacquo, il filtro è pieno d'acqua. Per ridurre la durata del risciacquo, avvolgere il filtro in un asciugamano spesso per eliminare l'acqua in eccesso.

#### PRECAUZIONE

Alcuni carboni potrebbero attaccarsi all'asciugamento, ma senza alcun effetto nocivo.



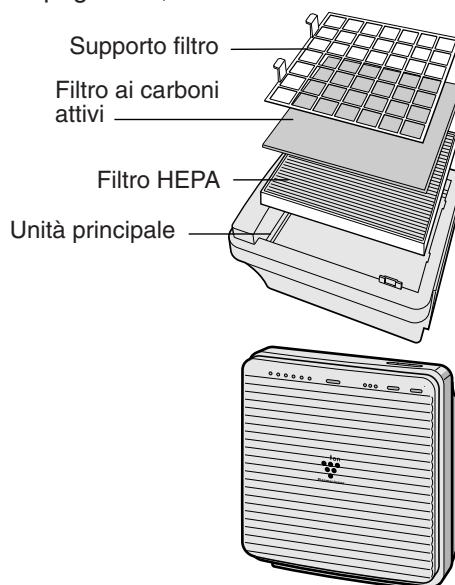
### 5 Asciugare il filtro all'esterno, se possibile in un luogo ben ventilato.

#### PRECAUZIONE

- Il filtro bagnato è pesante. Fissarlo saldamente per evitare che cada.
- Il filtro impiega un periodo di tempo maggiore ad asciugarsi in inverno o in giorni piovosi. Lavarlo in una bella giornata ed asciugarlo sotto il sole. Spostarlo all'interno durante la notte per evitare che si congeli.
- Asciugare il filtro all'esterno in un luogo ben ventilato. Se lo si asciuga all'interno, l'acqua che gocciola dal filtro potrebbe sporcare il pavimento.
- Consentire al filtro di asciugarsi completamente. Se si trova ancora umido al momento del suo utilizzo, l'aria che fuoriesce dall'unità principale potrebbe emanare odore. Per asciugarlo occorrono 1 o 2 giorni.

### 6 Inserire nuovamente i filtri

Inserire nuovamente i filtri, come indicato nelle pagine I-6, 7.



## ISTRUZIONI PER LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI

**A seconda dell'ambiente di utilizzo, l'odore delle porte dell'aria potrebbe divenire più intenso dopo vari mesi.**

**In caso di presenza continua di polvere e odori, sostituire i filtri.**

(Consultare "Leggere attentamente prima di mettere in funzione il nuovo purificatore dell'aria")

### Guida per il momento in cui sostituire il filtro

- La seguente vita utile del filtro ed il periodo di sostituzione si basano su un ambiente in cui si fumano 10 sigarette al giorno e la potenza di raccolta polvere/deodorazione si riduce della metà rispetto ai filtri nuovi.

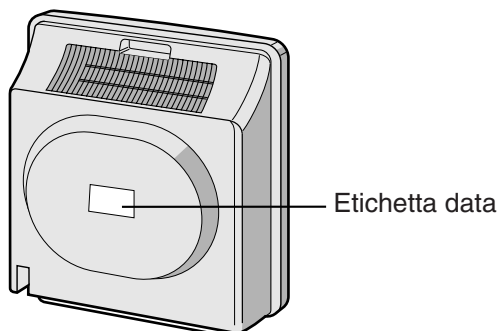
Si consiglia di sostituire i filtri più spesso se l'apparecchio viene adoperato in condizioni ambientali peggiori di quelle normali.

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| • Filtro HEPA              | Circa 2 anni dall'apertura |
| • Filtro ai carboni attivi | Circa 2 anni dall'apertura |

## SOSTITUZIONE DEI FILTRI

**1** Vedere alle pagine I-6, 7 le indicazioni su come installare i filtri durante la sostituzione.

**2** Indicare la data di inizio utilizzazione dei filtri nell'etichetta data.



### Sostituzione dei filtri

Modello: FZ-425SEF

- Filtro HEPA: 1 unità
- Filtro ai carboni attivi: 1 unità

Si prega di consultare il rivenditore per l'acquisto di filtri di sostituzione.

### Smaltimento dei filtri

Smaltire i filtri sostituiti in conformità con le norme e le leggi vigenti.

Materiali dei filtri HEPA:

- Filtro: polipropilene
- Telaio: poliestere

Materiali del filtro ai carboni attivi:

- Deodorizzante: carbone attivo
- Non tessuti: poliestere

# RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di chiamare l'assistenza, controllare l'elenco di seguito, in quanto l'inconveniente potrebbe non essere dovuto ad un funzionamento difettoso dell'unità.

SINTOMO	RIMEDIO (non funzionamento difettoso)
<b>Impossibile eliminare odori e fumo.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire o sostituire i filtri se appaiono eccessivamente macchiati. (Consultare le pagine I-11, I-12)</li> </ul>
<b>La spia di segnale di pulizia si illumina di verde anche quando l'aria è impura.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Probabilmente l'aria era impura nel momento in cui si è accesa l'unità. (Consultare la pagina I-5) Disinserire la spina dalla presa elettrica ed inserirla un minuto più tardi.</li> </ul>
<b>La spia di SEGNALE DI PULIZIA si illumina di verde anche quando l'aria è impura.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La sensibilità del sensore diventa instabile quando l'apertura del sensore di odori è sporca oppure ostruita. Eliminare la polvere dall'apertura del sensore con un'aspirapolvere. (Consultare la pagina I-10)</li> </ul>
<b>La spia Plasmacluster rimane verde (o blu) e non cambia.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>In modalità Controllo degli ioni (o Pulizia), il colore della spia Plasmacluster non cambia.</li> </ul>
<b>L'unità emette un suono secco o un ticchettio.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il suono secco viene emesso quando l'apparecchio si trova in modalità Controllo degli ioni, mentre il ticchettio si rileva quando l'unità crea ioni. Se il rumore è molesto, allontanare l'unità.</li> </ul>
<b>L'aria prodotta emana profumo o odori.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare se il filtro è eccessivamente macchiato. Sostituire i filtri.</li> <li>I purificatori d'aria Plasmacluster emettono piccole tracce di ozono che emana odori. Queste emissioni di ozono sono abbondantemente al di sotto dei livelli di sicurezza.</li> </ul>
<b>L'unità non funziona in caso di presenza di fumo di sigaretta nell'aria.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'unità è collocata in un luogo in cui è difficile per i sensori rilevare il fumo di sigaretta?</li> <li>L'apertura del sensore di odori è sporca oppure ostruita? (In tal caso, pulire le aperture.) (Consultare la pagina I-10)</li> </ul>
<b>La spia Plasmacluster o la spia di segnale di pulizia non si attivano.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare di aver selezionato la modalità SPEGNIMENTO SPIE. In tal caso, premere la selezione della modalità ioni Plasmacluster per 3 secondi per attivare le spie. (Consultare la pagina I-9)</li> </ul>
<b>Spia Plasmacluster (ripete il ciclo del blu tra luce e tonalità)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La modalità ION SHOWER è in funzione.</li> </ul>

## DISPLAY DI ERRORE

INDICAZIONE DELLA SPIA	RIMEDIO
<b>La spia "Silenziosa" della velocità della ventola lampeggia.</b>	<p>Il motore della ventola è scollegato o ha un funzionamento anormale. L'unità si arresta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Premere il tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO per resettare il display di errore, ma se l'errore si verifica di nuovo, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità.</li> </ul>

# SPECIFICHE

Modello		FU-S25E		
Alimentazione		220-240V 50/ 60Hz		
Funzionamento velocità della ventola	Regolazione velocità della ventola	MÁX	MED	SILENZIOSA
	Corrente nominale	26 W	7,5 W	4,1 W
	Velocità della ventola	150 m <sup>3</sup> /ora	60 m <sup>3</sup> /ora	24 m <sup>3</sup> /ora
Superficie calpestabile applicabile		~19m <sup>2</sup> *1		
Lunghezza del cavo		2,0m		
Dimensioni		410mm(L) x 158 mm(P) x 430 mm(H)		
Peso		4,8kg		

- \*1 • L'area di superficie calpestabile corrisponde all'area in cui viene usata l'unità con la ventola a velocità massima.
- L'area di superficie calpestabile applicabile indica lo spazio in cui è possibile rimuovere una certa quantità di particelle di polvere in 30 minuti.

## Potenza in modalità standby

Per azionare i circuiti elettrici quando la spia del cavo di alimentazione è inserita nella presa, questo prodotto consuma circa 0,8 W di potenza in modalità standby.  
Per risparmiare energia, disinserire il cavo di alimentazione quando non si utilizza l'unità.





**Attenzione:** Il dispositivo è contrassegnato da questo simbolo, che segnala di non smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ai normali rifiuti domestici. Per tali prodotti è previsto un sistema di raccolta a parte.

## **A. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti (privati)**

### **1. Nell'Unione europea**

**Attenzione:** Per smaltire il presente dispositivo, non utilizzare il normale bidone della spazzatura!

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate devono essere gestite a parte e in conformità alla legislazione che richiede il trattamento, il recupero e il riciclaggio adeguato dei suddetti prodotti.

In seguito alle disposizioni attuate dagli Stati membri, i privati residenti nella UE possono conferire gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate a centri di raccolta designati\*.

In alcuni paesi\*, anche il rivenditore locale può ritirare gratuitamente il vecchio prodotto se l'utente acquista un altro nuovo di tipologia simile.

\*) Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente.

Se le apparecchiature elettriche o elettroniche usate hanno batterie o accumulatori, l'utente dovrà smaltirli a parte preventivamente in conformità alle disposizioni locali.

Lo smaltimento corretto del presente prodotto contribuirà a garantire che i rifiuti siano sottoposti al trattamento, al recupero e al riciclaggio necessari prevenendone il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, che potrebbe derivare da un'adeguata gestione dei rifiuti.

### **2. In paesi che non fanno parte dell'UE**

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

Per la Svizzera: Le apparecchiature elettriche o elettroniche usate possono essere restituite gratuitamente al rivenditore, anche se non si acquista un prodotto nuovo. Altri centri di raccolta sono elencati sulle homepage di [www.swico.ch](http://www.swico.ch) o di [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## **B. Informazioni sullo smaltimento per gli utenti commerciali**

### **1. Nell'Unione europea**

Se il prodotto è impiegato a scopi commerciali, procedere come segue per eliminarlo.

Contattare il proprio rivenditore SHARP che fornirà informazioni circa il ritiro del prodotto. Potrebbero essere addebitate le spese di ritiro e riciclaggio. Prodotti piccoli (e quantitativi ridotti) potranno essere ritirati anche dai centri di raccolta locali.

Per la Spagna: Contattare il sistema di raccolta ufficiale o l'ente locale preposto al ritiro dei prodotti usati.

### **2. In paesi che non fanno parte dell'UE**

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento corretto.

## Lees dit voordat u de nieuwe luchtreiniger gebruikt

De luchtreiniger zuigt lucht aan door de aanzuigopening, stuurt het door een actief koolstoffilter (om geur te verwijderen) en een HEPA-filter (om stof te verzamelen). Daarna wordt de lucht weer uitgeblazen. De luchtreiniger houdt de lucht in beweging door middel van de interne ventilator.

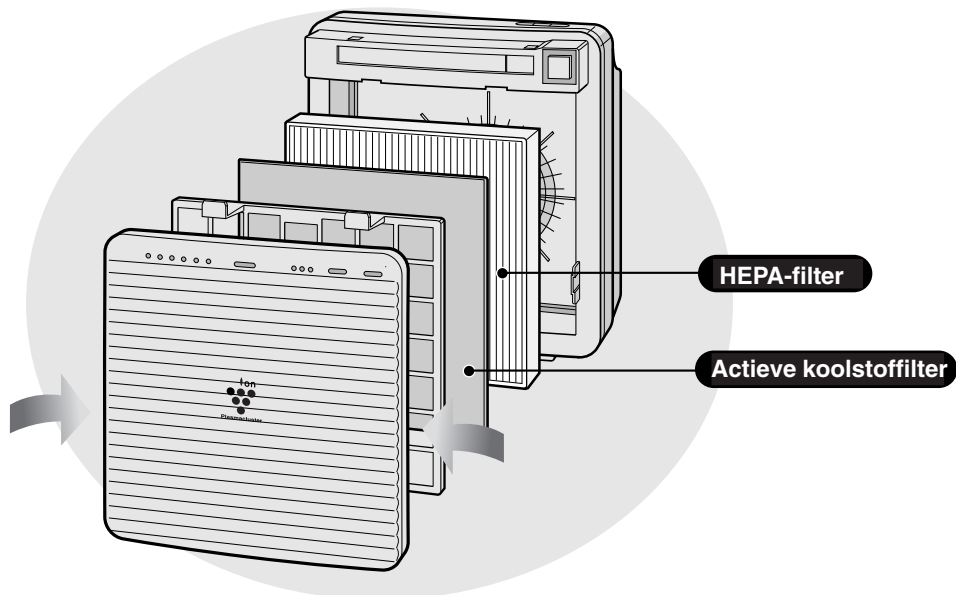
Terwijl de lucht passeert, kan een nieuw HEPA-filter 99,97% van de stofdeeltjes verwijderen, tot een grootte van 0,3 micrometer. Het actieve koolstoffilter absorbeert geleidelijk de geurelementen terwijl ze door het filter stromen. (Geur wordt ook door het HEPA-filter geabsorbeerd.)

Sommige geur bestanddelen die door de filters worden geabsorbeerd, kunnen worden gescheiden en opnieuw door de luchtuitlaat worden uitgestoten zodat extra geur wordt veroorzaakt. Afhankelijk van de gebruiksomgeving, en met name als het product wordt gebruikt onder zwaardere omstandigheden dan in een normaal huishouden, kan deze geur binnen een kortere periode optreden dan verwacht.

Verdwijnt de geur niet, dan werken de filters niet goed meer en is het nodig vervangingsfilters aan te schaffen.

## OPMERKING

- De luchtreiniger is bedoeld om de lucht van stof en geur te ontdoen, maar niet van schadelijke gassen (zoals koolmonoxide in sigarettenrook). Is de oorzaak van de geur nog steeds aanwezig, dan kan de geur niet volledig worden verwijderd (bijvoorbeeld geuren van constructiemateriaal en huisdieren).
- Rookt u, dan is het aan te bevelen een raam open te zetten om de ventilatie te vergemakkelijken.



## KENMERKEN

### IONEN-DOUCHE

In deze nieuwe stand worden plasmacluster-ionen verspreid, wat resulteert in het verwijderen van stofmeel en schimmel, en in het beheersen van de activiteit van rondzwevende virussen, schimmels en allergenen.

### Plasmacluster-ionen

Uw nieuwe luchtreiniger zorgt voor de verhouding tussen negatieve en positieve ionen, afhankelijk van de toestand van de ruimte.

#### • Reinigingsmodus

Er worden ongeveer evenveel positieve als negatieve ionen uitgeblazen.

#### • Automatische plasmacluster-ionen-modus

Het apparaat schakelt automatisch om tussen Reinigingsmodus en Ionenbeheersingsmodus\*, afhankelijk van de verontreinigingen die de geur- en stofsensoren in de lucht hebben aangetroffen.

\* Ionenbeheersingsmodus

Negatieve ionen worden in verhoogde mate geproduceerd om de ionenbalans op peil te houden.

#### • Filters

##### 1) Wasbaar actieve koolstoffilter

Absorbeert geurelementen en is wasbaar, zodat het vermogen om geuren te absorberen intact blijft.

##### 2) HEPA (high Efficiency Particulate Air)-filter

Verzamelt op een bijzonder efficiënte manier deeltjes zoals stofmeel en stof.

## INHOUDSOPGAVE

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINS

#### TRUUCTIES ..... N-2

- WAARSCHUWING ..... N-2
- WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE BEDIENING ..... N-3
- RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATIE .... N-3
- RICHTLIJNEN VOOR HET FILTER ..... N-3

#### ONDERDELEN ..... N-4

- SCHERM OP DE HOOFDEENHEID ..... N-4
- OPENGEWERKTE TEKENING ..... N-4
- ACHTERZIJDE ..... N-5
- ACCESSORI IN DOTAZIONE ..... N-5

#### VOORBEREIDING ..... N-6

- INSTALLATIE VAN HET FILTER ..... N-6

#### BEDIENING ..... N-8

- BEDIENING VAN DE LUCHTREINIGER .... N-8

#### VERZORGING EN ONDERHOUD ..... N-10

- DE LUCHTREINIGER ..... N-10
- GEURSENSOR ..... N-10
- WASBAAR FILTER VAN ACTIEVE KOOLSTOF ..... N-11
- RICHTLIJNEN VOOR HET VERVANGEN VAN DE FILTERS ..... N-12

#### PROBLEMEN OPLOSSEN ..... N-13

#### SPECIFICATIES ..... N-14

#### INFORMATIE OVER VERANTWOORDE VERWIJDERING ..... N-15

We danken u voor de aankoop van de SHARP luchtreiniger. Lees deze handleiding zorgvuldig voor correct gebruik. Lees voor het eerste gebruik vooral het hoofdstuk met de "Belangrijke veiligheidsinstructies". Bewaar deze handleiding na lezing op een goed bereikbare plaats voor latere naslag.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Denk bij gebruik van elektrische apparaten aan de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, waaronder de volgende:

**WAARSCHUWING** - Doe het volgende om elektrische schokken, brand en letsel te vermijden:

- Lees alle instructies voor u de luchtreiniger gebruikt.
- Gebruik uitsluitend een stopcontact van 220-240 volt.
- **Gebruik de luchtreiniger niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is of als de verbinding met het stopcontact loszit.**
- Verwijder geregeld het stof van de stekker.
- **Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat.**
- **Als u de stekker uit het stopcontact trekt, trek dan aan de stekker en niet aan het snoer.**  
Elektrische schokken en/of brand door kortsluiting zouden het gevolg kunnen zijn.
- **Trek de stekker niet uit het stopcontact met natte handen.**
- **Gebruik de luchtreiniger niet in de buurt van een gastoestel of open haard.**
- **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en als het apparaat niet in gebruik is.**  
Elektrische schokken door slechte isolatie en/of brand door kortsluiting zouden het gevolg kunnen zijn.
- **Is de stekker beschadigd, dan moet hij vervangen worden door de fabrikant, een reparateur, een door Sharp geautoriseerd reparatiecentrum of een ander bevoegd persoon om gevaar te vermijden.**
- Gebruik het apparaat niet als u gebruik maakt van spuitbussen met insecticiden of in ruimten met restanten van olie, wierook, vonken van brandende sigaretten, chemische rook in de lucht en bij hoge vochtigheid, zoals in een badkamer.
- Wees voorzichtig met het schoonmaken van de luchtzuiveraar. Sterk corroderende schoonmaakmiddelen kunnen de behuizing beschadigen.
- De luchtzuiveraar mag alleen gerepareerd worden door een door Sharp geautoriseerd reparatiecentrum. Neem contact op met het reparatiecentrum bij problemen, en voor instellingen en reparaties.

**OPMERKING** - radio- of televisiestoringen

Veroorzaakt deze luchtreiniger storingen in radio- en televisieontvangst, probeer deze storing dan op te lossen met een of meer van de volgende maatregelen.

- Verander de oriëntatie of de plaats van de ontvangstantenne.
- Verhoog de afstand tussen de luchtreiniger en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een ander stopcontact dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio- en televisietechnicus.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE BEDIENING

- Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat niet.
- Gebruik het apparaat niet bij hete voorwerpen, zoals een kachel of oven, noch op plaatsen waar het in contact kan komen met stoom.
- Leg het apparaat niet neer tijdens het gebruik.
- **Gebruik altijd het handvat aan de achterkant van het apparaat als u het verplaatst.**  
Houdt u het voorpaneel vast, dan kan het voorpaneel afbreken, waarbij het apparaat valt en letsel veroorzaakt.
- **Gebruik het apparaat niet zonder filters.**
- **Het HEPA-filter kan niet worden gewassen of opnieuw worden gebruikt.**  
U verbetert er de prestaties niet mee en bovendien kan het elektrische schokken of defecten veroorzaken.
- **Reinig de behuizing uitsluitend met een zachte doek.**  
De oppervlakte kan anders beschadigd of worden.  
Verder kunnen de sensors ook slecht gaan functioneren.

## RICHTLIJNEN VOOR DE INSTALLATIE

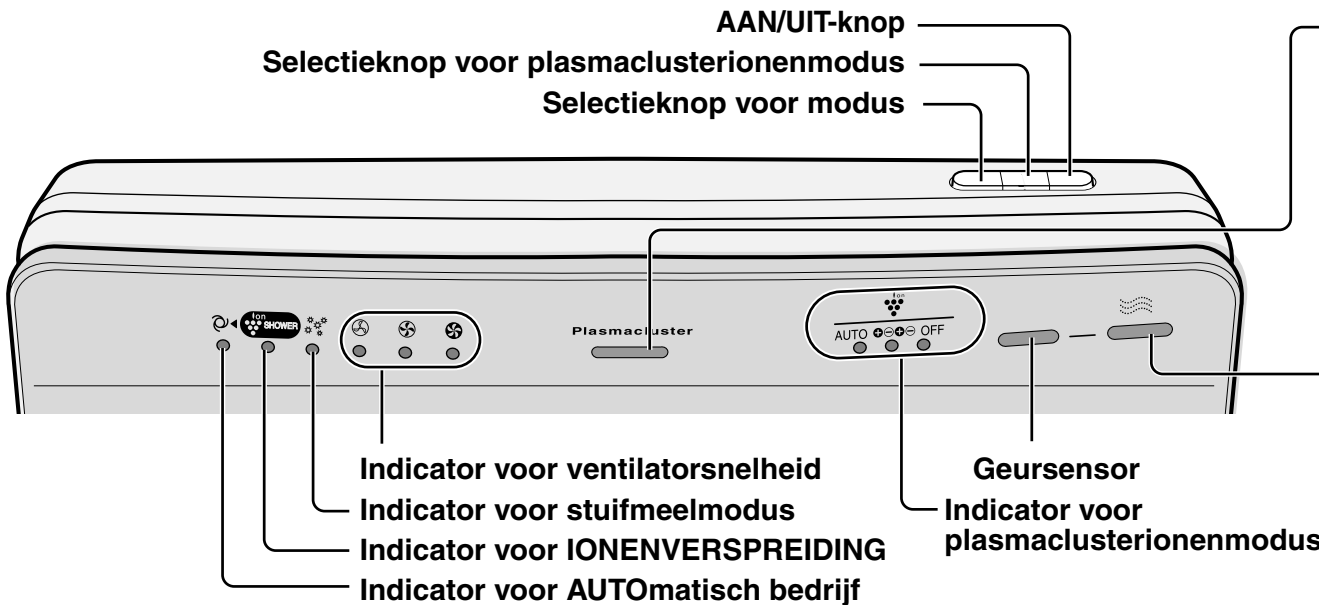
- **Zet het apparaat tijdens gebruik op minstens 2 m afstand van apparatuur die werkt met elektromagnetische golven zoals televisies, radio's en golfklokken. De apparatuur zou elkaar anders kunnen storen.**
- **Vermijd een plaats waar de sensor rechtstreeks wordt blootgesteld aan wind.**  
Het apparaat zal dan niet goed functioneren.
- **Vermijd een plaats waar gordijnen en dergelijke in contact komen met de inlaat of luchtuitlaat.**  
Gordijnen, enz. kunnen vuil worden en er kunnen storingen optreden.
- **Vermijd een plaats waar het apparaat wordt blootgesteld aan condensatie door snelle temperatuurveranderingen.**  
(Te gebruiken onder condities, bij een kamertemperatuur tussen 0° en 35°.)
- **Gebruik een stabiele ondergrond met voldoende luchtcirculatie.**  
Een vloerkleed als ondergrond kan tot gevolg hebben dat het apparaat trilt.
- **Gebruik het apparaat niet op een plaats waar roet wordt geproduceerd, zoals in een keuken en dergelijke.**  
Het oppervlak van het apparaat kan hierdoor barsten of de sensor zou slecht kunnen functioneren.
- **Houd 60 cm ruimte tussen het apparaat en de muur.**  
De muur achter de luchtuitlaat kan na verloop van tijd vuil worden. Gebruikt u het apparaat langere tijd op dezelfde plaats, gebruik dan een vinylbedekking, enz. om te verhinderen dat de muur vuil wordt. Verder moet de muur geregeld gereinigd worden.

## RICHTLIJNEN VOOR HET FILTER

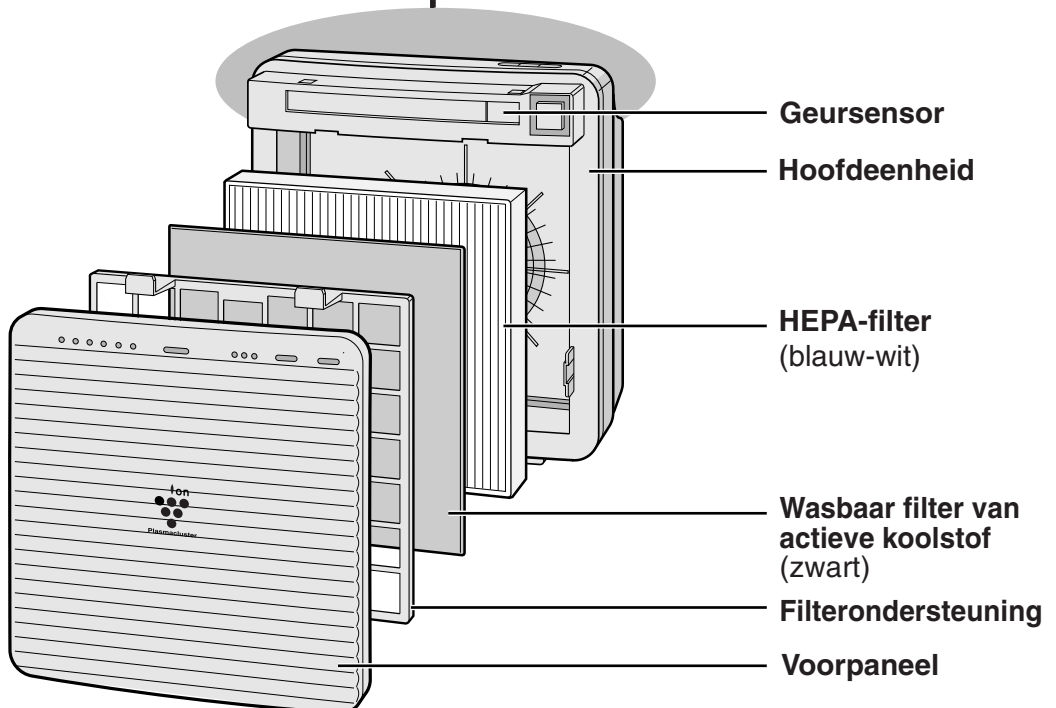
- Volg de instructies in deze handleiding op voor de juiste verzorging en het onderhoud van de filters.

# ONDERDELEN

## SCHEM OP DE HOOFDEENHEID



## OPENGEWERKTE TEKENING



## Indicator voor plasmacluster

(Zie pagina N-9)

### Blaauw licht

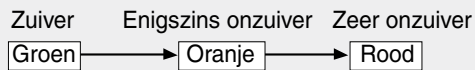
- Is het Plasmaclusterionenbedrijf in de Zuiveringsmodus, of in de automatische Plasmaclusterionenmodus terwijl de kamerlucht vervuild is, dan gaat dit lampje branden en werkt het apparaat in de Zuiveringsmodus.
- Is het Plasmaclusterionenbedrijf in de Ionenspreidingsmodus, dan herhaalt het lampje de kleurcyclus tussen helder en donker.

### Groen licht

Als de plasmacluster-ionen-functie in de ionenmodus, of in de automatische plasmacluster-ionen-modus staat terwijl de lucht in de ruimte zuiver is, dan gaat dit lampje branden en schakelt het apparaat over naar de ionenbesturingsmodus.

## SCHOON-TEKEN licht

De kleur verandert, afhankelijk van de toestand van de lucht.



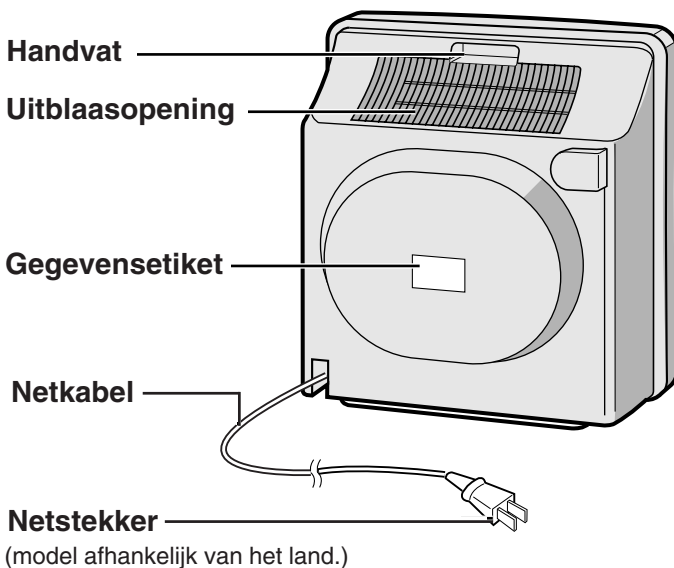
### INFORMAZIONI SUL SEGNALE DI PULIZIA

- De toestand van het SCHOON-TEKEN is afhankelijk van de toestand van de lucht in de kamer zoals gedetecteerd door de geursensor als de stekker in het stopcontact is.
- Het is mogelijk dat de vervuilingindicator groen is terwijl er enige onzuiverheden in de lucht zijn op het moment dat de luchtreiniger net in de ruimte is geplaatst. Na enige tijd zal de zuiverheid van de lucht correct worden aangegeven.

### BEPALING VAN DE ONZUIVERHEIDSGRAAD

De eerste 30 seconden nadat de stekker in het stopcontact is gestoken, zal het apparaat de toestand van de lucht controleren. Wordt het apparaat op dit moment ingeschakeld, dan zal het SCHOON-TEKEN-lampje afwisselend groen, oranje en rood knipperen.

## ACHTERZIJDE



## ACCESSORI IN DOTAZIONE

- Gebruiksaanwijzing

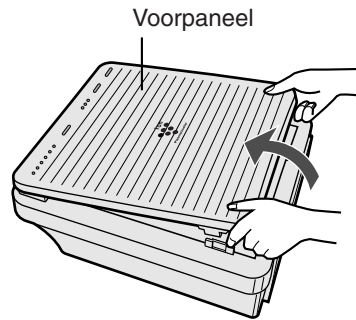
## INSTALLATIE VAN HET FILTER

Om de kwaliteit van de filters te waarborgen, zijn ze verpakt in plastic zakken en in het apparaat gemonteerd. Verwijder de filters uit de zakken voordat u het apparaat gebruikt.

### 1 Verwijder de filters

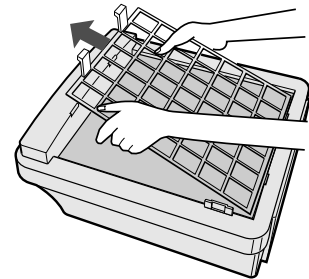
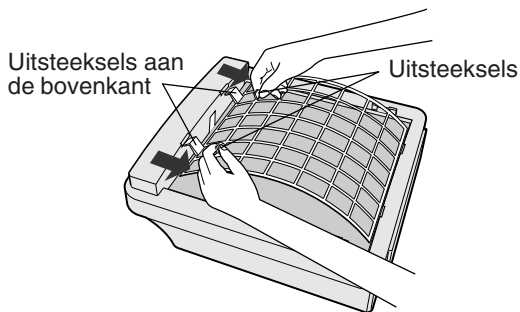
#### 1 Verwijder het voorpaneel.

Trek aan de onderzijde van het voorpaneel.

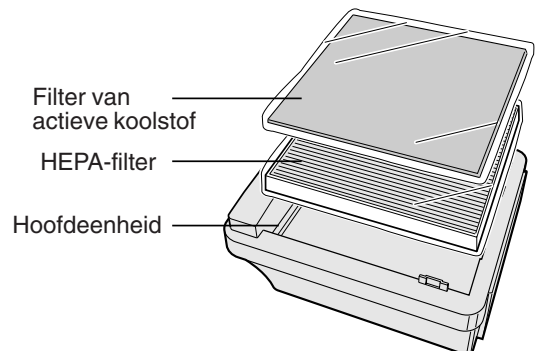


#### 2 Verwijder de filterondersteuning.

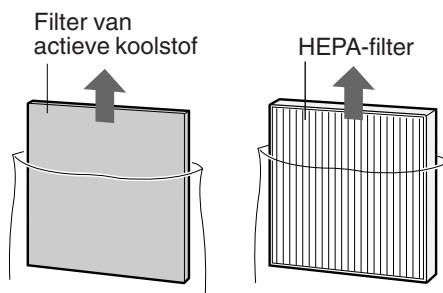
Knijp in de twee uitsteeksels en til ze op.



#### 3 Verwijder het filter van actieve koolstof en het HEPA-filter.



#### 4 Verwijder het filter van actieve koolstof (zwart) en het HEPA-filter (blauw) uit de plastic zakken.

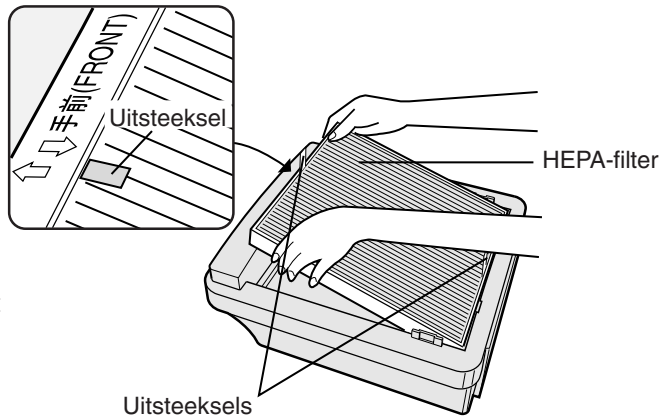




## 2 Monteer de filters

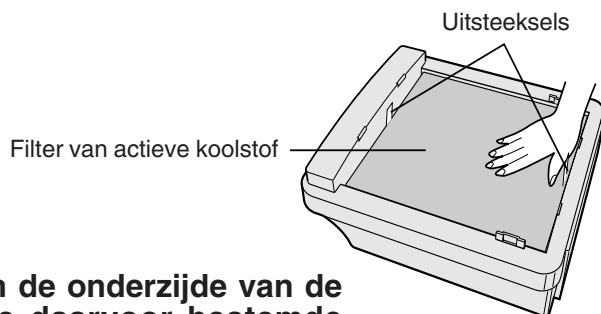
### 1 Zet het HEPA-filter in de hoofdeenheid met de uitsteeksels naar boven.

Monteer het filter niet verkeerd, want dan werkt de eenheid niet goed.

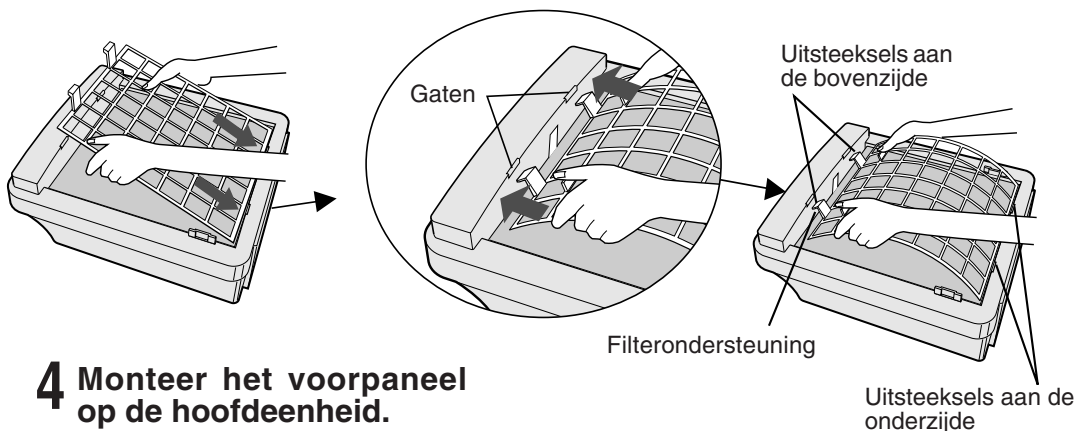


### 2 Zet het filter van actieve koolstof op het HEPA-filter.

Zorg ervoor dat het uitsteeksel van het HEPA-filter zichtbaar blijft.



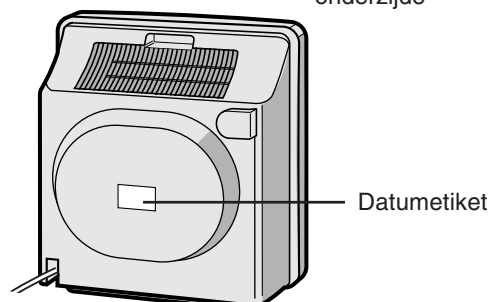
### 3 Steek de uitsteeksels aan de onderzijde van de filterondersteuning in de daarvoor bestemde gaten van de hoofdeenheid. Duw de uitsteeksels aan de bovenzijde daarna in de hoofdeenheid.



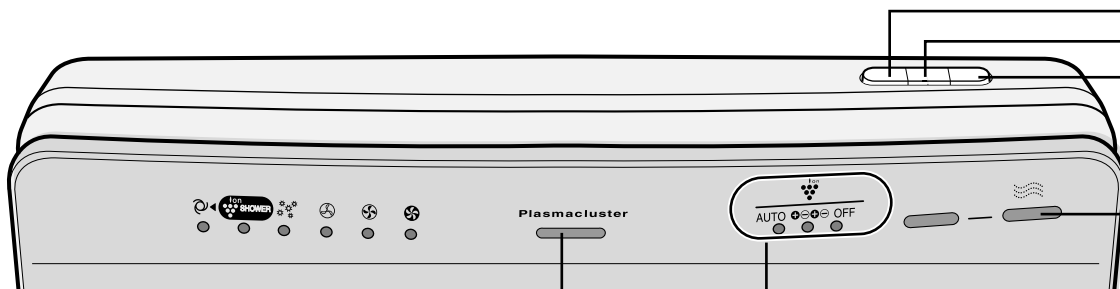
### 4 Monteer het voorpaneel op de hoofdeenheid.

### 5 Schrijf de eerste gebruiksdatum op het datumetiket.

Gebruik de datum om u te herinneren aan het vervangen van het filter.

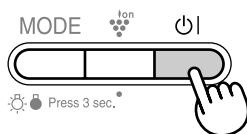


## BEDIENING VAN DE LUCHTREINIGER



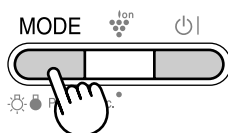
Indicatorlampjes van de plasmacluster

Indicatorlampjes van de plasmaclusterionenmodus



### AAN/UIT-knop

- Hiermee start u (korte piep) en stopt u het apparaat (lange piep)
- De indicators voor ventilatorsnelheid en plasmacluster gaan aan/uit.
- Tenzij u de stekker uit het stopcontact hebt getrokken, start het apparaat in dezelfde stand als waarin het werd uitgeschakeld.



### Selectiekноп voor ventilator

- De ventilatorstand kan worden omgeschakeld.

### AUTOMATISCHE werking AUTO

De ventilatorsnelheid wordt automatisch veranderd (HOOG\*, MIDDEL, LAAG) afhankelijk van de zuiverheid van de lucht. De sensors detecteren de onzuiverheden om de lucht efficiënt te kunnen zuiveren.

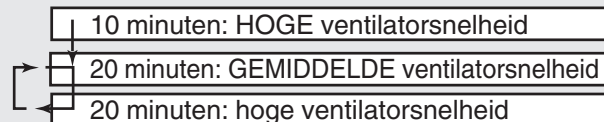
### Ionenverspreidingsmodus

De geconcentreerde Plasmaclusterionen (IONENVERSPREIDING) worden in de kamer gegenereerd als een douche gedurende 15 minuten, waarbij de luchtstroom wordt afgewisseld tussen krachtig en zwak. (Het indicatorlampje van de plasmacluster herhaalt de kleurcycli tussen helder en donker.) Hiermee wordt de hoeveelheid zwevend stof, stuifmeel, schimmel en allergenen beheerst.

- Is de bewerking voltooid, dan gaat het apparaat terug naar automatisch bedrijf.

### STUIFMEELMODUS-gebruik

Het apparaat werkt met een HOGE\* ventilatorsnelheid gedurende 10 minuten en werkt dan afwisselend gedurende 20 minuten in de stand GEMIDDELD en HOOG\*.



### MAX gebruik

De eenheid werkt met de ventilator op MAXIMALE snelheid.

### GEMIDDELD gebruik

De eenheid werkt met de ventilator op MIDDELMATIGE snelheid.

### STILLE werking

De eenheid werkt geruisloos door zo min mogelijk lucht aan te zuigen.

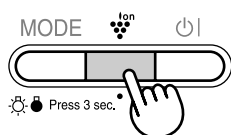
\* De HOGE ventilatorsnelheid is tussenliggende snelheid tussen GEMIDDELD en MAX.

— Selectieknop voor modus

— Selectieknop voor plasmaclusterionenmodus

— AAN/UIT-knop

— SCHOON-TEKEN-lampje



### Selectieknop voor plasmacluster-ionen-functie

De plasmacuster-ionen stand kan veranderd worden.

#### AUTO

Het apparaat schakelt automatisch tussen de zuiveringsmodus en de ionenbeheersingsmodus\*, afhankelijk van de onzuiverheden in de lucht, zoals gedetecteerd door de geursensor.

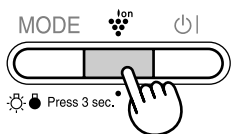
#### SCHOON $\oplus\ominus\oplus\ominus$

Het apparaat werkt constant in de reinigingsmodus, waarin dezelfde hoeveelheid positieve en negatieve ionen worden geproduceerd. De indicator voor de plasmacluster is blauw.

#### IONEN UIT (OFF)

Het produceren van ionen wordt gestopt en de indicator voor de plasmacluster wordt gedoofd.

\* Ionenbeheersingsmodus  
Negatieve ionen worden in verhoogde mate geproduceerd om de ionenbalans op peil te houden.



### LICHTEN AAN/UIT

(Houd de selectieknop voor de plasmacluster-ionen-functie drie seconden ingedrukt.)

Hiermee worden de indicator voor plasmacluster en mate van vervuiling AAN en UIT gezet.

# VERZORGING EN ONDERHOUD

Om zeker te zijn van optimale prestaties van de luchtreiniger, moet de eenheid geregeld worden schoongemaakt, inclusief de sensors en filters.

Maakt u de eenheid schoon, neem dan eerst de stekker uit het stopcontact en hanteer de stekker nooit met natte handen. U riskeert anders een elektrische schok en/of lichamelijk letsel.

## DE LUCHTREINIGER

**Onderhoudscyclus** 1 maand

Om te verhinderen dat vuil of vlekken op de luchtreiniger achterblijven, moet hij zo vaak als nodig worden schoongemaakt. Vlekken die niet direct verwijderd worden, zijn moeilijk te verwijderen.

### Met een droge, zachte doek schoonvegen

Hardnekkige vlekken en vuil kunnen worden verwijderd met een doek die met warm water bevochtigd is.

### Gebruik geen vluchtige vloeistoffen

Benzeen, verfthinner, polijstpoeder en dergelijke kunnen het oppervlak beschadigen.

### Gebruik geen wasmiddelen

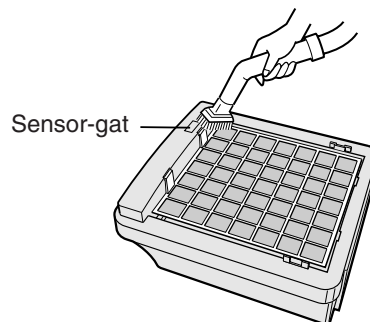
De ingrediënten van wasmiddelen kunnen de luchtreiniger beschadigen.

### Houd de luchtreiniger uit de buurt van water

## GEURSENSOR

**Onderhoudscyclus** 2 maand

De gevoeligheid van de sensor wordt instabiel als de geursensor vuil of geblokkeerd is. Verwijder het vuil van de oppervlakte van de sensoropening met een stofzuiger.



# WASBAAR FILTER VAN ACTIEVE KOOLSTOF

**ALLEEN MET DE HAND WASSEN!  
NIET IN DE TROMMEL DROGEN!**

## Verzorgingscyclus

We adviseren het filter van actieve koolstof elke zes maanden te reinigen. Maak het filter schoon als de geur niet verwijderd wordt.

### 1 Vul een grote emmer met lauw water, voeg een mild detergent toe en roer.

Verdunnen volgens de gebruiksaanwijzing van het detergent.



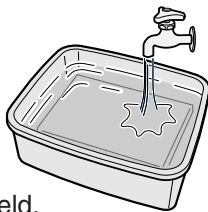
### 2 Laat het filter ongeveer 10 minuten weken.



### 3 Spoel grondig met schoon water

#### LET OP

Spoelt u in een emmer, doe het dan 3 à 4 keer, zodat de geur grondig uit het filter wordt gespoeld.

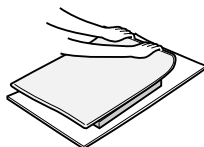


### 4 Verwijder overtollig water

Het filter is na het spoelen verzadigd met water. Om de droogtijd te verminderen, pakt u het filter in een oude, dikke handdoek zodat het overtollige water verwijderd kan worden.

#### LET OP

Er kan wat koolstof aan de handdoek blijven kleven, maar dat kan geen kwaad.



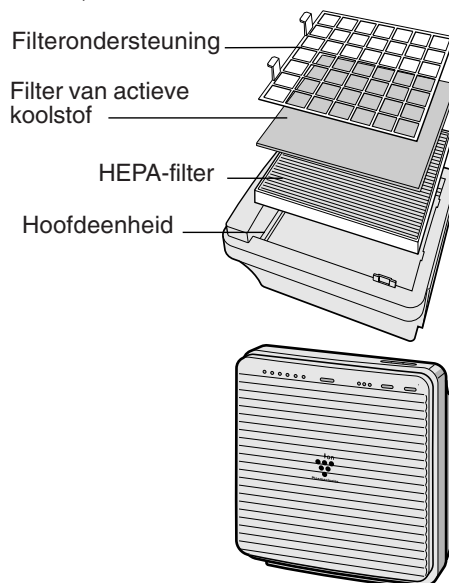
### 5 Laatr het filter buitenshuis op een goed geventileerde plaats drogen.

#### LET OP

- Het natte filter is zwaar. Zet het stevig vast tijdens het drogen zodat het niet naar beneden valt.
- In de winter en in de regen duurt het drogen langer. Was het filter op een dag met mooi weer en laat het in de zon drogen. In de winter en in de regen duurt het drogen langer. Was het filter op een dag met mooi weer en laat het in de zon drogen.
- Droog het filter buitenshuis op een goed geventileerde plaats. Het water dat van het filter druipt kan de vloer vuilmaken.
- Laat het filter grondig drogen. Wordt het filter gebruikt terwijl het nog nat is, dan zal de hoofdeenheid geen reukloze lucht utblazen. Het drogen kan 1 à 2 dagen duren.

### 6 Monteer de filters weer

Monteer de filters zoals getoond is op pagina N-6,7



# VERZORGING EN ONDERHOUD

## RICHTLIJNEN VOOR HET VERVANGEN VAN DE FILTERS

Afhankelijk van de gebruiksomgeving zal de uitblaasopening na enige maanden geen reukloze lucht meer produceren. Kunnen stof en geur niet gemakkelijk verwijderd worden, vervang dan de filters.

(Zie "Lees dit voor u de nieuwe luchtzuiveraar gebruikt")

### Tijdsduur waarna het filter vervangen moet worden

- De volgende periode voor de levensduur en de vervangingsperiode van het filter is gebaseerd op het roken van 10 sigaretten per dag, waarbij de capaciteit om stof te verzamelen en geur te verwijderen verminderd is tot de helft, vergeleken met nieuwe filters.

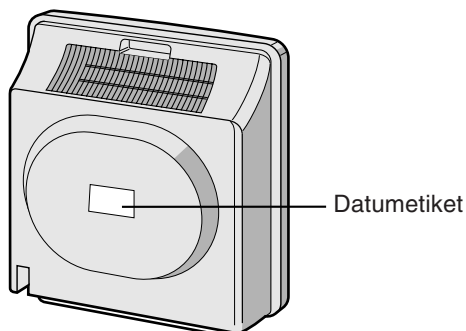
We adviseren de filters vaker te vervangen als het product wordt gebruikt onder zwaardere omstandigheden dan in een normaal huishouden.

•HEPA Filter	Ongeveer 2 jaar na het openen
•Filter van actieve koolstof	Ongeveer 2 jaar na het openen

## DE FILTERS VERVANGEN

**1** Zie pagina N-6,7 voor het monteren van de filters als u ze vervangt.

**2** Vul de datum van het eerste gebruik van de filters in op het datumetiket.



### Vervangingsfilters

Model: FZ-425SEF

- HEPA-filter: 1 stuk
- Filter van actieve koolstof: 1 stuk

Raadleeg de leverancier voor de aanschaf van vervangingsfilters.

### Filters wegwerpen

Verwijder gebruikte filters volgens de plaatselijke wetten en regelingen.

Materiaal van HEPA-filter:

- Filter: Polypropyleen
- Frame: Polyester

Materiaal van filter van actieve koolstof:

- Geurverwijderaar: Geactiveerde steenkool
- Niet-geweven textiel: Polyester

# PROBLEMEN OPLOSSEN

Lees de onderstaande tabel voordat u contact opneemt met een reparateur. Het probleem wijst niet altijd op een storing.

PROBLEEM	OPLOSSING (geen storing)
Geur en rook worden niet verwijderd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de filters schoon of vervang ze als ze zwaar vervuild zijn. (Zie N-11, N-12)</li> </ul>
De vervuilingindicator brandt groen hoewel de lucht onzuiver is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De lucht kan onzuiver zijn op het moment dat de luchtreiniger werd aangesloten (Zie N-5). Trek de stekker uit het stopcontact en stop deze er een minuut later weer in.</li> </ul>
Het lampje <b>SCHOON-TEKEN</b> brandt oranje of rood, zelfs als de lucht schoon is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De gevoeligheid van de sensor wordt instabiel als de opening van de geursensor vuil of geblokkeerd is. Verwijder het vuil bij de opening van de sensor met een stofzuiger. (Zie N-10)</li> </ul>
De indicator voor plasmacluster blijft groen (of blauw) en verandert niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In de ionenbesturingsstand (of de reinigingsstand) zal de kleur van deze indicator niet veranderen.</li> </ul>
De eenheid maakt een klikkend of tikkend geluid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In de ionenstand geeft de eenheid een klikkend geluid. Een tikkend geluid duidt op het genereren van ionen. Hindert het geluid u, zet het apparaat dan verder weg.</li> </ul>
De uitgeblazen lucht heeft een aroma of geur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plasmacluster luchtreinigers produceren kleine hoeveelheden ozon, die een geur kunnen veroorzaken.</li> <li>• De hoeveelheid uitgestoten ozon ligt ruim onder het veiligheidsniveau.</li> </ul>
De eenheid functioneert niet als er sigarettenrook in de lucht is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staat het apparaat op een plaats waar de sensor de sigarettenrook moeilijk kan detecteren?</li> <li>• Is de opening van de geursensor vuil of geblokkeerd? (Maak in dat geval de openingen schoon) (Zie N-10)</li> </ul>
De indicator voor plasmacluster of de vervuilingindicator brandt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de functie "lampjes UIT" is geselecteerd. Houd in dat geval de selectieknop voor de plasmacluster-ionen-functie drie seconden ingedrukt om de lampjes opnieuw te activeren. (Zie N-9)</li> </ul>
Plasmaclusterlampje (herhaalt blauwe kleurcyclus helder en donker)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De IONEN DOUCHE werkt.</li> </ul>

## FOUTSCHERM

LAMPINDICATIE	OPLOSSING
De indicator voor een "stille" ventilatorsnelheid knippert.	<p>De motor van de ventilator is niet aangesloten of defect. De werking stopt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drukt u op de knop AAN/UIT dat wordt de fout hersteld. Treedt de fout dan opnieuw op, raadpleeg dan de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</li> </ul>

# SPECIFICATIES

Model		FU-S25E		
Voeding		220-240V 50/ 60Hz		
Snelheid van ventilator	Instelling ventilatorsnelheid	MAX	MIDDEL	STIL
	Nominaal vermogen	26 W	7,5 W	4,1 W
	Ventilatorsnelheid	150 m <sup>3</sup> /uur	60 m <sup>3</sup> /uur	24 m <sup>3</sup> /uur
Bereikbare vloeroppervlakte		~19m <sup>2</sup> *1		
Kabellengte		2,0m		
Afmetingen		410mm(B)x158mm(D)x430mm(H)		
Gewicht		4,8kg		

- \*1
- De bereikbare vloeroppervlakte is van toepassing als het apparaat wordt gebruikt met de maximale ventilatorsnelheid.
  - De bereikbare vloeroppervlakte geeft aan over welke oppervlakte stofdeeltjes kunnen worden verwijderd in 30 minuten.

## Stand- by vermogen

Om de elektrische schakelingen actief te houden terwijl de stekker in het stopcontact zit, gebruikt dit apparaat ongeveer 0,8 W in de ruststand. Om energie te besparen neemt u de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.





**Let op:** Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingsstelsel voor deze producten.

## **A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)**

### **1. In de Europese Unie**

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggoien!

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos\* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen\*. In sommige landen\* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.

\*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggoien.

Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

### **2. In andere landen buiten de Europese Unie**

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van [www.swico.ch](http://www.swico.ch) of [www.sens.ch](http://www.sens.ch).

## **B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven.**

### **1. In de Europese Unie**

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggoien:

Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

### **2. In andere landen buiten de Europese Unie**

Als u dit product wilt weggoien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

# SERVICE PROCEDURE / SERVICE VORGEHENSWEISE

## SERVICE PROCEDURE - ONLY EFFECTIVE IN GERMANY

Dear SHARP customer,

SHARP machines are proprietary articles which are produced with precision and care according to most modern production methods.

In case of proper handling and with considering of the instruction book, this machine will serve you well for a long time.

Of course, a defect cannot be ruled out.

If your appliance has a warrantyable defect in the period of warranty, please contact your dealer, where you bought the appliance. This dealer is your only contact person for any claim of warranty.

**As proof for repairs during Warranty period, you need the invoice of the machine.**

Please bring your defect appliances also to your dealer (where you bought the appliance) when the warranty period is over.

## SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service

## SERVICE VORGEHENSWEISE - GILT NUR FÜR DEUTSCHLAND

Lieber SHARP-Kunde

SHARP- Geräte sind Markenartikel, die mit Präzision und Sorgfalt nach modernen Fertigungsmethoden hergestellt werden.

Bei sachgemäßer Handhabung und unter Beachtung der Bedienungsanleitung wird Ihnen Ihr Gerät lange Zeit gute Dienste leisten.

Das Auftreten von Fehlern ist aber nie auszuschließen.

Sollte Ihr Gerät während der Gewährleistungsfrist einen gewährleistungspflichtigen Mangel aufweisen, so wenden Sie sich bitte an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, denn dieser ist Ihr alleiniger Ansprechpartner für jegliche Gewährleistungsansprüche.

**Als Nachweis im Gewährleistungsfall dient Ihr Kaufbeleg.**

Sollte sich nach Ablauf der Gewährleistungsfrist ein Fehler des Gerätes zeigen, so wenden Sie sich bitte auch in diesem Fall an den Handelsbetrieb, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben.

## SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH

Parts & Technical Service



# **SHARP**

SHARP ELECTRONICS (Europe) GmbH  
SonninstraÙe 3, D-20097 Hamburg

**SHARP CORPORATION**  
**OSAKA, JAPAN**